



PDF ONLINE
parkside-diy.com

AIR STAPLER & NAILER PDT 40 F4

GB **CY**

AIR STAPLER & NAILER

Operation and Safety Notes

Translation of the original instructions

RO

CAPSATOR PNEUMATIC PENTRU CAPSE ȘI CUIE

Indicații de operare și siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

GR **CY**

ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΑΕΡΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

HR

PNEUMATSKA KLAMERICA I ZAKIVAČ

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa za uporabu

BG

ПНЕВМАТИЧЕН ТАКЕР

Указания за монтаж, работа и безопасност

Превод на оригиналното ръководство
за експлоатация

DE **AT** **CH**

DRUCKLUFT-TACKER- UND NAGELGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 465611_2404

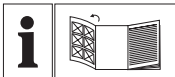
HR

BG

RO

GR

CY



GB **CY**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RO

Desfaceți înainte să citiți pagina cu ilustrații și apoi familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете, отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

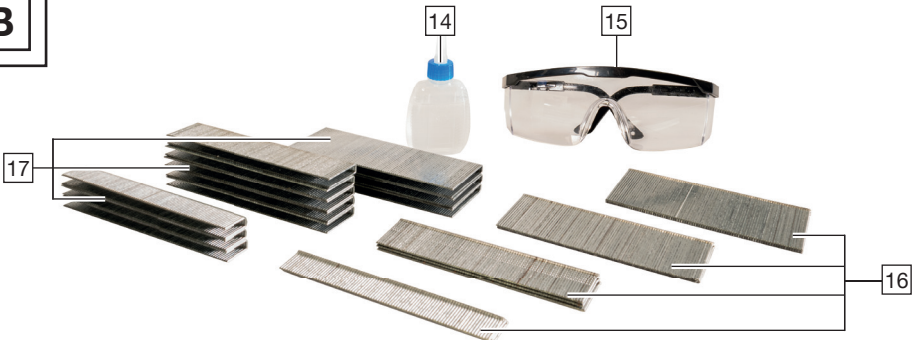
GR **CY**

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

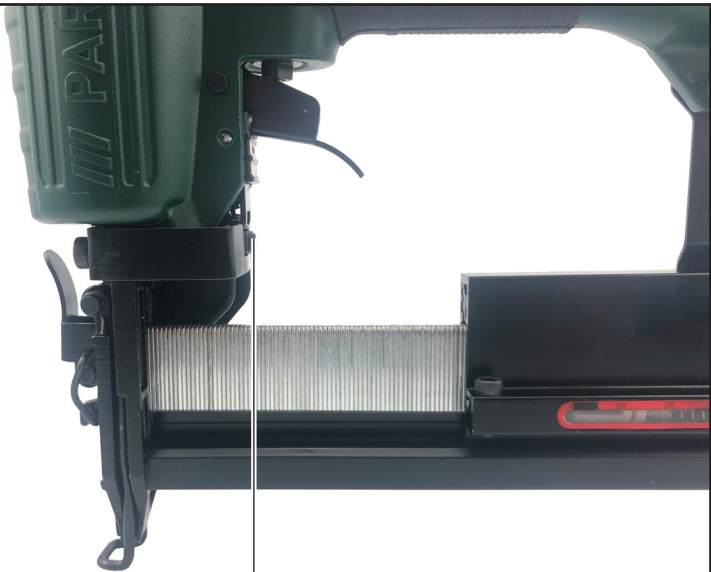
DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	5
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	26
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	47
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	70
GR/CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	95
DE/AT/CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	118

A**B**

C















9

D




List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use.....	Page	7
Package contents.....	Page	7
Features.....	Page	7
Technical specifications.....	Page	8
Special instructions	Page	9
Regulations.....	Page	9
Comment.....	Page	10
Safety instructions for the fastening device	Page	10
Operating hazards	Page	12
Additional safety instructions for devices powered by compressed air.....	Page	15
Supplementary safety instructions for air staplers and nailers	Page	16
Supplementary safety instructions for protective goggles.....	Page	16
Explanation of the markings on the protective goggles:.....	Page	17
Trigger device	Page	17
Trigger system	Page	18
Additional instructions for fastening devices powered by compressed air.....	Page	18
Original accessories/additional devices	Page	19
Before using the device	Page	19
Using the device	Page	19
Connecting the compressed air supply.....	Page	19
Filling the magazine.....	Page	20
Operation	Page	20
Handling the device.....	Page	21
Removing jammed staples	Page	21
Maintenance	Page	22
Maintenance by the user	Page	22
Cleaning	Page	22
Information about recycling and disposal	Page	22
EC Declaration of Conformity	Page	23
Warranty and service information	Page	24
Warranty conditions.....	Page	24
Warranty period and statutory claims for defects	Page	24
Extent of warranty.....	Page	24
Processing of warranty claims.....	Page	25

List of pictograms used

	<p>Caution! Read the operating instructions!</p>		<p>Wear ear protectors!</p>
	<p>Attention! Possible dangers!</p>		<p>Wear eye protection!</p>
	<p>Warning – fire hazard!</p>		<p>Do not use the device on scaffolding or ladders!</p>
	<p>Trigger safety catch</p>		<p>Never use oxygen or other combustible gases as a source of energy!</p>
	<p>Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner.</p>		<p>Important note!</p>
	<p>Made from recycled material</p>		
	<p>Do not use the device for applications such as closing cardboard boxes or crates and fitting transport safety systems to trailers and goods vehicles. Warning: the device should only be used in safe work stations. Be careful when you swap from one location to another.</p>		

AIR STAPLER & NAILER PDT 40 F4


 Keep out of the reach of children!

● Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. By doing this you have chosen one of our high-quality products. The operating instructions form part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Please familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party.


● Intended use

The air stapler and nailer is designed for installation and repair work. You must wear the appropriate eye protection every time you use it.

 **Caution!** This device may be used only as specified herein.

Use on hard materials such as stone, metal, etc. is not permitted.

Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs to the intended use as stated is prohibited and potentially dangerous. Damage resulting from non-observation or incorrect use is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. This product is not suitable for commercial use. It is only suitable for domestic use or similar applications. Commercial use will void the warranty.

 Only trained persons may use this product.

PLEASE NOTE:

The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the air stapler and nailer named in these operating instructions.

● Package contents

1	Air Stapler & Nailer PDT 40 F4
1	Carry case
1	Oil container with special compressed air oil
1	Threaded barbed fitting 6.35 mm (¼") (pre-mounted)
1	Pack of nails, 1000 pcs. (pack of 250 each of 15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm)
1	Pack of staples, 1000 pcs. (pack of 250 each of 16 mm, 40 mm, pack of 500 of 25 mm)
1	Protective goggles
1	Operating instructions

● Features

- 1 Exhaust air outlet (can be rotated)
- 2 Trigger
- 3 Handle
- 4 Threaded barbed fitting 6.35 mm (¼")
- 5 Cover cap
- 6 Magazine lever
- 7 Magazine
- 8 Fill level display
- 9 Knurled screw
- 10 Trigger safety catch
- 11 Mouth
- 12 Face plate
- 13 Quick clamp lever for face plate
- 14 Oil container with special compressed air oil
- 15 Protective goggles
- 16 Nails
- 17 Staples

● Technical specifications

Dimensions (W x H x D)	245 x 237 x 58 mm
Weight (without fasteners)	1251 g
Type of trigger	Compressed air
Maximum permitted pressure (working pressure)	max. 8 bar
Recommended pressure range	4–7 bar
Air consumption depending on the fastening operation	approx. 0.09 l
Recommended lubricant	Special compressed air oil
Loading capacity	100 pcs.
Nail lengths	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Staple length	10–40 mm
Staple width	5.7 mm
Recommended hose diameter (internal)	9 mm
Compressed air quality	clean, oil-atomised and condensate-free

L_{WA} : 106 dB(A)

L_{pA} (at the work station): 98.8 dB(A)

L_{pC} : 115.3 dB(C)

These values are device-related characteristic values and do not reflect the noise emission at the place of use. The noise emission at the place of use depends, for example, on the working environment, the workpiece, the workpiece support, the number of fastening operations. Depending on the work station conditions and the shape of the workpiece, it may be necessary to implement customised noise reduction measures, such as, for example, placing the workpieces on sound-absorbing mats, preventing vibration of the workpieces by clamping or covering, adjusting to the lowest pressure necessary for carrying out the procedure. In specific cases, you must wear personal ear protectors.

Noise and vibration information

Measured value determined in accordance with EN 12549:1999, EN ISO 4871.

The A-weighted sound pressure level of the device is typically: 93 dB(A)

Uncertainty K = 3 dB

Total vibration value

Vibration emission value

$a_n = 2.481 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

in accordance

with ISO 8662-11:1999

Mechanical impacts (vibration)

For the fastening device, the vibration characteristic value is determined in accordance with ISO 8662-11:1999 — Handheld motor-driven machines — Measuring mechanical vibrations on the handle — Fastening devices (see Technical specifications). The value is a device-related characteristic value and does not represent the effect of the hand-arm system when using the device. The impact on the hand-arm system when using the device depends, for example, on the gripping force, contact pressure, direction of operation, the air pressure which has been set, the workpiece, the workpiece support.

● **Special instructions**

● **Regulations**

The DIN EN ISO 11148-13:2018 standard “Handheld non-electrically operated machines – Safety requirements – part 13: Fastening devices” applies to fastening devices. This standard states that

- you must only work with those fastening devices as listed in the corresponding operating instructions for the fastening devices (see

Technical specifications).

The fastening device and the fasteners indicated in the operating instructions are regarded as a safety system;

- Quick couplings are used for connection to the compressed air supply and the non-closable nipple must be fitted to the device so that when it is disconnected, there is no compressed air in the device.
- Oxygen or combustible gases must not be used as a source of energy for fastening devices powered by compressed air;
- Fastening devices must only be connected to lines, where the maximum permitted pressure of the device cannot be exceeded by more than 10%; with higher pressures, a pressure regulating valve (pressure reducer) with downstream pressure relief valve must be fitted in the compressed air line;
- only spare parts designated by the manufacturer or his representative may be used for servicing fastening devices;
- Servicing work may only be carried out by an agent appointed by the manufacturer or by other experts

taking the information contained within the operating instructions into account;

● Comment

An expert is someone who, due to his/her professional training and experience has sufficient knowledge in the area of fastening devices and is familiar with the relevant national occupational health and safety regulations, accident prevention regulations, directives and generally accepted rules of technology (e.g. CEN or CENELEC standards) to the extent that he/she can assess the operational safety of fastening devices.

- Brackets to fix fastening devices onto a support, e.g. workbench, must be designed by the manufacturer such that the fastening devices can be securely fixed for the intended purpose, e.g. so that they cannot be damaged, rotated, moved.

Special areas of application for the fastening device may require compliance with additional regulations and rules (e.g. working in hazardous areas (Ex)).

● Safety instructions for the fastening device



Read all safety instructions and other instructions.



Read and understand all the safety instructions before you connect, disconnect, load, use or maintain the device, replace accessories or work near the device. Failure to do so can result in serious bodily injury.

Please keep all safety instructions and other instructions in a safe place!

- Keep your fingers away from the trigger when you are not using this device and switch from a working position to another position.
- Before starting work each time, check that the safety and trigger devices are working properly and that the screws and nuts are all tight.
- Do not carry out any alterations to the device.
- Do not dismantle or block any parts of the fastening device, such as, for example, a trigger safety catch.
- Do not carry out any “Emergency repairs” using inappropriate tools/methods.


- The fastening device must be maintained regularly and properly, in accordance with the manufacturer's specifications.
- Avoid any type of weakening or damage to the device, for example, through:
 - Stamping or engraving,
 - Modification measures which are not permitted by the manufacturer,
 - Guiding using templates which are made out of hard material, e.g. steel,
 - Dropping on the floor or pushing across the floor,
 - Using it as a hammer,
 - any type of blunt impact.
- Keep your fingers away from the trigger when you are not using this device and switch from a working position to another position.
- Keep body parts such as hands, legs, etc. away from the direction of firing and make sure that the fastener cannot penetrate in any parts of the body.
- When you use the device, please be aware that the fastener could ricochet and cause injuries.
- Hold the device with a firm grip and prepare yourself for recoil.
- Do not use a device which is damaged.
- Be careful when handling fasteners, particularly when loading and unloading, as the fasteners have sharp points which could cause injuries.
- Before use, always inspect the device for defects, parts which are not corrected properly or worn parts.
- Do not lean too far forward. Only use in safe work stations. Always make sure your footing is secure and maintain your balance at all times.
- Only wear gloves which give an appropriate sense of touch and mean that you can operate the trigger and all adjustment devices safely.
- Only technically-trained users should use the fastening device.
- Do not carry out any alterations to the fastening device. Alterations can reduce the efficiency of the safety measures and increase the risk for the user and/or a third party.
- Keep away from other people (if you are working in an environment where there are likely to be people passing). Clearly mark your work station.

- Never aim at yourself or others with the device.

● **Operating hazards**

- Always make sure your footing is secure and maintain your balance at all times.
- Hold the fastening device when working such that if there is a possible recoil due to a fault in the power supply or due to hard points in the workpiece, your head and body cannot be injured.
- Never shoot the fastening device into the air. You will thus avoid the hazard due to flying objects and overloading the device.
- To transport the fastening device, disconnect it from the compressed air supply, particularly if you are using ladders or if you have to move around with your body in an unusual position.
- At the work station, only carry the fastening device using the handle and do not have the trigger pressed.
- Take the work station conditions into account. Fasteners may possibly punch through thin workpieces or may slip you are when working on cor-

ners and edges of workpieces and this could put individuals in danger.

-  Use the appropriate protective equipment for your personal protection, such as, for example, ear protectors and eye protection. Depending on the type of fastening device and how it is used, wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a hard hat and hearing protection can lessen the risk of injuries.
- Hold the device properly, in order to be able to react to normal or sudden movements, such as, for example, recoil.
- After using the fastening device, disconnect the compressed air supply from the device and store the device safely by placing it on its side. The device must not be stored in an upright position.

Hazards due to flying objects

- The fastening device must not be connected when you are unloading fasteners, carrying out adjustments, removing blockages or replacing accessories.

- During operation, please ensure that the fasteners always penetrate properly into the material and are not deflected or incorrectly positioned pointing in the direction of the user and/or a third party.
- During operation, fragments of the workpiece or parts of the fixing or magazine system may be ejected.
- Make sure that the device is always firmly positioned on the workpiece and cannot slip.
- Always wear impact-resistant eye protection with side shields when operating the device.
- The risk for others must be assessed by the user.

Hazard due to repeated movements

- When using the fastening device over longer periods of time, this could cause the user to experience pain in their hands, arms, shoulders, neck or other parts of the body.
- When using the device, the user should adopt a comfortable posture, stand on a stable surface, and avoid postures which make it difficult to maintain balance. The user should change their posture during

long work periods, thereby helping to minimise unpleasant sensations and fatigue.

- If the user experiences symptoms such as persistent or recurring pains, aches, palpitations, areas which ache, tingling, numbness, a burning feel or stiffness, these are warning signals which must not be ignored. The user must see a qualified occupational health professional with regard to general activities.

Hazards due to accessories and consumables

- Disconnect the device from the compressed air supply before you replace accessories or carry out adjustments.
- Use exclusively those accessories and consumables of the sizes and types recommended by the manufacturer of the air stapler.

Hazards at the work station

- Slipping, tripping, and falling are the predominant causes of accidents at work.
- Be aware of slippery surfaces, arising from the use of the device and also trip hazards,

caused by the compressed air hose.

- Proceed carefully in unfamiliar environments. There may be hidden dangers in the form of electric or other supply cables.
- The air stapler is not intended for use in potentially explosive areas and is not isolated against contact with electrical energy.
- Make sure that there are no electrical lines, gas piping, etc., that may pose a hazard in the event of damage caused by the device in use.

Hazards due to dust and gases

- If the device is used in an area where there is static dust, the dust may swirl up and this could cause a hazard.
- The air stapler must be operated and serviced as recommended in these instructions if the release of dust and vapours is to be minimised.
- The exhaust air must be extracted in such a manner that the dust raised and dusty environments are reduced to a minimum.
- All device-fitted installations or accessories designed to capture, extract, or suppress

airborne dust or vapours should be used and serviced in accordance with the manufacturer's instructions.

- Do not breathe in the device's exhaust air. Avoid exposing your eyes to the device's exhaust air.
- The exhaust air from the device can contain water, oil, particles of metal or dirt from the compressor. This can be harmful to health.

Hazards due to noise

- Being subject to a high level of noise without protection can cause permanent disability, loss of hearing and other problems such as tinnitus (ringing, buzzing, whistling or humming in the ears).
- Use hearing protection equipment as required by work and health protection regulations.
- The air stapler must be operated and serviced as recommended in these instructions if there is to be no unnecessary increase to noise levels.

Hazards due to vibrations

- The effect of vibrations can lead to nerve paralysis and

interruption to the blood supply to the hands and arms.

- When working in cold environments, wear warm clothing and keep your hands warm and dry.
- If you experience numbness, tingling, aches and white coloration of the skin on your fingers or hands, then you should seek medical advice from a qualified occupational health professional with regard to general activities.
- Use and maintain this device as recommended in these instructions, in order to prevent an unnecessary increase in the vibration level.
- Hold the device with a light but secure grip, as, in general, the risk through vibrations is greater, the higher the gripping force.

● **Additional safety instructions for devices powered by compressed air**

- Compressed air can cause serious injury.
- Always close off the air supply and disconnect the device from the air supply when it is not being used.

- Always disconnect the device from the compressed air supply before replacing accessories, carrying out adjustments and/or repair work and when you are moving from one work area to another.
- Keep your fingers away from the trigger when the device is not being used and when you move from one operating position to another.
- Never direct compressed air at yourself or someone else.
- Hose lines which are whipping round can cause serious injuries. Always check for damaged or loose hoses or connections.
- Never pull or carry a device powered by compressed air by its hose.
- Do not exceed the maximum operating pressure when using devices powered by compressed air.
- Devices powered by compressed air should only be operated with compressed air at the lowest possible pressure for the work process, in order to reduce noise and vibrations and to minimise wear.
- Take care when using devices powered by compressed air,

as the device could become cold which affects grip and control.

- **Supplementary safety instructions for air staplers and nailers**



DANGER OF INJURY!

Never exceed the maximum permitted working pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to adjust the working pressure.



DANGER OF INJURY!



Never use oxygen or other combustible gases as a source of energy.

- Ensure that your work area is clean and well illuminated. Untidiness and poorly lit work areas can cause accidents to happen.
- Keep children and other individuals away while the fastening device is being used. If you are distracted, you could lose control of the device.
- Always pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with a fastening device. Do not use the fasten-

ing device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. A brief moment of carelessness when using the fastening device can result in serious injuries.

- Ensure good bodily posture during use. Ensure that you are not likely to overreach or lose your balance during use. This will make it easier for you to control the fastening device in unexpected situations.
- Disconnect the device from the compressed air supply before carrying out repair and servicing work or moving the device. Never allow new or old oil to flow into the floor or sewer system. This is illegal! Collect old oil in a suitable container in order to protect the environment. Dispose of it at your local collection point, petrol station or oil dealer.
- **Supplementary safety instructions for protective goggles**
 - The protective goggles are designed for use with the air stapler and must only be used in the application area for the air stapler.
 - Protective goggles offer sufficient protection against par-

ticles of up to 6mm diameter with a speed of up to 45m/s.

- Replace the protective goggles, as soon as there is damage or scratches on the viewing panes.
- When you replace protective goggles, make sure that you use protective goggles with the same protective properties.
- Materials which come into contact with the skin of the wearer can cause allergic reactions for sensitive individuals.
- The impact of particles on the protective goggles could pose a danger for the wearer through the transfer of impact, if prescription glasses are worn under the protective goggles.

● Explanation of the markings on the protective goggles:

- CMC: Identification of the certificate holder
16321: Number of the EN test standard for protective goggles
1: Optical class
C: Protection against low-velocity impacts
CE: CE marking


PLEASE NOTE: In the case that protection against particles

moving at a higher speed at extreme temperatures is required:

The selected eye protection equipment must be marked with the letter T in accordance with the letters relating to impact intensity, i.e. FT, BT or AT.

If the letter for impact intensity is not followed with the letter T, the eye protection equipment must only be used at room temperature against high-speed particles. If the markings for the mechanical strength on the carrier body and on the viewing pane do not match, then the lower mechanical protection level will always apply for the complete product.

● Trigger device

This fastening device is operated by pressing the trigger with your finger. In addition, certain fastening devices must be fitted with a trigger safety catch, which only allows a fastening procedure to be carried out if the mouth of the device is placed on a workpiece. These devices are marked with a triangle shown standing on its point (∇) and may not be used without an effective trigger safety catch .

● Trigger system



DANGER OF INJURY!




Do not use the device on scaffolding or ladders!

- Fastening devices which are fitted with a contact trigger must be marked with the graphical symbol for “Do not use on scaffolding or ladders”. They must not be used for certain applications, for example: when you will be swapping from one fixing point to another using scaffolding, steps, ladders or ladder-like constructions, such as, for example, roof lathing, or you intend to seal boxes or crates, when fitting transport locking devices, e.g. onto vehicles and wagons.

● Additional instructions for fastening devices powered by compressed air



DANGER OF INJURY!

Do not operate the device if the trigger safety catch  is defective or has been removed. Otherwise this could result in injuries.

- When undoing the hose coupling, hold the hose firmly in your hand, in order to avoid injuries caused by the hose springing back.
- It is essential that you use a ¼" threaded barbed fitting and quick coupler for the compressed air connection.
- Never put your hands near the mouth of the device, when the device is ready for operation. Otherwise this could result in injuries.
- Before setup or first use, check the device for any damage. If the device shows any defects, then it must not be used under any circumstances.
- Do not use any sharp objects. Never insert any pointed and/or metallic objects into the inside of the device.
- The fastening device powered by compressed air should only be connected to lines where there is a guarantee that exceeding the maximum permitted pressure by more than 10% is prevented, e.g. through a pressure regulating valve (pressure reducer) with downstream or integrated pressure relief valve fitted in the compressed air line.

- When using fastening devices powered by compressed air, make sure that the max. pressure is not exceeded.
- The fastening device powered by compressed air must only be operated with the pressure required for that particular work process, in order to avoid unnecessarily high levels of noise, increased wear and faults which could occur because of this.



Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as the source of energy for this tool, since this may cause an explosion and lead to serious injury.

- **Original accessories/ additional devices**

- Only use accessories and additional devices which are stated in the operating instructions. The use of other fasteners or other accessories than those recommended in the operating instructions can represent a risk of injury for you.
- Ensure that compressed air device repairs always use

original replacement parts and are performed by a qualified technician. This ensures that the compressed air device is safe to operate at all times.

- **Before using the device**

Please read and follow these operating instructions, before you start using the device. It is essential that you follow the basic safety measures, in order to prevent damage to the device and avoid injuries to operating personnel or others present in the working environment.

- **Using the device**



PLEASE NOTE: Before using the device each time, please put on the protective goggles delivered with the product.

- **Connecting the compressed air supply**

PLEASE NOTE: The air stapler and nailer must only be operated with clean, oil-atomised compressed air and must not exceed the maximum working pressure of 8 bar at the device. To regulate the working pressure, the compressor must be fitted with a pressure reducer.

- Connect the device to a suitable compressed air supply.
- To do this, press the quick coupler of the compressed air hose (not included in the delivery) onto the threaded barbed fitting 1/4" [4] of the air stapler. The latch locks into place automatically.

- Connect the other end of the compressed air hose with the (filter) pressure reducer on the compressor.

For the fastening device to work properly, you need to use a sufficient quantity of filtered, dry, oiled compressed air. If the pressure in the supply network is higher than the maximum permitted pressure for the fastening device, then a pressure regulating valve with a downstream pressure relief valve must be fitted.

PLEASE NOTE: When generating compressed air using compressors, the natural air humidity condenses and collects as condensation in pressure vessels and piping. This condensate must be removed through water traps. Water traps must be checked on a daily basis and emptied, if necessary, otherwise corrosion may occur in the compressed air system and in the fastening device and this could promote wear.




The compressor must be sufficiently dimensioned with regards to pressure and suction capacity (volume flowrate) for the expected usage. If the line cross section is too small, taking into account the line length (for pipes and hoses) or overloading the compressor can lead to a drop in pressure.

Oilers must be checked daily and, if necessary, be refilled with the recommended oil (see Technical specifications). When using hose lengths longer than 10 m, the supply of oil to the fastening device is not guaranteed. We recommend putting two to five drops of the recommended oil into the air inlet of the device each working day. Alternatively, an oiler can be fitted directly onto the fastening device.



Use a compressed air hose with an internal diameter of at least 9 mm. Otherwise the staples/nails will be fired very slowly or with a low level of pressure.

● Filling the magazine


Only the fasteners listed in the “Technical specifications” section may be used. To fill the magazine, hold the device so that the mouth is not pointing towards your own body or other individuals.

- Press the magazine lever  and pull the magazine cover back till it reaches the stop.
- Insert the relevant fasteners (nails, see Fig. D or staples, see Fig. C) into the magazine . The staples must be placed on the rail of the magazine .
- Push the magazine cover forwards until it clicks into place.

● Operation

- Load the magazine  of the air stapler, as described in the “Filling the magazine” chapter.
- Set the correct working pressure using the pressure reducer.
- Make sure that you do not exceed the maximum working pressure of 8 bar at the device. Increasing the working pressure does not bring any benefit to performance, but it just increases the consumption of compressed air and accelerates wear and tear on the device.
- Switch the compressor on.
- Allow the compressor to run until the maximum vessel pressure is reached and the device switches off.
- Place the air stapler on the workpiece and press the trigger .



PLEASE NOTE: The air stapler and nailer is equipped with a trigger safety catch .

The fastener only leaves the device when the mouth of the

air stapler and nailer is pressed against the workpiece and the trigger [2] is pressed.

● Handling the device

Please follow the “Special instructions” in these operating instructions. Check that the fastening device is working properly and is ready for operation, then place it on the workpiece and press the trigger.

- Check whether the fastener has gone in, and meets the relevant requirements.
- If the fastener is protruding, increase the air pressure in steps of 0.5 bar.
- If the fastener is too deep, decrease the air pressure in steps of 0.5 bar.
- Alternatively, you can speed up operation by holding the trigger [2] pressed in.
- Place the air stapler on the workpiece.
- Press the device onto the workpiece until the mouth [11] touches the workpiece. The fastener leaves the device.
- As long as you keep the trigger [2] pressed, then, every time the mouth [11] touches the workpiece, a fastener will leave the device.
- Alternatively you can also keep the mouth [11] of the device pressed continuously onto the workpiece.
- Every time you press the trigger [2] one fastener leaves the device.

In all cases you should endeavour to work with the lowest level of air pressure. This brings you three significant advantages:

- 1) You save energy,
- 2) You reduce the noise level,
- 3) You reduce the wear on the fastening device.

Avoid triggering the fastening device when the magazine is empty. If the fastening device is defective or is not working

properly, disconnect it immediately from the compressed air and hand it over to an expert for inspection. During long work breaks or when work has finished, disconnect the device from the compressed air system and ideally empty the magazine. Protect the compressed air connections of the fastening device and the hose lines against contamination. Penetration of coarse dust, chips, sand, etc. leads to leaks and damage to the fastening device and couplings.

PLEASE NOTE: It is also possible to carry out fine adjustments using the knurled screw [9].

- Rotate the knurled screw [9] down, to make the fastener go deeper into the workpiece.
- Rotate the knurled screw [9] up, to make the fastener go less deep into the workpiece.
- Rotate the exhaust air outlet [1], to guide the exhaust air flow point in the direction you want.
- Disconnect the device from the compressor after completing work.

● Removing jammed staples

- If a staple/nail has got stuck in the magazine shaft, remove the compressed air supply immediately.
- Open the magazine [7] as described in the “Load magazine” chapter.
- Open the face plate [12] by pulling the quick clamp lever for the face plate [13] in the direction of the trigger safety catch [10].
- Remove the jammed fastener. Close the face plate [12] by pulling the quick clamp lever for the face plate [13] in the direction of the exhaust air outlet [1].
- Close the magazine [7] of the air stapler, as described in the “Load magazine” chapter.

● Maintenance



DANGER OF INJURY!

Always disconnect the device from the compressed air supply and empty the magazine before cleaning and/or carrying out maintenance work.

● Maintenance by the user



Lubricate with the oil-atomiser:

PLEASE NOTE: As a preparatory step, after the pressure reducer an oil-atomiser lubricates the air stapler continuously and in the very best way. An oil-atomiser dispenses oil in fine droplets into the airflow and thereby guarantees regular lubrication.

- Fit the oil-atomiser after the (filter) pressure reducer. To do this, plug the barbed fitting of the oil-atomiser into the quick coupler of the (filter) pressure reducer.
- Then connect the compressed air device to the quick coupler provided for this purpose.

Manual lubrication:

PLEASE NOTE: If you do not have an oil-atomiser, you must lubricate after you have used approximately 5000 fasteners.

- Put 1–2 drops of compressed air special oil into the threaded barbed fitting  of the air stapler.
- Then press the trigger  a few times.

ATTENTION: Under no circumstances should you use too much oil, as otherwise this could leave the mouth with the fastener and this could possibly damage the workpiece.

● Cleaning

- Do not use sharp objects to clean the device and the protective goggles. Do not allow liquids to get inside the unit – Otherwise, the device could be damaged.
- Clean the device and protective goggles regularly. The best time to do so is straight after completing work.
- Clean the device housing with a dry cloth.
- Clean the protective goggles with a soft and dry or moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant – under no circumstances should you use gasoline, solvents or cleaners which corrode plastic.
- After every use, pack the air stapler, protective goggles and the compressed air special oil into the carry case delivered with the product, in order to protect it from contamination.

PLEASE NOTE: Using, cleaning and storing the protective goggles can reduce the service life by approx. 3 years. If the viewing pane is scratched or there is other visible damage on the protective goggles, replace them immediately.

● Information about recycling and disposal



Do not dispose of the product including any accessories in standard household waste, take it to your municipal collection points for material recovery.



The packaging is made of environmentally-friendly material, which you can dispose of at your local recycling centres.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the

following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● EC Declaration of Conformity

Air Stapler & Nailer

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Air Stapler & Nailer

Item number: 2781

Year of manufacture: 2025/04

IAN: 465611_2404

Model: PDT 40 F4

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive 2006/42/EC

and the amendments to these Directives. The manufacturer will be solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 12100:2011

EN 11148-13:2019

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

p. p. Joachim Bettinger
- Quality assurance -

Protective goggles

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Protective goggles 026
(CMC 1 C CE / CMC 16321 C CE)



Year of manufacture: 2025/04

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Personal protective equipment regulation (EU)/2016/ 425

General product safety directive 2001/95/EC

and the amendments to these Directives. The manufacturer will be solely responsible for the creation of the declaration of conformity.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

ISO 16321-1:2021-03

The notified certification body ECS GmbH – European Certification Service, Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Notified body number 1833, carried out the EC type examination and issued the EC type examination certificate C4050.1CMC.

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löffel-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

p. p. Joachim Bettinger
- Quality assurance -

● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,
The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year

period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.
- You can view and download this handbook and many more at parkside-diy.com. With this QR code you can go straight to parkside-diy.com. You can access the user instructions for your product by entering the product number (IAN) 465611.



How to contact us:

GB, CY

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 465611_2404

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

Legenda korištenih piktograma	Stranica	27
Uvod	Stranica	28
Namjenska uporaba	Stranica	28
Opseg isporuke	Stranica	28
Oprema.....	Stranica	28
Tehnički podaci.....	Stranica	29
Posebne napomene	Stranica	30
Propisi.....	Stranica	30
Napomena.....	Stranica	31
Sigurnosne napomene za alat za zabijanje	Stranica	31
Opasnosti pri radu	Stranica	32
Dodatne sigurnosne upute za uređaje na komprimirani zrak	Stranica	36
Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske klamerice i zakivače.....	Stranica	36
Dodatne sigurnosne napomene za zaštitne naočale.....	Stranica	37
Objašnjenje oznaka na zaštitnim naočalama:	Stranica	38
Mehanizam za okidanje	Stranica	38
Sustav okidanja	Stranica	38
Dodatne napomene za alate za zabijanje na komprimirani zrak.....	Stranica	39
Izvorna oprema/dodatni uređaji.....	Stranica	39
Prije puštanja u rad	Stranica	40
Puštanje u rad	Stranica	40
Priključivanje na izvor komprimiranog zraka.....	Stranica	40
Punjenje spremnika	Stranica	41
Rukovanje	Stranica	41
Rukovanje alatom.....	Stranica	41
Uklanjanje zaglavljenih spajalica	Stranica	42
Održavanje	Stranica	42
Održavanje koje izvršava korisnik.....	Stranica	42
Čišćenje	Stranica	43
Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje	Stranica	43
EU izjava o sukladnosti	Stranica	43
Napomene za jamstvo i odvijanje servisa	Stranica	44
Uvjeti jamstva	Stranica	44
Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu	Stranica	45
Obim jamstva.....	Stranica	45
Odvijanje u slučaju jamstva	Stranica	45

Legenda korištenih piktograma

	Oprez! Pročitajte upute za upotrebu!		Nosite opremu za zaštitu sluha!
	Pozor! Moguće opasnosti!		Nosite opremu za zaštitu očiju!
	Upozorenje na opasnost od požara!		Alat nemojte koristiti na skelama ili ljestvama!
	Osigurač od slučajnog okidanja		Nikada nemojte koristiti kisik ili druge zapaljive plinove kao izvor energije!
	Zbrinite ambalažu i uređaj na ekološki prihvatljiv način!		Važna napomena!
	Izrađeno od recikliranog materijala		
	Alat nemojte upotrebljavati u kontaktnom okidanju za primjene poput zatvaranja kutija ili sanduka i montažu transportnih sigurnosnih sustava na prikolice i kamione. Upozorenje da se alat smije koristiti samo na sigurnim radnim mjestima. Budite oprezni pri promjeni s jednog na drugo mjesta zabijanja.		
 OPREZ  UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara ! Ne otvarati kućište proizvoda !			


PNEUMATSKA KLAMERICA I ZAKIVAČ PDT 40 F4

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji vašeg novog alata. Odabrali ste proizvod visoke kvalitete. Upute za uporabu dio su ovog proizvoda. Sadržava važne informacije o sigurnosti, uporabi i odlaganju. Prije upotrebe proizvoda upoznajete se sa svim uputama za upotrebu i sigurnosnim napomenama. Proizvodom se koristite samo kako je opisano te za navedena područja primjene. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama predajte i sve dokumente.


● Namjenska uporaba


Pneumatska klamera i zakivač prikladan je za radove montaže i popravka. Pri svakoj uporabi mora se nositi odgovarajuća oprema za zaštitu očiju.

 **Oprez! Ovaj se alat smije koristiti samo kako je navedeno.**

Korištenje na tvrdim materijalima kao što su kamen, metal itd. nije dopušteno.

Ovu uputu dobro čuvajte. Pri prosljeđivanju proizvoda trećim osobama predajte i sve dokumente. Svaka primjena koja odstupa od namjenske upotrebe zabranjena je i potencijalno opasna. Štete nastale zbog nepridržavanja uputa ili pogrešne primjene nisu pokrivena jamstvom te ne pripadaju području odgovornosti proizvođača. Ovaj proizvod nije prikladan za komercijalnu upotrebu. Prikladan je samo korištenje u kućanstvu i slične upotrebe. Komercijalnom upotrebom poništava se jamstvo.

 **Puštanje proizvoda u rad smije obaviti samo za to obučeno osoblje.**

 Čuvajte izvan dohvata djece!

NAPOMENA:

Pojam „proizvod” ili „alat” koji se upotrebljava u tekstu u nastavku odnosi se na pneumatsku klamera i zakivač naveden u ovim uputama.

● Opseg isporuke

1	Pneumatska klamera i zakivač PDT 40 F4
1	Torba za nošenje
1	Spremnik za ulje s posebnim uljem za komprimirani zrak
1	Navojni nastavak, 6,35 mm (¼ inča) (prethodno montiran)
1	Paket čavala, 1000 kom. (15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm, po 250 kom.)
1	Paket spajalica, 1000 kom. (16 mm, 40 mm, po 250 kom. i 25 mm, po 500 kom.)
1	Zaštitne naočale
1	Upute za rukovanje

● Oprema

- 1 Zaslon za zaštitu od ispušnog zraka (okretljiv)
- 2 Okidač
- 3 Ručka
- 4 Navojni nastavak, 6,35 mm (¼ inča)
- 5 Poklopac
- 6 Poluga spremnika
- 7 Spremnik
- 8 Pokazatelj razine napunjenosti
- 9 Vijak s nazubljenom glavom
- 10 Osigurač od slučajnog okidanja
- 11 Izlazni otvor
- 12 Prednja ploča
- 13 Poluga za brzo otpuštanje na prednjoj ploči

- 14 Spremnik za ulje s posebnim uljem za komprimirani zrak
- 15 Zaštitne naočale
- 16 Naočale
- 17 Spajalice

● Tehnički podaci

Dimenzije (Š x V x D)	245 x 237 x 58 mm
Težina (bez predmeta zabijanja)	1251 g
Način aktiviranja	Komprimirani zrak
Najveći dopušteni tlak (radni tlak)	maks. 8 bara
Preporučeni raspon tlaka	4–7 bara
Potrošnja zraka ovisno o postupku zabijanja	oko 0,09 l
Preporučeno mazivo	Posebno ulje za komprimirani zrak
Kapacitet punjenja	100 kom.
Dužine čavala	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm,
Dužina spajalica	10–40 mm
Širina spajalica	5,7 mm
Preporučeni promjer crijeva (unutarnji)	9 mm
Kvaliteta komprimiranog zraka	očišćeni, ulje raspršeno i bez kondenzata

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene prema EN 12549: 1999, EN ISO 4871.

A-ponderirana razina zvučnog tlaka alata obično iznosi:
93 dB(A)

Mjerna nesigurnost $K = 3$ dB

L_{WA} : 106 dB(A)

L_{pA} (na radnom mjestu): 98,8 dB(A)

L_{pC} : 115,3 dB (C)

Ove su vrijednosti karakteristične vrijednosti koje se odnose za same alate i ne odražavaju buku koja nastaje na mjestu upotrebe. Razina buke koja nastaje na mjestu upotrebe ovisi, na primjer, o radnom okruženju, obratku, podlozi obratka i broju postupaka zabijanja.

Ovisno o uvjetima radnog mjesta i oblikovanju obratka, potrebna se mogu pokazati pojedinačne mjere smanjenja buke, poput postavljanja obradaka na površine koje apsorbiraju zvuk, sprečavanja vibracija obradaka njihovim napinjanjem ili prekrivanjem te postavljanjem najnižeg tlaka potrebnog za pojedini radni postupak. U posebnim slučajevima potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu za zaštitu sluha.

Ukupne vrijednosti vibracija

Vrijednost emisije vibracija

$a_h = 2,481$ m/s²

Mjerna nesigurnost $K = 1,5$ m/s² prema ISO 8662-11:1999

Mehanički udari (vibracije)

Karakteristične vrijednosti za alat za zabijanje određene su prema normi ISO 8662-11:1999 – Ručni prijenosni električni alati –

Mjerenje mehaničkih vibracija na dršci – Alati za zabijanje (vidi tehničke podatke). Vrijednost je karakteristična vrijednost koja se odnosi na alat i ne predstavlja učinak na sustav ruke i šake pri korištenju uređaja. Učinak na sustav ruke i šake pri korištenju uređaja ovisi, na primjer, o sili hvatanja, kontaktnoj sili, smjeru rada, podešenom tlaku zraka, obratku i podlozi obratka.

● Posebne napomene

● Propisi

Na alate za zabijanje primjenjuje se norma DIN EN ISO 11148-13:2018 „Ručni neelektrični strojevi – Sigurnosni zahtjevi – 13. dio: Alati za zabijanje”: Ova norma propisuje da

- se u alatima za zabijanje smiju koristiti samo predmeti za zabijanje koji su navedeni u uputama za uporabu priloženim alatu (vidi tehničke podatke); se alati za zabijanje i predmeti za zabijanje nave-

deni u uputama za upotrebu moraju smatrati sigurno-tehničkim sustavom;

- se za priključivanje na mrežu komprimiranog zraka koriste brze spojnice te da se na alat mora pričvrstiti nastavak koji se ne može zaključati tako da u alatu više nema komprimiranog zraka nakon odspajanja;
- se za alate za zabijanje na komprimirani zrak ne smiju koristiti kisik ili zapaljivi plinovi kao izvor energije;
- se alati za zabijanje smiju priključivati samo na vodove u kojima najveći dopušteni tlak alata ne može premašiti za više od 10 %; pri višim tlakovima u vod za komprimirani zrak mora se ugraditi ventil za regulaciju tlaka (reduktor tlaka) s nizvodno priključenim sigurnosnim ventilom za ograničenje tlaka;
- za održavanje i popravak alata za zabijanje smiju koristiti samo rezervni dijelovi koje je odredio proizvođač ili njegov ovlašteni zastupnik;
- radove popravka i održavanja smiju izvoditi samo osobe koje je za to ovlastio proizvođač ili drugi stručnjaci, uz uzimanje u obzir informacija navedenih u uputama za uporabu.

● Napomena

Stručnim osobama smatraju se osobe koje zbog svoje stručne osposobljenosti i svog iskustva raspolažu znanjima iz područja alata za zabijanje i upoznate su s mjerodavnim nacionalnim propisima o zaštiti na radu, propisima o sprečavanju nesreća, smjernicama i općepriznatim pravilima tehnike (npr. norme CEN ili CENELEC) u mjeri koja je dovoljna da mogu procijeniti sigurno radno stanje alata za zabijanje.

- Proizvođači držača koji se koriste za pričvršćivanje alata za zabijanje na nosač, na primjer za radni stol, te držače moraju projektirati tako da se alati za zabijanje mogu sigurno pričvrstiti za namijenjenu upotrebu, na primjer protiv oštećenja, uvijanja i pomicanja.

Posebna područja primjene alata za zabijanje mogu zahtijevati udovoljavanje dodatnim propisima i pravilima (npr. rad u područjima ugroženim eksplozivnom atmosferom).

● Sigurnosne napomene za alat za zabijanje



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.



Pročitajte i razumijte sigurnosne upute prije priključivanja, odspajanja, punjenja, korištenja ili održavanja alata, promjene opreme ili rada u blizini alata. Nepridržavanje uputa može dovesti do teških tjelesnih ozljeda.



Čuvajte sve sigurnosne napomene i upute za budućnost!

- Držite prste podalje od okidača kada ne koristite ovaj alat i kada mijenjate radne položaje.
- Prije svakog početka rada provjerite rade li sigurnosni uređaji i uređaji za otpuštanje besprijekorno i jesu li svi vijci i matice dobro zategnuti.
- Nemojte obavljati nikakve preinake na alatu.
- Nemojte rastavljati ili blokirati dijelove alata za zabijanje, poput osigurača od slučajnog okidanja.
- Ne izvodite „hitne popravke” s neprikladnim sredstvima.
- Alat za zabijanje mora se redovito i ispravno servisirati u skladu s uputama proizvođača.
- Izbjegavajte slabljenje ili oštećenje alata, na primjer:

- udarcima ili graviranjem,
- preinakama koje proizvođač nije odobrio,
- vođenjem po predlošcima izrađenima od tvrdog materijala, npr. čelika,
- ispuštanjem na tlo ili povlačenjem po tlu,
- njegovim korištenjem kao čekića,
- svakom vrstom nasilnog djelovanja.
- Držite prste podalje od okidača kada ne koristite ovaj alat i kada mijenjate radne položaje.
- Dijelove tijela poput ruku, nogu i sl. držite podalje od smjera ispaljivanja predmeta za zabijanje i pobrinite se da oni ne mogu prodrijeti ni u jedan dio tijela.
- Kad koristite alat, imajte na umu da se predmet za zabijanje može odbiti od površina i tako prouzročiti ozljedu.
- Čvrsto držite alat i pripremite se za trzaj.
- Nemojte upotrebljavati alat ako je oštećen.
- Budite oprezni prilikom rukovanja predmetima za zabijanje, posebno prilikom punjenja i pražnjenja, jer alati za zabijanje imaju oštre vrhove koji mogu prouzročiti ozljede.
- Uvijek provjerite je li alat oštećen i jesu li njegovi dijelovi neispravno priključeni ili istrošeni.
- Ne naginjte se predaleko prema naprijed. Koristite samo na sigurnom radnom mjestu. Uvijek zauzmite siguran i stabilan stav i uvijek održavajte ravnotežu.
- Nosite samo rukavice koje omogućuju dovoljni osjet dodira i sigurno upravljanje okidačem i svih uređaja za podešavanje.
- Alat za zabijanje trebaju koristiti samo tehnički osposobljeni korisnici.
- Nemojte izvršavati nikakve preinake na alatu za zabijanje. Preinake mogu smanjiti učinkovitost sigurnosnih mjera i povećati rizik za korisnika i/ili treće strane.
- Držite treće strane podalje od alata (ako radite u okruženju u kojem postoji vjerojatnost da će prolaziti mnogi ljudi). Jasno označite svoje radno mjesto.
- Nikada ne usmjeravajte alat prema sebi ili drugima.

● **Opasnosti pri radu**

- Zauzmite siguran i stabilan stav i uvijek održavajte ravnotežu.

- Tijekom rada držite alat za zabijanje tako da se glava i tijelo ne mogu ozlijediti u slučaju mogućeg trzaja uslijed poremećaja u opskrbi energijom ili zbog tvrdih dijelova obratka.
- Nikada ne aktivirajte alat za zabijanje u prazan prostor. Na taj način izbjegavate rizik od toga da predmeti za zabijanje lete po prostoru i rizik od preopterećivanja alata.
- Pri prenošenju alata za zabijanje, on mora biti isključen iz mreže komprimiranog zraka, pogotovo ako koristite ljestve ili se krećete u neobičnom položaju tijela.
- Na radnom mjestu držite alat za zabijanje samo za dršku, a ne s aktiviranim okidačem.
- Obratite pažnju na uvjete na radnom mjestu. Predmeti za zabijanje mogu probiti tanke obratke ili skliznuti s njih pri radu na uglovima i rubovima te tako ugroziti osobe.
-   Za svoju osobnu zaštitu koristite prikladnu osobnu zaštitnu opremu, kao što je oprema za zaštitu očiju i sluha. Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protukli-

zne zaštitne obuće, kacige ili opreme za zaštitu sluha, ovisno o vrsti i upotrebi alata za zabijanje, smanjuje rizik od ozljeda.

- Držite uređaj ispravno kako biste reagirali na uobičajene ili nagle pokrete, kao što su trzaji.
- Nakon uporabe alata za zabijanje, isključite dovod komprimiranog zraka iz uređaja i uređaj spremite na sigurno tako da ga postavite na bok. Uređaj se ne smije odlagati radi skladištenja.

Opasnost od letećih predmeta

- Alat za zabijanje ne smije biti priključen kada se predmeti za zabijanje prazne, izvršavaju prilagodbe, uklanjaju blokade ili zamjenjuje pribor.
- Pobrinite se tijekom rada da alati za zabijanje uvijek ispravno prodiru u materijal i da ne mogu skrenuti ili biti pogrešno usmjereni prema korisniku i/ili trećim osobama.
- Tijekom rada, iz obratka ili iz sustava pričvršćivanja ili sustava spremnika mogu se izbaciti razlomljeni komadići.
- Pazite da alat uvijek sjedi stabilno na obratku i da ne može skliznuti.

- Za vrijeme rada alata uvijek nosite opremu za zaštitu očiju s bočnim štitnicima.
- Korisnik mora procijeniti rizik za druge.

Opasnost zbog ponavljajućih pokreta

- Pri dugotrajnom korištenju alata za zabijanje korisnik može osjetiti nelagodu u šakama, rukama, ramenima, vratu ili drugim dijelovima tijela.
- Pri korištenju alata korisnik treba zauzeti ugodan stav tijela i pri tome paziti na siguran stav te izbjegavati nepovoljna držanja tijela ili držanja prilikom kojih je teško održati ravnotežu. Tijekom dugotrajnih radnih ciklusa korisnik treba mijenjati držanje tijela, što može pomoći u izbjegavanju neprijatnosti i umora.
- Ako korisnik doživi simptome kao što su trajna ili ponavljajuća nelagoda, bol, lupanje srca, bolna mjesta, trnci, utrnulost, osjećaj peckanja ili ukočenost, te znakove upozorenja ne treba zanemariti. Korisnik se treba savjetovati s kvalificiranim liječnikom medicine rada u vezi s općim aktivnostima.

Opasnosti od dodatne opreme i potrošnog materijala

- Isključite uređaj iz dovoda komprimiranog zraka prije promjene opreme ili podešavanja.
- Koristite isključivo dijelove alata i potrošne materijale veličina i tipova, koje je preporučio proizvođač pneumatske klamerice.

Opasnosti na radnom mjestu

- Isklizavanje, spoticanje i padanje su glavni uzroci ozljeda na radnom mjestu.
- Obratite pažnju na skliske površine uzrokovane upotrebom uređaja, kao i na opasnosti od spoticanja uzrokovane crijevom za komprimirani zrak.
- U nepoznatim okruženjima postupajte s oprezom. Mogu postojati skrivene opasnosti uslijed strujnih ili drugih opskrbnih vodova.
- Pneumatska klamera nije namijenjena za upotrebu u potencijalno eksplozivnim područjima i nije izolirana od kontakta s električnom energijom.
- Uvjerite se da ne postoje električni vodovi, vodovi plinskih

cijevi itd., koji u slučaju oštećenja uslijed korištenja alata mogu dovesti do opasnosti.

Opasnosti od prašine i plinova

- Ako se alat koristi u području gdje je prisutna statična prašina, može uzburkati prašinu i stvoriti opasnost.
- Pneumatska klamera se u rad mora pustiti i održavati prema preporukama sadržanim u ovoj uputi, kako bi se stvaranje prašine i para reduciralo na najmanju mjeru.
- Ispušni zrak se mora odvoditi tako da se podizanje prašine u okolici, u kojoj postoji prašina, reducira na najmanju mjeru.
- Svi ugradni dijelovi i dijelovi pribora alata koji su predviđeni za prihvaćanje, usisavanje ili potiskivanje leteće prašine ili para trebaju se primijeniti i održavati sukladno instrukcijama proizvođača.
- Ne udišite ispušni zrak. Izbjegavajte ulazak ispušnog zraka u oči.
- Ispušni zrak alata može sadržavati vodu, ulje, metalne čestice ili nečistoće iz kompresora. To može oštetiti vaše zdravlje.

Opasnosti od buke

- Nezaštićena izloženost visokoj razini buke može uzrokovati trajne smetnje, gubitak sluha i druge probleme poput zujanja u ušima (zvonjava, zujanje, zviždanje ili zujanje u ušima).
- Koristite opremu za zaštitu sluha kako to zahtijevaju radni propisi i propisi za zaštitu zdravlja.
- Pneumatska klamera se u rad mora pustiti i održavati prema preporukama sadržanim u ovoj uputi, kako bi se izbjeglo nepotrebno povećanje razine buke.

Opasnosti od vibracija

- Učinak vibracija može dovesti do paralize živaca i prekida opskrbe ruku i šaka krvlju.
- Nosite toplu odjeću kad radite u hladnim uvjetima, a ruke neka vam budu tople i suhe.
- U slučaju utrnuća, trnaca, boli ili izbjeljivanja kože na prstima ili rukama, potražite liječnički savjet od kvalificiranog liječnika medicine rada u vezi s općim aktivnostima.
- Koristite i održavajte alat kako je preporučeno u ovim

uputama kako biste spriječili nepotrebno povećanje razine vibracija.

- Alat držite laganim, ali sigurnim hvatom, jer je rizik od vibracija uglavnom veći kada je sila hvatanja veća.

● **Dodatne sigurnosne upute za uređaje na komprimirani zrak**

- Komprimirani zrak može prouzročiti ozbiljne ozljede.
- Uvijek isključite dovod zraka i isključite alat iz dovoda zraka kada se ne koristi.
- Uvijek isključite alat iz dovoda komprimiranog zraka prije promjene pribora, podešavanja i/ili popravka i prilikom premještanja s jednog radnog područja u drugo.
- Držite prste dalje od okidača kada se alat ne koristi i kada se premještate iz jednog radnog položaja u drugi.
- Nikada ne usmjeravajte komprimirani zrak prema sebi ili drugima.
- Njihajući crijevni vodovi mogu prouzročiti ozbiljne ozljede. Uvijek provjerite jesu li crijeva i spojevi oštećeni ili labavi.
- Uređaj s komprimiranim zrakom nikada nemojte

povlačiti za njegovo crijevo ili nositi tako da ga držite za crijevo.

- Ne prelazite maksimalni radni tlak kada koristite uređaje na komprimirani zrak.
- Uređaji na komprimirani zrak trebaju raditi samo pri najmanjem mogućem tlaku komprimiranog zraka koji je potreban za radni postupak kako bi se smanjila buka i vibracije te minimiziralo trošenje.
- Budite oprezni kada koristite uređaje na zračni pogon, jer se oprema može ohladiti, što utječe na hvat i kontrolu.

● **Dodatne sigurnosne napomene za pneumatske klamerice i zakivače**



OPASNOST OD OZLJEDE! Nemojte nikada prekoračiti maksimalan dopušteni radni tlak od 8 bara. Za namještanje radnog tlaka koristite reduktor tlaka.



OPASNOST OD OZLJEDE! Nikada nemojte koristiti kisik ili druge zapaljive plinove kao izvor energije.



- Svoje područje rada održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Nered i neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nezgoda.
- Držite djecu i druge osobe podalje dok koristite alat za zabijanje. Prilikom promjene smjera možete izgubiti kontrolu nad uređajem.
- Uvijek obratite pažnju na ono što radite i koristite zdrav razum kad radite s alatom za zabijanje. Ne koristite alat za zabijanje ako ste umorni ili ste pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom upotrebe alata za zabijanje može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Izbjegavajte neobično držanje tijela. Obavezno držite siguran i stabilan stav i stalno održavajte ravnotežu. To vam omogućuje bolju kontrolu nad alatom za zabijanje u neočekivanim situacijama.
- Prije radova na popravku i servisiranju te prije transporta alat uklonite s izvora komprimiranog zraka. Nikada ne dopustite da se novo ili staro ulje prolije u zemlju ili kanalizaciju. To je protuzakonito! Radi zaštite okoliša, staro ulje sakupljajte u pri-

kladnom spremniku. Odložite ga na lokalnom sabirnom mjestu, u benzinskoj crpki ili kod trgovaca uljem.

● **Dodatne sigurnosne napomene za zaštitne naočale**

- Zaštitne naočale dizajnirane su za uporabu s pneumatikom klamericom i smiju se koristiti samo za njeno područje primjene.
- Zaštitne naočale nude dovoljnu zaštitu od čestica promjera do 6 mm pri brzini do 45 m/s.
- Zamijenite zaštitne naočale čim se leće oštete ili ogrebu.
- Prilikom zamjene zaštitnih naočala, obavezno odaberite zaštitne naočale s istim zaštitnim svojstvima.
- Materijali koji dolaze u kontakt s kožom osobe koja nosi naočale mogu kod osjetljivih osoba izazvati alergijske reakcije.
- Udarci čestica na zaštitne naočale mogao bi zbog prijenosa udaraca predstavljati opasnost za osobu koja ih nosi ako osoba nosi dioptrijske naočale ispod zaštitnih naočala.

● Objašnjenje oznaka na zaštitnim naočalama:

- CMC: Identifikacijska oznaka proizvođača
16321: Broj norme ispitivanja EN zaštitnih naočala
1: Optički razred
C: Zaštita od udaraca niske energije
CE: Oznaka CE

NAPOMENA: Ako je potrebna zaštita od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama: odabrana oprema za zaštitu očiju tada je označena slovom T neposredno nakon slova kojima se označava intenzitet udarca, tj. FT, BT ili AT.

Ako slovo T ne slijedi iza slova za intenzitet udarca, oprema za zaštitu očiju smije se upotrebljavati samo pri sobnoj temperaturi za zaštitu od čestica velike brzine. Ako se oznake za mehaničku čvrstoću na okviru i na viziru ne podudaraju, niža razina mehaničke zaštite odnosi se na cijeli proizvod.

● Mehanizam za okidanje

Ovaj se alat za zabijanje aktivira pritiskom okidača prstom. Uz to,

pojedini alati za zabijanje moraju biti opremljeni osiguračem od okidanja koji postupak zabijanja omogućuje samo kada se izlazni otvor alata postavi na obradak. Ovi su alati označeni trokutom na vrhu (▽) i ne smiju se upotrebljavati bez djelotvornog ¹⁰ osigurača od okidanja.

● Sustav okidanja



OPASNOST OD OZLJEDE!




Alat nemojte koristiti na skelama ili ljestvama!

- Alati za zabijanje koji su opremljeni kontaktnim okidanjem moraju biti označeni simbolom „Ne koristiti skele ili ljestve”. Ne smiju se koristiti za određene primjene, kao što su sljedeće: prijelazi s jednog mjesta zabijanja na drugo putem skela, stepenica, ljestvi ili konstrukcija sličnih ljestvama poput krovnih letvi, zatvaranje kutija ili sanduka ili pričvršćivanje transportnih sigurnosnih sustava za vozila ili vagone.

- **Dodatne napomene za alate za zabijanje na komprimirani zrak**



OPASNOST OD OZLJEDE! Uređaj nemojte pustiti u pogon ako je osigurač od okidanja  neispravan ili uklonjen. U suprotnom to može dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Pri otpuštanju spojnice crijeva, čvrsto držite crijevo u ruci kako biste izbjegli ozljede uzrokovane odskakanjem crijeva.
- Za priključak na komprimirani zrak mora se koristiti navojni nastavak od ¼ inča i brza spojnica.
- Nikada ne stavljajte ruke blizu izlaznog otvora kada je alat u stanju spremnosti za rad. U suprotnom to može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- Prije puštanja u režim rada provjerite ima li na uređaju oštećenja. Ako na alatu ima nedostataka, ni pod kojim okolnostima ne smije biti pušten u rad.
- Ne koristite oštre predmete. Nikada ne umetati šiljaste i/ili metalne predmete u unutrašnjost alata.
- Alat za zabijanje na komprimirani zrak smije se priključivati

samo na vodove koji osiguravaju sprečavanje prekoračenja najvećeg dopuštenog tlaka za više od 10 %, npr. pomoću ventila za regulaciju tlaka (reduktora tlaka) ugrađenog u vod za komprimirani zrak s nizvodno priključnim ili ugrađenim ventilom za ograničenje tlaka.

- Pri radu s pneumatskim alatom za zabijanje, pripazite da se ne premaši najveći dopušteni tlak.
- Alatom za zabijanje na komprimirani zrak upravljajte samo pri tlaku koji je potreban za odgovarajući radni postupak kako biste izbjegli nepotrebno visoku razinu buke, povećano trošenje i kvarove.



OPASNOST OD POŽARA

I EKSPLOZIJA! Kao izvor energije za ovaj alat nikada nemojte koristiti vodik dioksid, kisik dioksid ili ugljik dioksid ili neki drugi plin u bocama, jer to može dovesti do eksplozije, a time i do teških ozljeda.

- **Izvorna oprema/dodatni uređaji**
- Koristite samo opremu i dodatne uređaje koji su

navedeni u uputama za upotrebu. Upotreba predmeta za zabijanje ili druge opreme koji nisu preporučeni u uputama za upotrebu može predstavljati rizik od ozljeda.

- Vaš alat na komprimirani zrak smiju popravljati samo kvalificirani stručnjaci i samo s originalnim rezervnim dijelovima. To osigurava održavanje sigurnosti alata na komprimirani zrak.

● Prije puštanja u rad

Molimo pročitajte i slijedite ove upute za upotrebu prije puštanja alata u rad. Osnovne sigurnosne mjere moraju se strogo poštovati kako bi se spriječilo oštećenje alata i izbjegle ozljede rukovatelja ili drugih osoba u radnom području.

● Puštanje u rad



NAPOMENA: Prije svakog puštanja u rad stavite zaštitne naočale koje su uključene u opseg isporuke.

● Priključivanje na izvor komprimiranog zraka

NAPOMENA: Pneumatska klamerica i zakivač smije se koristiti samo s očišćenim komprimiranim zrakom s raspršenim uljem i ne smije se premašiti maksimalni radni tlak od 8 bara. Kako bi se regulirao

radni tlak, kompresor mora biti opremljen reduktorom tlaka.

- Priključite alat na prikladan izvor komprimiranog zraka.
- Da biste to učinili, pritisnite brzu spojnicu crijeva za komprimirani zrak (koja nije uključena u opseg isporuke) na navojni nastavak od ¼ inča [4] pneumatske klamerice. Blokiranje slijedi automatski.
- Priključite drugi kraj crijeva za komprimirani zrak na (filtarski) reduktor tlaka na kompresoru.

Za ispravan rad alata za zabijanje potrebna je dovoljna količina filtriranog, suhog i podmazanog komprimiranog zraka. Ako je tlak u mreži vodova veći od najvećeg dopuštenog tlaka alata za zabijanje, mora se ugraditi ventil za regulaciju tlaka s nizvodno priključenim sigurnosnim ventilom.

NAPOMENA: Kada kompresori stvaraju komprimirani zrak, prirodna vlaga zraka kondenzira se i skuplja kao kondenzacija u tlačnim posudama i cjevovodima. Ovaj kondenzat mora se ukloniti pomoću separatora vode. Separatori vode moraju se svakodnevno provjeravati i, ako je potrebno, isprazniti, jer u protivnom može doći do korozije u sustavu komprimiranog zraka i u alatu za zabijanje te do pospješene trošenja.

Kompresor mora biti dovoljno dimenzioniran za očekivanu potrošnju u smislu tlaka i usisnog kapaciteta (volumnog protoka). Premali promjeri vodova, ovisno o duljini vodova (cijevi i crijeva) ili preopterećenje kompresora dovode do pada tlaka.

Podmazivače je potrebno svakodnevno provjeravati i po potrebi napuniti preporučenim uljem (vidi tehničke podatke). Kada koristite duljine crijeva preko 10 m, opskrba alata za zabijanje uljem nije zajamčena. Preporučujemo dodavanje dvije do pet kapi preporučenog ulja u ulazni otvor zraka alata.

Podmazivač se također može instalirati izravno na alat za zabijanje.

Upotrijebite crijevo za komprimirani zrak s unutarnjim promjerom od najmanje 9 mm. U suprotnom se spajalice/čavli izbacuju vrlo sporo ili s malim pritiskom.


● Punjenje spremnika

Smiju se koristiti samo predmeti za zabijanje navedeni pod „Tehnički podaci”. Kako biste napunili spremnik, držite alat tako da izlazni otvor nije usmjeren prema vašem tijelu ili prema drugim osobama.

- Pritisnite ručicu spremnika [6] i povucite poklopac spremnika unatrag do kraja.
- U spremnik [7] umetnite odgovarajući materijal za zabijanje (čavli, vidi sliku D ili spajalice, vidi sliku C). Spajalice moraju biti postavljene na [7] hrbat spremnika.
- Pogurnite poklopac spremnika prema naprijed dok ne klikne na svoje mjesto.

● Rukovanje

- Napunite spremnik [7] pneumatske klamerice kako je opisano u poglavlju „Punjenje spremnika”.
- Postavite ispravan radni tlak uz pomoć reduktora tlaka.
- Pripazite da maksimalni radni tlak ne premašuje 8 bara. Prekomjerni radni tlak ne dovodi do povećanja učinka, nego samo povećava potrošnju komprimiranog zraka i ubrzava trošenje alata.
- Uključite kompresor.
- Pustite kompresor da radi dok se ne postigne maksimalni tlak i dok se alat ne isključi.
- Postavite pneumatsku klamericu na obradak i pritisnite okidač [2].

 **NAPOMENA: Pneumatska klamerica i zakivač opremljen je [10] osiguračem od okidanja. Materijal za zabijanje ne napušta alat dok izlazni otvor pneumatske klamerice i zakivača ne pritisne obradak, čime se [2] aktivira okidač.**

● Rukovanje alatom

Obratite pažnju na „Posebne napomene” u ovim uputama za upotrebu. Alat za zabijanje čije besprijeorno funkcioniranje ste prethodno ispitali i koji je spreman za upotrebu postavite na obradak i aktivirajte ga.

- Provjerite je li predmet za zabijanje zabijen u skladu sa zahtjevima.
- Ako predmet za zabijanje strši, povećajte tlak zraka u koracima od 0,5 bara.
- Ako je predmet za zabijanje preduboko zabijen, smanjite tlak zraka u koracima od 0,5 bara.
- Umjesto toga, rad možete ubrzati tako da okidač [2] držite pritisnutim.
- Postavite pneumatsku klamericu na obradak.
- Pritisnite alat na obradak dok ga izlazni otvor [11] ne dodirne. Iz uređaja će izaći materijal za zabijanje.
- Dok god okidač [2] držite pritisnutim, svaki put kada izlazni otvor [11] dodirne obradak, iz alata će izaći jedan komad materijala za zabijanje.
- Umjesto toga možete i izlazni otvor [11] alata držati trajno pritisnutim na obratku.
- Pri svakom aktiviranju okidača [2] jedan komad materijala za zabijanje izaći će iz alata.

U svakom slučaju se trebate potruditi raditi s najnižim mogućim tlakom zraka. To za vas ima tri glavne prednosti:

- 1) Štedite energiju,
- 2) Smanjujete razinu buke,
- 3) Smanjujete trošenje alata za zabijanje.

Izbjegavajte aktiviranje alata za zabijanje kad je spremnik prazan. Odmah odvojite neispravan alat ili alat koji ne funkcionira bespriječno od dovoda komprimiranog zraka i predajte ga stručnjaku na pregled. U slučaju duljih pauza u radu ili nakon završetka rada odvojite alat od sustava komprimiranog zraka i ako je moguće ispraznite spremnik. Zaštitite priključke komprimiranog zraka alata za zabijanje i cjevovoda od onečišćenja. Prodor grube prašine, iverja, pijeska i sl. dovodi do nepropusnosti i oštećenja alata za zabijanje i spojnice.

NAPOMENA: Fino podešavanje moguće je i pomoću [9] vijka s nazubljenom glavom.

- Okrenite vijak s nazubljenom glavom [9] prema dolje kako bi alat ušao dublje u obradak.
- Okrenite vijak s nazubljenom glavom [9] prema gore kako bi alat ušao manje duboko u obradak.
- Okrenite zaslon za zaštitu od ispušnog zraka [1], kako biste izlazni zrak usmjerili u željenom smjeru.
- Nakon završetka rada odvojite alat od kompresora.


● Uklanjanje zaglavljenih spajalica

- Ako se spajalica/čavao zaglavi u spremniku, odmah uklonite dovodni vod komprimiranog zraka.
- Otvorite spremnik [7] kako je opisano u poglavlju „Punjenje spremnika”.
- Otvorite prednju ploču [12], tako da polugu za brzo otpuštanje [13] povučete u smjeru osigurača od okidanja [10].
- Uklonite zaglavljeni materijal za zabijanje. Zatvorite prednju ploču [12], tako da

polugu za brzo otpuštanje [13] povučete u smjeru zaslona za zaštitu od ispušnog zraka [1].

- Zatvorite spremnik [7] pneumatske klamerice kako je opisano u poglavlju „Punjenje spremnika”.

● Održavanje

 **OPASNOST OD OZLJEDE!**
Obavezno odspojite uređaj od dovoda komprimiranog zraka i ispraznite spremnik prije čišćenja i/ili servisiranja.

● Održavanje koje izvršava korisnik

Podmazivanje putem podmazivača raspršenim uljem:

NAPOMENA: Kao faza pripreme nakon reduktora tlaka, podmazivač raspršenim uljem kontinuirano i optimalno podmažuje pneumatsku klamericu. Podmazivač raspršenim uljem ispušta sitne kapljice ulja u zrak koji prolazi kroz alat, čime se osigurava redovito podmazivanje.

- Ugradite podmazivač raspršenim uljem nakon (filtarskog) reduktora tlaka. Kako biste to učinili, spojite navojni nastavak podmazivača raspršenim uljem u brzu spojnicu (filtarskog) reduktora tlaka.
- Zatim priključite alat na komprimirani zrak na predviđenu brzu spojnicu.

Ručno podmazivanje:

NAPOMENA: Ako ne raspoložete podmazivačem raspršenim uljem, podmažite alat nakon svakih 5.000 komada materijala za zabijanje.

- Kapnite 1 do 2 kapi specijalnog ulja za komprimirani zrak u navojni nastavak ^[4] pneumatske klamerice.
- Zatim pritisnite okidač nekoliko puta ^[2].



Obratite pozornost na oznake na različitim materijalima ambalaže te ambalažu zbrinite odvojeno, ako je to potrebno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojevima (b) koji imaju sljedeće značenje: 1–7: plastike, 20–22: papir i karton, 80–98: kompoziti.

POZOR: Ni u kojem slučaju ne upotrebljavajte previše ulja, jer bi ono moglo zajedno s materijalom za zabijanje izaći iz izlaznog otvora i eventualno oštetiti obradak.

● Čišćenje

- Za čišćenje alata i zaštitnih naočala nemojte koristiti oštre predmete. U unutrašnjost alata ne smije dospjeti nikakva tekućina. U suprotnom bi se uređaj mogao oštetiti.
- Alat i zaštitne naočale čistite redovito, po mogućnosti uvijek odmah nakon završetka rada.
- Kućište čistite suhom krpom.
- Zaštitne naočale čistite mekom i suhom krpom, vlažnom krpom ili krpom navlaženom dezinfekcijskim sredstvom – nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja nagrizaju plastiku.
- Nakon svake upotrebe spakirajte pneumatsku klamericu, zaštitne naočale i posebno ulje za komprimirani zrak u isporučenu torbu za nošenje kako biste ih zaštitili od onečišćenja.

NAPOMENA: Upotreba, čišćenje i skladištenje zaštitnih naočala mogu smanjiti vijek trajanja od oko 3 godina. U slučaju oštećenja vizira ili drugih vidljivih oštećenja odmah zamijenite zaštitne naočale.

● Informacije o zaštiti okoliša i upute za zbrinjavanje



Proizvod, uključujući opremu i pribor, nemojte odlagati u kućni otpad, nego na komunalna sabirna mjesta za recikliranje.



Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odložiti u lokalni reciklažni centar.

● EU izjava o sukladnosti

Pneumatska klamerica i zakivač

Mi,
C. M. C. GmbH Holding
 Odgovoran za dokument:
 Joachim Bettinger
 Katharina-Loth-Str. 15
 DE-66386 St. Ingbert
 NJEMAČKA

izjavljujemo pod punom pravnom i materijalnom odgovornošću da proizvod

Pneumatska klamerica i zakivač

Broj artikla: 2781
 Godina proizvodnje: 2025/04
 IAN: 465611_2404
 Model: PDT 40 F4
 zadovoljava bitne zahtjeve za zaštitu, koji su utvrđeni u direktivama

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

i njihovim izmjenama. Isključivu odgovornost za pripremu izjave o sukladnosti snosi proizvođač. Gore opisani predmet u izvaji ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Za ocjenu sukladnosti upotrijebljeni su sljedeći usklađeni standardi:

EN 12100:2011
EN 11148-13:2019

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

po nalogu Joachim Bettinger
- Osiguranje kvalitete -

Zaštitne naočale

Mi,
C. M. C. GmbH Holding
Odgovoran za dokument:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NJEMAČKA

izjavljujemo pod punom pravnom i materijalnom odgovornošću da proizvod

Zaštitne naočale 026
(CMC 1 C CE / CMC 16321 C CE)



Godina proizvodnje: 2025/04

zadovoljava bitne zahtjeve za zaštitu,
koji su utvrđeni u direktivama

**Uredba o osobnoj zaštitnoj opremi
(EU)/2016/ 425**

**Direktiva o općoj sigurnosti proizvoda
2001/95/EZ**

i njihovim izmjenama.
Isključivu odgovornost za pripremu izjave
o sukladnosti snosi proizvođač.

Za ocjenu sukladnosti upotrijebljeni su
sljedeći usklađeni standardi:

ISO 16321-1:2021-03

Prijavljeno certifikacijsko tijelo ECS GmbH –
European Certification Service, Obere
Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Notified
body number 1833, provelo je EU tipsko
ispitivanje i izdalo je potvrdu o EU tipskom
ispitivanju C4050.1CMC.

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

po nalogu Joachim Bettinger
- Osiguranje kvalitete -

● Napomene za jamstvo i odvijanje servisa

Jamstvo tvrtke C. M. C. GmbH Holding

Poštovana klijentice, poštovani klijentu,
na ovaj uređaj dobivate 3 godine garancije
od datuma kupnje. U slučaju nedostataka
na ovom proizvodu u odnosu na prodava-
telja proizvoda možete potraživati svoja
zakonska prava. Ova se zakonska prava
ne ograničavaju našim jamstvom koje je
predstavljeno u nastavku.

● Uvjeti jamstva

Jamstveni rok počinje datumom kupnje.
Dobro čuvajte originalni fiskalni račun. Ovaj
je dokument neophodan kao dokaz za
kupnju. Ako u roku od 3 godine od datuma
kupnje ovog proizvoda nastupi greška na
materijalu ili u tvorničkoj proizvodnji, za
vas besplatno – po našem izboru – uređaj
popravljamo ili zamjenjujemo. Ovo davanja
jamstva preduvjetuje da se u roku od
3 godine priloži neispravan uređaj i potvrda
o kupnji (fiskalni račun) te da se pismeno
kratko opiše u čemu se sastoji nedostatak
te kada je on nastupio.

Ako je neispravnost pokrivena našim jamstvom, natrag dobivate novi ili popravljeni proizvod. Popravkom ili izmjenom proizvoda ne počinje novo jamstveno razdoblje.

● Vrijeme jamstva i zakonsko pravo na naknadu

Jamstvom se ne produljuje rok jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Odmah nakon raspakiranja potrebno je prijaviti štete i nedostatke koji eventualno postoje već pri kupnji. Potrebni se popravci nakon isteka jamstvenog roka naplaćuju.

● Obim jamstva

Uređaj smo brižljivo proizveli prema strogim direktivama za kvalitetu i prije isporuke savjesno smo ga provjerili.

Jamstvo se odnosi na materijalne ili proizvodne nedostatke. Ovo se jamstvo ne proteže na dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima ili za oštećenja lomljivih dijelova, primjerice prekidači ili na one izrađene od stakla. Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, nije primjereno korišten ili održavan. Za primjerenu upotrebu proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa koje su navedene u originalnim uputama za rukovanje. Svrhe upotrebe i radnje, od kojih se odvrća u originalnim uputama za rukovanje ili na koje se upozorava, moraju se bezuvjetno izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu i nekomercijalnu uporabu. U slučaju zlorabotrebne i neprimjerenog tretmana, nasilne primjene i kod interveniranja koja nije obavila ovlaštena servisna podružnica jamstvo se gubi.

● Odvijanje u slučaju jamstva

Kako bi bila zajamčena brzina obrade vaše molbe, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Za sve upite pripremite fiskalni račun i broj artikla (primjerice IAN) kao dokaz za kupnju.

- Broj artikla uzmete s tipske pločice na proizvodu, gravure na proizvodu, naslovnog lista svoje upute (dolje lijevo) ili naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako nastupe pogreška u funkciji ili ostali nedostaci, najprije se obratite servisnom odjelu navedenom u nastavku telefonom ili elektroničkom poštom.
- Proizvod za koji se utvrdi neispravnost tada možete besplatno poslati na adresu servisa koja vam je priopćena, uz prilaganje potvrde o kupnji (fiskalnoga računa) i uz navod o nedostatku te kada je nastupio.
- Na parkside-diy.com možete vidjeti i preuzeti ove i mnoge druge priručnike. Ovaj će vas QR kôd odvesti izravno na parkside-diy.com. Unosom broja artikla (IAN) 465611 dospjet ćete do uputa za uporabu za svoj artikl.



- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Kako do nas:

HR

Ime: Microtec sistemi d.o.o.
E-Mail: info@microtecsistemi.hr
Telefon: 00385 (0) 13634265
Sjedište: Njemačka

IAN 465611_2404

Obratite pozornost na to da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije se obratite gore navedenom servisnom odjelu.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NJEMAČKA

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina	48
Introducere	Pagina	49
Utilizarea conform destinației	Pagina	49
Volumul livrării.....	Pagina	49
Echipament.....	Pagina	49
Date tehnice.....	Pagina	50
Indicații speciale	Pagina	51
Prevederi.....	Pagina	51
Observație	Pagina	52
Indicații privind siguranța dispozitivului de fixare	Pagina	52
Pericole în timpul utilizării	Pagina	54
Indicații de siguranță suplimentare pentru dispozitive acționate cu aer comprimat	Pagina	58
Indicații de siguranță complementare privind Dispozitivul pneumatic-de prindere- și bătut cuie	Pagina	58
Indicații de siguranță complementare privind ochelarii de protecție.....	Pagina	59
Explicarea marcajelor de pe ochelarii de protecție:	Pagina	60
Mecanism de declanșare.....	Pagina	60
Sistem de declanșare	Pagina	60
Indicații suplimentare pentru dispozitive de fixare acționate cu aer comprimat	Pagina	61
Accesorii / dispozitive suplimentare originale	Pagina	62
Înainte de punerea în funcțiune	Pagina	62
Punerea în funcțiune	Pagina	62
Racordarea sursei de aer comprimat	Pagina	62
Umplerea magaziei.....	Pagina	63
Funcționare	Pagina	63
Manevrarea dispozitivului	Pagina	64
Îndepărtarea clemelor blocate.....	Pagina	64
Întreținere	Pagina	65
Întreținere de către utilizator	Pagina	65
Curățare	Pagina	65
Indicații referitoare la mediul înconjurător și specificații privind eliminarea	Pagina	65
Declarație de conformitate EE	Pagina	66
Indicații cu privire la garanție și operațiunile de service	Pagina	67
Condiții de garanție	Pagina	67
Perioada de garanție și reclamații referitoare la calitate.....	Pagina	67
Domeniul de aplicare al garanției	Pagina	67
Procedura în caz de garanție.....	Pagina	68

Legenda pictogramelor utilizate			
	Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare!		Purtați echipament de protecție a auzului!
	Atenție! Posibile pericole!		Purtați echipament de protecție a ochilor!
	Avertisment pericol de incendiu!		Nu utilizați dispozitivul pe schele sau pe scări!
	Siguranță de declanșare		Nu utilizați niciodată oxigen sau alte gaze inflamabile ca sursă de energie!
	Eliminați în mod ecologic ambalajul și aparatul!		Indicație importantă!
	Produce din material reciclabil		
	Nu utilizați dispozitivul cu declanșarea la contact activată pentru aplicații cum ar fi închiderea cutiilor din carton sau a lăzilor și montarea sistemelor de siguranță pentru transport pe remorci și autocamioane. Avertisment asupra faptului că utilizarea dispozitivului este permisă numai în locuri de muncă sigure. Atenție la trecerea de la un loc de inserție la altul.		


CAPSATOR PNEUMATIC PENTRU CAPSE ȘI CUIE PDT 40 F4

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția noului dvs. dispozitiv. Ați ales astfel un produs de înaltă calitate. Instrucțiunile de utilizare reprezintă o parte componentă a produsului. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați produsul doar conform descrierii și în scopurile indicate. Transmiterea produsului către terți trebuie făcută împreună cu toate documentele.

● Utilizarea conform destinației


Dispozitivul pneumatic-de prindere- și bătut cuie este adecvat pentru lucrări de montaj și reparație. La fiecare utilizare trebuie purtat un echipament de protecție a ochilor adecvat.


 **Atenție! Acest dispozitiv trebuie utilizat exclusiv conform indicațiilor.**

Utilizarea pe materiale dure, cum ar fi piatră, metal etc., nu este permisă.

Păstrați acest manual la loc sigur. La transmiterea produsului unei alte persoane, înmânați și toate documentele aferente. Orice utilizare care se abate de la utilizarea conform destinației este interzisă și potențial periculoasă. Avariile rezultate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor sau utilizării greșite nu sunt acoperite de garanție și nu constituie responsabilitatea producătorului. Acest produs nu este adecvat pentru uz comercial. Acesta este adecvat numai pentru uzul în gospodărie și pentru aplicații

asemănătoare. În cazul utilizării în scopuri comerciale, se anulează garanția.

 **Punerea în funcțiune trebuie realizată numai de către persoane instruite.**

 **A nu se lăsa la îndemâna copiilor!**

OBSERVAȚIE:

Termenul „produs” sau „dispozitiv” utilizat în textul următor se referă la dispozitivul pneumatic-de prindere- și bătut cuie menționat în prezentele instrucțiuni de utilizare.

● Volumul livrării

1	Capsator pneumatic pentru capse și cuie PDT 40 F4
1	Cutie de transport
1	Recipient de ulei cu ulei special pentru aer comprimat
1	Niplu de inserție filetat 6,35 mm (¼") (premontat)
1	Pachet de cuie, 1000 buc. (15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm, câte 250 buc.)
1	Pachet de cleme, 1000 buc. (16 mm, 40 mm, câte 250 buc. și 25 mm 500 buc.)
1	Ochelari de protecție
1	Instrucțiuni de utilizare

● Echipament

- 1 Evacuare aer (rotativă)
- 2 Declanșator
- 3 Mâner
- 4 Niplu de inserție filetat 6,35 mm (¼")
- 5 Capac de acoperire
- 6 Manetă magazie
- 7 Magazie

- 8 Indicator umplere
- 9 Șurub cu cap zimțat
- 10 Siguranță de declanșare
- 11 Ieșire
- 12 Placă frontală
- 13 Manetă de prindere rapidă placă frontală
- 14 Recipient de ulei cu ulei special pentru aer comprimat
- 15 Ochelari de protecție
- 16 Agrafe
- 17 Cleme

● Date tehnice

Dimensiuni (l x Î x A)	245x237x58 mm
Greutate (fără elemente de fixare)	1251g
Tip declanșare	Aer comprimat
Presiune maximă admisă (presiune de lucru)	max. 8 bar
Domeniu de presiune recomandat	4–7 bar
Consum de aer în funcție de procesul de inserție	cca. 0,09 l
Lubrifiant recomandat	Ulei special pentru aer comprimat
Capacitate de încărcare	100 buc.
Lungimi agrafe	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Lungime cleme	10–40 mm
Lățime cleme	5,7 mm
Diametru furtun recomandat (interior)	9 mm
Calitate aer comprimat	curățat, îmbogățit cu ulei și fără condens

Informații privind zgomotele și vibrațiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 12549:1999, EN ISO 4871. Nivelul de presiune acustică, evaluat cu A, al aparatului atinge în mod tipic: 93 dB(A)

Incertitudine K = 3 dB

L_{WA} : 106 dB(A)

L_{pA} (la locul de muncă): 98,8 dB(A)

L_{pC} : 115,3 dB(C)

Aceste valori sunt valori caracteristice raportate la dispozitiv și nu indică zgomotul dezvoltat în locul de utilizare. Zgomotul dezvoltat în locul de utilizare depinde de mediul de lucru, de piesa de prelucrat, de suportul piesei, de numărul proceselor de inserție. În funcție de condițiile de la locul de muncă și de conformația piesei de prelucrat, poate fi necesară luarea de măsuri individuale pentru reducerea zgomotului, ca de ex. plasarea pieselor pe suporturi fonoabsorbante, împiedicarea vibrații pieselor prin prinderea sau acoperirea acestora, reglarea celei mai mici presiuni necesare pentru procesul de lucru. În cazuri deosebite este necesară purtarea unor echipamente individuale de protecție a auzului.

Valori totale vibrații

Valoarea emisiei de vibrații

$$a_n = 2,481 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Incertitudine } K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

conf. ISO 8662-11:1999

Șocuri mecanice (vibrație)

Valoarea caracteristică a vibrațiilor pentru dispozitivul de fixare a fost determinată conform ISO 8662-11:1999 – Unelte manuale portabile cu motor – Măsurarea vibrațiilor pe mâner – Mașini de acționat elemente de fixare (vezi Date tehnice). Valoarea este o valoare caracteristică raportată la dispozitiv și nu prezintă efectul asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării dispozitivului. Acest efect asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării dispozitivului depinde de ex. de forța de prindere a mânerului, forța de presare, direcția de lucru, presiunea reglată a aerului, de piesă, de suportul piesei.

● Indicații speciale

● Prevederi

Pentru dispozitivele de fixare se aplică norma DIN EN ISO 11148-13:2018 „Mașini portabile cu motor neelectric – Cerințe de

securitate – Partea 13: Dispozitive de fixare”. Această normă stabilește că

- în dispozitivele de fixare pot fi prelucrate numai acele elemente de fixare care sunt menționate în instrucțiunile de utilizare aferente (vezi Date tehnice). Dispozitivul de fixare și elementele de fixare indicate în instrucțiunile de utilizare trebuie văzute ca un sistem tehnic de siguranță;
- pentru racordarea la rețeaua de aer comprimat se utilizează cuplaje rapide iar la dispozitiv trebuie să fie montat un niplu care nu poate fi închis, astfel încât după decuplare să nu mai existe aer comprimat în dispozitiv;
- nu este permisă utilizarea oxigenului sau a gazelor inflamabile ca sursă de energie pentru dispozitivele de fixare acționate cu aer comprimat;
- dispozitivele de fixare pot fi racordate doar la conducte în care presiunea maximă admisă a dispozitivului nu poate fi depășită cu mai mult de 10 %; la presiuni mai ridicate trebuie montată în conducta de aer comprimat o supapă de reglare a presiunii (reductor de presiune),

după care se află o supapă de reducere a presiunii;

- pentru repararea dispozitivelor de fixare pot fi utilizate numai piese de schimb specificate de către producător sau reprezentantul acestuia;
- lucrările de reparație pot fi efectuate numai de către un reprezentant autorizat al producătorului sau de către alți specialiști, cu respectarea indicațiilor din instrucțiunile de utilizare;

● Observație

Specialist este acea persoană care, în baza pregătirii de specialitate și a experienței, dispune de cunoștințe suficiente în domeniul dispozitivelor de fixare și este suficient de familiarizat cu prevederile naționale privind protecția muncii, prevederile privind prevenirea accidentelor, directivele și regulile tehnice general recunoscute (de ex. normele CEN sau CENELEC), încât să poată evalua gradul de siguranță în exploatare pe care îl oferă dispozitivele de fixare.

- Prinderile pentru fixarea dispozitivelor de fixare pe un suport, de ex. masă de lucru, trebuie realizate în așa fel de către producătorul acestora,

încât dispozitivele de fixare să poată fi fixate în siguranță pentru scopul vizat, prevenind de ex. deteriorarea, rotirea, deplasarea.

Domenii de utilizare deosebite ale dispozitivului de fixare pot face necesară respectarea unor prevederi și reguli suplimentare (de ex. lucrul în zone cu pericol de explozie).

- **Indicații privind siguranța dispozitivului de fixare**



Citiți toate indicațiile privind siguranța și instrucțiunile.





Este necesar să citiți și să înțelegeți indicațiile privind siguranța, conectarea, decuplarea, încărcarea, utilizarea sau întreținerea dispozitivului, de schimbarea accesoriilor sau de a lucra în apropierea dispozitivului. Nerespectarea poate provoca vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile privind siguranța și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare!

- Nu țineți degetul pe declanșator când nu utilizați dispozitivul și treceți dintr-o poziție de lucru în alta.

- Înainte de începerea lucrului verificați întotdeauna funcționarea echipamentelor de siguranță și declanșare, precum și stabilitatea tuturor șuruburilor și piulițelor.
- Nu efectuați modificări ale dispozitivului.
- Nu demontați și nu blocați componente ale dispozitivului de fixare, ca de ex. siguranța de declanșare.
- Nu efectuați „reparații de urgență” cu mijloace neadecvate.
- Dispozitivul de fixare trebuie întreținut regulat și corespunzător, conform indicațiilor producătorului.
- Evitați orice slăbire și deteriorare a dispozitivului, de ex. prin:
 - lovire sau gravarea în suprafața acestuia,
 - modificări neautorizate de către producător,
 - ghidarea pe șabloane fabricate din materiale dure, de ex. oțel,
 - scăparea sau împingerea pe podea,
 - folosirea pe post de ciocan,
 - orice fel de aplicare a forței asupra dispozitivului.
- Nu țineți degetul pe declanșator când nu utilizați dispozitivul și treceți dintr-o poziție de lucru în alta.
- Țineți părțile corpului, cum ar fi mâinile, picioarele etc. la distanță de direcția de tragere și asigurați-vă că elementul de fixare nu poate pătrunde în părți ale corpului.
- Când utilizați dispozitivul fiți conștienți de faptul că elementul de fixare poate ricoșa, cauzând astfel răni.
- Țineți dispozitivul bine și pregătiți-vă pentru recul.
- Nu folosiți dispozitivul dacă a fost deteriorat.
- Fiți atenți la manevrarea elementelor de fixare, în special la încărcare și descărcare, deoarece acestea au vârful ascuțite care pot provoca răni.
- Înaintea utilizării verificați întotdeauna dacă dispozitivul prezintă componente defecte, greșit conectate sau uzate.
- Nu vă aplecați prea mult în față. Utilizați dispozitivul numai într-un loc de muncă sigur. Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă în permanență echilibrul.
- Purtați numai mănuși care asigură un simț tactil adecvat și operarea în siguranță

- a declanșatorului și a tuturor echipamentelor de reglare.
 - Dispozitivul de fixare trebuie folosit numai de către utilizatori cu pregătire tehnică.
 - Nu efectuați modificări ale dispozitivului de fixare. Modificările pot diminua eficiența măsurilor de siguranță și crește riscul pentru utilizator și/sau terți.
 - Țineți celelalte persoane la distanță (când lucrați într-un mediu în care este probabil tranzitul altor persoane). Marcați în mod clar locul de muncă.
 - Nu direcționați niciodată dispozitivul spre dvs. sau spre alte persoane.
- **Pericole în timpul utilizării**
- Adoptați o poziție stabilă și păstrați-vă în permanență echilibrul.
 - În timpul lucrului țineți în așa fel dispozitivul de fixare, încât capul și corpul să nu poată fi rănite în cazul unui eventual recul provocat de o defecțiune în alimentarea cu energie sau de o zonă dură din piesa de prelucrat.
 - Nu declanșați niciodată dispozitivul de fixare în aer liber. Evitați astfel pericolul reprezentat de proiectarea liberă a elementelor de fixare și suprasolicitarea dispozitivului.
 - În vederea transportului dispozitivul de fixare trebuie decuplat de la rețeaua de aer comprimat, în special dacă utilizați scări sau dacă vă deplasați cu o poziție a corpului neobișnuită.
 - La locul de muncă țineți dispozitivul de fixare numai de mâner, fără a acționa declanșatorul.
 - Acordați atenție condițiilor de la locul de muncă. Este posibil ca elementele de fixare să pătrundă prin piese subțiri sau ca, în timpul lucrului la colțuri și muchii, să alunece de pe piesele de prelucrat, punând astfel în pericol siguranța persoanelor.
 -   Utilizați pentru propria protecție mijloace adecvate de protecție corporală, ca de ex. echipamente de protecție a ochilor și a auzului. Purtarea echipamentului individual de protecție, cum ar fi mască de protecție

- a respirației, mănuși de protecție aderente, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, reduce riscul de rănire, în funcție de tipul și de modul de utilizare al dispozitivului de fixare.
- Țineți dispozitivul corect, pentru a putea reacționa la mișcări normale sau bruște, cum ar fi reculul.
 - După utilizarea dispozitivului de fixare, deconectați alimentarea cu aer comprimat de la dispozitiv și depozitați dispozitivul în siguranță, așezându-l pe o parte. Dispozitivul nu trebuie așezat pentru depozitare.

Pericole cauzate de obiecte proiectate

- Dispozitivul de fixare trebuie să fie decuplat atunci când descărcați elementele de fixare, efectuați ajustări, eliminați blocaje sau înlocuiți accesorii.
- În timpul utilizării fiți atenți ca elementele de fixare să pătrundă întotdeauna corect în material și să nu fie direcționate sau plasate în mod greșit în direcția utilizatorului și/ sau a terților.

- În timpul utilizării este posibilă proiectarea unor fragmente din piesa de prelucrat sau din sistemul de fixare sau stocare.
- Asigurați-vă că dispozitivul este întotdeauna așezat sigur pe piesa de prelucrat și că nu poate aluneca.
- În timpul utilizării dispozitivului purtați întotdeauna un echipament de protecție a ochilor rezistent la impact și cu protecție laterală.
- Riscul pentru alte persoane trebuie evaluat de către utilizator.

Pericol din cauza mișcărilor repetate

- La utilizarea dispozitivului de fixare pe perioade mai îndelungate, utilizatorul poate resimți neplăceri la nivelul mâinilor, brațelor, umerilor, gâtului sau al altor părți ale corpului.
- În timpul utilizării dispozitivului utilizatorul trebuie să adopte o poziție comodă și stabilă a corpului, să evite pozițiile inadecvate ale corpului sau cele în care îi este greu să își mențină echilibrul. Utilizatorul trebuie să își schimbe poziția

corpului în timpul lucrărilor de durată, ceea ce ajută la evitarea neplăcerilor și a oboselei.

- Dacă utilizatorul prezintă simptome, cum ar fi neplăceri de durată sau recurente, dureri, palpitații ale inimii, puncte dureroase, mâncărimi, asurzire, senzație de arsură sau amorțeală, el nu trebuie să ignore aceste avertismente. Utilizatorul trebuie să consulte un medic calificat de medicina muncii cu privire la activitățile de ordin general.

Pericole din cauza accesoriilor și consumabilelor

- Decuplați dispozitivul de la alimentarea cu aer comprimat înainte de schimbarea sau reglarea accesoriilor.
- Utilizați exclusiv accesorii și consumabile la dimensiunile și de tipurile recomandate de producătorul capsatorului pneumatic.

Pericole la locul de muncă

- Alunecarea, împiedicarea și prăbușirea sunt principalele cauze ale accidentelor la locul de muncă.

- Fiți atenți la suprafețele alunecoase apărute prin utilizarea dispozitivului și la pericolul de împiedicare pe care îl prezintă furtunul de aer comprimat.
- Procedați cu grijă în mediile necunoscute. Pot exista pericole ascunse din cauza cablurilor electrice sau de alt tip.
- Capsatorul pneumatic nu este adecvat pentru folosirea în zone cu pericol de explozie și nu este izolat împotriva contactului cu energia electrică.
- Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de gaz etc. care ar putea genera pericole în cazul deteriorării acestora prin utilizarea dispozitivului.

Pericole din cauza prafului și a gazelor

- Dacă dispozitivul este utilizat într-o zonă în care există praf static, acesta se poate învolbura, generând astfel un pericol.
- Capsatorul pneumatic trebuie utilizat și întreținut în conformitate cu recomandările din prezentele instrucțiuni, pentru a reduce la minim eliberarea de praf și vapori.

- Aerul evacuat trebuie direcționat în așa fel, încât să se reducă la minim dispersia prafului și răspândirea acestuia în mediul ambiant.
- Toate piesele încorporate sau accesoriile dispozitivului, prevăzute pentru captarea, aspirarea sau suprimarea prafului sau a vaporilor trebuie utilizate și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu inhalați aerul evacuat. Evitați contactul ochilor cu aerul evacuat.
- Aerul evacuat din dispozitiv poate conține apă, ulei, particule metalice sau impurități din compresor. Acest lucru poate cauza afecțiuni medicale.
- Capsatorul pneumatic trebuie operat și întreținut în conformitate cu recomandările din prezentele instrucțiuni pentru a evita creșterea inutilă a nivelului de zgomot.

Pericole din cauza vibrațiilor

- Efectul vibrațiilor poate cauza paralizii ale nervilor și întreruperea circulației sanguine în mâini și brațe.
 - Purtați îmbrăcăminte calduroasă dacă lucrați în condiții de frig și mențineți-vă mâinile calde și uscate.
 - Dacă resimțiți asurzire, mâncărimi, dureri și albire a pielii pe degete sau mâini este necesar să consultați un medic calificat de medicina muncii cu privire la activitățile de ordin general.
 - Utilizați și întrețineți dispozitivul conform recomandărilor din prezentele instrucțiuni pentru a împiedica creșterea inutilă a nivelului de vibrații.
 - Prindeți dispozitivul în mână ușor dar sigur, deoarece riscul generat de vibrații în general este mai ridicat dacă forța de prindere este mai mare.
- ### **Pericole din cauza zgomotelor**
- Expunerea fără protecție la un nivel de zgomot ridicat poate cauza handicapuri de lungă durată, pierderea auzului și alte probleme, cum ar fi tinnitus (țârâit, vâjâit, fluierat sau bâzâit în urechi).
 - Utilizați echipamentele de protecție auditivă conform regulamentelor de protecție a muncii și sănătății.


- **Indicații de siguranță suplimentare pentru dispozitive acționate cu aer comprimat**


- Aerul comprimat poate cauza răni grave.
- Închideți întotdeauna alimentarea cu aer și decuplați dispozitivul de la alimentarea cu aer când nu îl folosiți.
- Decuplați întotdeauna dispozitivul de la alimentarea cu aer comprimat înainte de înlocuirea accesoriilor, efectuarea de reglaje și/sau reparații și la deplasarea dintr-un loc de muncă în altul.
- Nu atingeți declanșatorul când nu utilizați dispozitivul și atunci când vă deplasați dintr-o poziție de lucru în alta.
- Nu direcționați niciodată aerul comprimat spre dvs. sau spre alte persoane.
- Furtunurile eliberate brusc pot cauza răni grave. Verificați întotdeauna dacă furtunurile sau îmbinările prezintă defecte sau sunt slăbite.
- Un dispozitiv acționat cu aer comprimat nu trebuie niciodată tras sau ținut de furtun.
- Nu depășiți presiunea maximă de regim la utilizarea


dispozitivelor acționate cu aer comprimat.

- Dispozitivele acționate cu aer comprimat trebuie operate numai cu aer comprimat la cea mai redusă presiune posibilă pentru procesul de lucru, pentru a diminua zgomotele și vibrațiile și pentru a minimiza uzura.
- Atenție la utilizarea dispozitivelor acționate cu aer comprimat, deoarece dispozitivul se poate răci, ceea ce afectează aderența și controlul.

- **Indicații de siguranță complementare privind Dispozitivul pneumatic-de prindere- și bătut cuie**

 **PERICOL DE ACCIDENTARE! Nu depășiți niciodată presiunea maximă de lucru admisă de 8 bar. Utilizați un reductor de presiune pentru reglarea presiunii de lucru.**

 **PERICOL DE ACCIDENTARE! Nu utilizați niciodată oxigen sau alte gaze inflamabile ca sursă de energie.**



- Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neiluminate pot cauza accidente.
 - Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării dispozitivului de fixare. În cazul distragerii atenției, este posibil să pierdeți controlul asupra utilajului.
 - Fiți întotdeauna atenți, concentrați-vă pe acțiunile efectuate și procedați cu atenție în timpul lucrului cu dispozitivul de fixare. Nu utilizați un dispozitiv de fixare dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea dispozitivului de fixare poate duce la răniri grave.
 - Evitați o poziție corporală anormală. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă în permanență echilibrul. În acest fel puteți controla mai bine dispozitivul de fixare în situații neașteptate.
 - Îndepărtați dispozitivul de sursa de aer comprimat înaintea lucrărilor de reparație sau întreținere, precum și înaintea transportului. Nu lăsați niciodată uleiul proaspăt sau vechi să se scurgă în sol sau canalizare. Acest lucru este ilegal! Colectați uleiul vechi într-un recipient corespunzător pentru a proteja mediul înconjurător. Reciclați-l la punctele de colectare și benzinăriile locale sau la comerțianții de ulei.
- **Indicații de siguranță complementare privind ochelarii de protecție**
 - Ochelarii de protecție sunt concepuți pentru utilizarea cu dispozitivul pneumatic, utilizarea lor fiind permisă doar în acest sens.
 - Ochelarii de protecție oferă protecție suficientă contra particulelor de până la 6 mm diametru cu o viteză de până la 45 m/s.
 - Înlocuiți ochelarii de protecție din momentul în care lentilele prezintă deteriorări sau zgârieturi.
 - La înlocuirea ochelarilor de protecție fiți atenți să utilizați ochelari cu aceeași capacitate de protecție.
 - Materialele ce pot intra în contact cu pielea purtătorului pot cauza reacții alergice în cazul persoanelor sensibile.

- În urma contactului particulelor cu ochelarii de protecție, prin transferul impacturilor, poate fi generat un pericol pentru purtător dacă acesta poartă și ochelari de vedere pe sub cei de protecție.

- **Explicarea marcajelor de pe ochelarii de protecție:**

- CMC: Identificarea titularului certificatului
16321: Numărul normei de verificare EN a ochelarilor de protecție
1: Clasă optică
C: Protecție contra impacturilor cu energie redusă
CE: Marcaj CE


INDICAȚIE: Dacă este necesară protecția contra particulelor cu viteză mai mare la temperaturi extreme:

Echipamentul de protecție a ochilor selectat este marcat cu litera T imediat după litera care indică intensitatea impactului, așadar FT, BT sau AT.

Dacă litera care indică intensitatea impactului nu este urmată de litera T, echipamentul de protecție a ochilor poate fi utilizat pentru protecția împotriva particulelor cu viteză mai ridicată

doar la temperatura ambientală. Dacă marcajele pentru rezistența mecanică de pe corpul suportului și de pe lentile nu corespund, nivelul de protecție mecanică inferior se aplică întregului produs.

- **Mecanism de declanșare**

Dispozitivul de fixare este pus în funcțiune prin acționarea cu degetul a declanșatorului. În plus, anumite dispozitive de fixare trebuie să fie echipate cu o siguranță de declanșare, care permite procesul de inserție numai dacă ieșirea dispozitivului este plasată pe o piesă. Aceste dispozitive sunt marcate cu un triunghi sprijinit pe vârf (∇) și nu trebuie utilizate fără o siguranță de declanșare eficientă .

- **Sistem de declanșare**



PERICOL DE ACCIDENTARE! Nu utilizați dispozitivul pe schele sau pe scări!

- Dispozitivele de fixare echipate cu mecanism de declanșare la contact trebuie să fie marcate cu pictograma

„Nu utilizați dispozitivul de pe schele sau scări”. Utilizarea lor nu este permisă în anumite situații, ca de ex. atunci când trecerea de la un loc de inserție la altul se face pe schele, trepte, scări sau construcții asemănătoare scărilor, cum ar fi scândurile de acoperiș sau dacă este vorba despre închiderea cutiilor sau a lăzilor din lemn, la montarea elementelor de siguranță pentru transport, de ex. pe vehicule și vagoane.

● **Indicații suplimentare pentru dispozitive de fixare acționate cu aer comprimat**



PERICOL DE ACCIDENTARE! Nu puneți în funcțiune dispozitivul dacă siguranța de declanșare ¹⁰ este defectă sau a fost îndepărtată. În caz contrar, vă puteți răni.

- La desfacerea cuplajului furtunului țineți furtunul strâns în mână, pentru a evita răni provocate de reculul brusc al unui furtun.
- Pentru racordul de aer comprimat utilizați neapărat un niplu de inserție filetat, de ¼", și un cuplaj rapid.
- Nu aduceți niciodată mâinile în zona ieșirii dacă dispozitivul este în stare de funcționare. În caz contrar, vă puteți răni.
- Controlați aparatul înaintea punerii în funcțiune să nu fie defect. Dacă dispozitivul prezintă deficiențe, punerea lui în funcțiune este interzisă.
- Nu utilizați obiecte ascuțite. Nu introduceți niciodată obiecte ascuțite și / sau metalice în interiorul dispozitivului.
- Dispozitivul de fixare acționat cu aer comprimat poate fi conectat numai la conducte în cazul cărora este garantat că presiunea maximă admisă nu poate fi depășită cu mai mult de 10%, de ex. prin intermediul unei supape de reglare a presiunii montate în conducta de aer comprimat (reductor de presiune), în care sau după care este montată o supapă de reducere a presiunii.
- La utilizarea dispozitivului de fixare acționat cu aer comprimat trebuie avut în vedere să nu se depășească presiunea maximă.
- Operați dispozitivul de fixare acționat cu aer comprimat numai cu presiunea necesară pentru respectiva operați-

une, pentru a evita niveluri de zgomot inutil de mari, uzura ridicată și defecțiunile cauzate de aceasta.



PERICOL DE INCENDIU ȘI DE

EXPLOZIE! Nu folosiți niciodată hidrogen, oxigen, dioxid de carbon sau alte gaze în butelii ca sursă de energie pentru acest dispozitiv, deoarece acest lucru poate provoca o explozie și, în consecință, răniți foarte grave.

● **Accesorii / dispozitive suplimentare originale**

- Utilizați numai accesoriile și dispozitivele suplimentare indicate în instrucțiunile de utilizare. Utilizarea altor elemente de fixare sau accesorii decât cele indicate în instrucțiunile de utilizare poate reprezenta un risc de rănire pentru dvs.
- Permiteți repararea dispozitivului acționat cu aer comprimat numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel este asigurată securitatea dispozitivului acționat cu aer comprimat.

● **Înainte de punerea în funcțiune**

Citiți și aveți în vedere prezentele instrucțiuni de utilizare înainte de a pune în funcțiune dispozitivul. Măsurile de siguranță de bază trebuie neapărat respectate, pentru a împiedica deteriorarea dispozitivului și a evita rănirea operatorului și a altor persoane aflate în spațiul de lucru.

● **Punerea în funcțiune**



INDICAȚIE: Puneți-vă ochelarii de protecție furnizați înaintea fiecărei puneri în funcțiune a dispozitivului.

● **Racordarea sursei de aer comprimat**

OBSERVAȚIE: Dispozitivul pneumatic-de prindere- și bătut cuie poate fi operat exclusiv cu aer comprimat curățat și suplimentat cu ulei pulverizat, nefiind permisă depășirea presiunii maxime de lucru de 8 bar la dispozitiv. Pentru reglarea presiunii de lucru este necesară dotarea compresorului cu un reductor de presiune.

- Racordați dispozitivul la o sursă de aer comprimat adecvată.
- Împingeți în acest sens cuplajul rapid al furtunului de aer comprimat (nu este inclus în volumul de livrare) pe niplu de inserție filetat de 1/4" [4] al capsatorului pneumatic. Blocarea se face automat.
- Conectați celălalt capăt al furtunului de aer comprimat cu reductorul de presiune (cu filtru) de la compresor.

Pentru funcționarea perfectă a dispozitivului de fixare este necesară o cantitate suficientă de aer comprimat filtrat, uscat și suplimentat cu ulei. Dacă presiunea din

rețeaua de alimentare este mai mare decât presiunea maximă admisă a dispozitivului de fixare, trebuie instalată o supapă de reglare a presiunii, după care este montată o supapă de reducere a presiunii.

INDICAȚIE: La generarea aerului comprimat prin compresoare umiditatea naturală a aerului produce condens, care se acumulează ca apă de condens în cazanul de presiune și conducte. Acest condens trebuie îndepărtat cu separatoare de apă. Separatoarele de apă trebuie verificate zilnic și eventual golite, în caz contrar fiind posibilă apariția coroziunii în instalația de aer comprimat și în dispozitivul de fixare, ceea ce favorizează uzura.

Compresorul trebuie să fie suficient dimensionat pentru consumul așteptat, în ceea ce privește presiunea și capacitatea de aspirație (debit volumetric). Secțiuni prea reduse ale conductei, în funcție de lungimea acesteia (țevi și furtunuri) sau suprasolicitarea compresorului duc la căderea presiunii.

Nivelul uleiului trebuie verificat zilnic și completat cu uleiul recomandat (vezi datele tehnice), dacă este necesar. La utilizarea unor furtunuri mai lungi de 10 m nu este garantată alimentarea dispozitivului de fixare cu ulei. Recomandăm să introduceți în fiecare zi de lucru două până la cinci picături de ulei recomandat în orificiul de alimentare cu aer al dispozitivului. Alternativ, se poate instala un gresor direct la dispozitivul de fixare.

Utilizați un furtun de aer comprimat cu diametrul interior de minim 9 mm. În caz contrar, clemele/agrafele vor evacua foarte încet, resp. cu presiune redusă.

● Umplerea magaziei

Pot fi utilizate doar elementele de fixare indicate în „Date tehnice”. Pentru umplerea

magaziei țineți dispozitivul în așa fel, încât să nu direcționați ieșirea spre propriul corp și nici spre alte persoane.

- Apăsăți maneta magaziei [6] și trageți înapoi capacul magaziei, până la opritor.
- Introduceți în magazie [7] materialul de fixare corespunzător (agrafe, vezi fig. D, sau cleme, vezi fig. C). Clemele trebuie plasate pe tija magaziei [7].
- Împingeți înainte capacul magaziei, până când se blochează pe poziție.

● Funcționare

- Încărcați magazia [7] dispozitivului pneumatic conform descrierii din capitolul „Umplerea magaziei”.
- Setăți presiunea de lucru corectă cu ajutorul reductorului de presiune.
- Fiți atenți să nu depășiți presiunea maximă de lucru, de 8 bar, la dispozitiv. O presiune de lucru exagerată nu asigură un plus de performanță, ci doar mărește consumul de aer comprimat și accelerează uzura dispozitivului.
- Porniți compresorul.
- Lăsați o dată compresorul să funcționeze până la atingerea presiunii maxime a cazanului iar dispozitivul se oprește.
- Plasați dispozitivul pneumatic pe piesă și apăsați declanșatorul [2].



OBSERVAȚIE: Dispozitivul pneumatic-de prindere- și bătut cuie este echipat cu o siguranță de declanșare [10]. Materialul de fixare părăsește dispozitivul doar când ieșirea Dispozitivului pneumatic-de prindere- și bătut cuie este presată pe piesă iar declanșatorul [2] este apăsat.

● Manevrarea dispozitivului

Țineți seama de „Indicațiile speciale” din prezentele instrucțiuni de utilizare. După verificarea funcționării fără probleme, plasați pe piesă dispozitivul de fixare aflat în stare de funcționare și declanșați-l.

- Verificați dacă elementul de fixare a fost introdus conform cerințelor.
- Dacă elementul de fixare iese în afară, măriți presiunea aerului în pași de câte 0,5 bar.
- Dacă elementul de fixare este introdus prea adânc, reduceți presiunea aerului în pași de câte 0,5 bar.
- Alternativ, puteți accelera lucrul ținând apăsat declanșatorul [2].
- Plasați dispozitivul pneumatic pe piesă.
- Apăsați dispozitivul pe piesă până când ieșire [11] o atinge. Elementul de fixare părăsește dispozitivul.
- Câtă vreme țineți declanșatorul [2] apăsat, din dispozitiv va ieși un element de fixare de fiecare dată când ieșirea [11] atinge piesa.
- Alternativ, puteți presa constant ieșirea [11] dispozitivului pe piesă.
- La fiecare acționare a declanșatorului [2] un element de fixare iese din dispozitiv.

În orice caz, este necesar să încercați să lucrați cu cea mai redusă presiune a aerului. Acest lucru vă aduce trei avantaje esențiale:

- 1) Economisiți energie,
- 2) Diminuați nivelul de zgomot,
- 3) Reduceți uzura dispozitivului de fixare.

Evitați declanșarea dispozitivului de fixare cu magazia goală. Un dispozitiv de fixare defect sau care nu funcționează perfect trebuie decuplat imediat de la alimentarea cu aer comprimat și predat unui specialist pentru verificare. În cazul pauzelor de lucru mai lungi sau la încheierea lucrului decuplați dispozitivul de la instalația de aer comprimat și goliți pe cât posibil magazia.

Protejați de impurități racordurile pentru aer comprimat ale dispozitivului și furtunurile. Pătrunderea unor particule mari de praf, a așchiilor, nisipului etc. provoacă neetanșeitatea și deteriorarea dispozitivului de fixare și a cuplajelor.

INDICAȚIE: În plus, o reglare fină este posibilă cu șurubul cu cap zimțat [9].

- Rotiți șurubul cu cap zimțat [9] în jos pentru a introduce elementul de fixare mai adânc în piesă.
- Rotiți șurubul cu cap zimțat [9] în sus pentru a introduce elementul de fixare mai puțin adânc în piesă.
- Rotiți evacuarea aerului [1] pentru a direcționa aerul evacuat în direcția dorită.
- Deconectați aparatul de la compresor la încheierea lucrărilor.

● Îndepărtarea clemelor blocate

- Dacă o clamă/agrafă rămâne blocată în spațiul magaziei, îndepărtați imediat furtunul de alimentare cu aer comprimat.
- Deschideți magazia [7] conform descrierii din capitoul „Încărcarea magaziei”.
- Deschideți placa frontală [12] prin tragerea manetei de prindere rapidă a plăcii frontale [13] în direcția siguranței de declanșare [10].
- Îndepărtați elementul de fixare blocat. Închideți placa frontală [12] prin tragerea manetei de prindere rapidă a plăcii frontale [13] în direcția evacuării aerului [1].
- Încărcați magazia [7] dispozitivului pneumatic conform descrierii din capitoul „Încărcarea magaziei”.

● Întreținere



PERICOL DE ACCIDENTARE!

Decuplați neapărat dispozitivul de la alimentarea cu aer comprimat și goliți magazia înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și/sau întreținere.

● Întreținere de către utilizator

Lubrifierea cu gresorul cu pulverizare de ulei:

INDICAȚIE: Ca etapă pregătitoare după reductorul de presiune, un gresor cu pulverizare de ulei lubrifiază dispozitivul pneumatic în mod continuu și optim. Un gresor cu pulverizare de ulei încarcă aerul care trece cu picături foarte fine de ulei, garantând astfel o lubrifiere regulată.

- Instalați gresorul cu pulverizare de ulei după reductorul de presiune (cu filtru). Introduceți în acest sens niplul de inserție al gresorului cu pulverizare de ulei în cuplajul rapid al reductorului de presiune (cu filtru).
- Conectați apoi dispozitivul cu aer comprimat la cuplajul rapid prevăzut în acest sens.

Lubrifiere manuală:

INDICAȚIE: În cazul în care nu dispuneți de un gresor cu pulverizare de ulei, efectuați o lubrifiere după utilizarea a aproximativ 5000 bucăți de elemente de fixare.

- Introduceți 1–2 picături de ulei special pentru aer comprimat în niplul de inserție filetat ⁴ al capsatorului pneumatic.

- Apăsați apoi de câteva ori declanșatorul ².

ATENȚIE: Nu utilizați în nici un caz prea mult ulei, deoarece acesta ar putea fi evacuat prin ieșire împreună cu materialul de fixare, ceea ce ar putea duce la deteriorarea piesei.

● Curățare

- Nu utilizați obiecte ascuțite pentru curățarea dispozitivului și a ochelarilor de protecție. În interiorul aparatului nu trebuie să pătrundă lichide. În caz contrar aparatul se poate deteriora.
- Curățați aparatul și ochelarii de protecție regulat, cel mai bine direct după încheierea lucrului.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată.
- Curățați ochelarii de protecție cu o cârpă moale și uscată, cu o cârpă umedă sau cu una umezită cu dezinfectant – nu utilizați în nici un caz benzină, solvent sau substanțe de curățare care atacă materialele plastice.
- După fiecare utilizare așezați capsatorul pneumatic, ochelarii de protecție și uleiul special pentru aer comprimat în cutia de transport furnizată, pentru a le proteja de impurități.

INDICAȚIE: Utilizarea, curățarea și depozitarea ochelarilor de protecție pot reduce durata de viață de cca. 3 ani. Dacă lentilele sunt zgâriate sau există alte deteriorări vizibile, înlocuiți imediat ochelarii de protecție.

● Indicații referitoare la mediul înconjurător și specificații privind eliminarea



Produsul, inclusiv accesoriile, nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer, ci la un punct de colectare municipal, în vederea reciclării materialelor.



Ambalajul constă din materiale ecologice, pe care le puteți elimina prin intermediul punctelor de reciclare locale.



Respectați marcajul de pe diversele materiale de ambalare și separați-le, dacă este cazul.

Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7, Materiale plastice, 20–22: Hârtie și carton, 80–98: Materiale compozite.

● Declarație de conformitate EE

Capsator pneumatic pentru capse și cuie

Noi,

C. M. C. GmbH Holding

Responsabil documentație:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germania

declarăm pe propria răspundere că produsul

Capsator pneumatic pentru capse și cuie

Număr articol: 2781

Anul fabricației: 2025/04

IAN: 465611_2404

Model: PDT 40 F4

corespunde cerințelor esențiale de protecție prevăzute în directivele europene

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

și modificările acestora.

Producătorul este în totalitate responsabil pentru întocmirea declarației de conformitate.

Obiectul descris mai sus al declarației îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE

a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

În vederea evaluării conformității au fost luate în considerare următoarele standarde armonizate:

EN 12100:2011

EN 11148-13:2019

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

prin însărcinare Joachim Bettinger
- Asigurarea calității -

Ochelari de protecție

Noi,

C. M. C. GmbH Holding

Responsabil documentație:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

Germania

declarăm pe propria răspundere că produsul

Ochelari de protecție 026
(CMC 1 C CE / CMC 16321 C CE)



Anul fabricației: 2025/04

corespunde cerințelor esențiale de protecție prevăzute în directivele europene

Directiva privind echipamentul individual de protecție (UE)/2016/ 425

Directiva privind siguranța generală a produselor 2001/95/EG

și modificările acestora.

Producătorul este în totalitate responsabil pentru întocmirea declarației de conformitate.

În vederea evaluării conformității au fost luate în considerare următoarele standarde armonizate:

ISO 16321-1:2021-03

Institutul de certificare notificat ECS GmbH – European Certification Service, Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Notified body number 1833, a efectuat examinarea UE de tip și a eliberat certificatul de examinare UE de tip C4050.1CMC.

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löcher Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

prin însărcinare Joachim Bettinger
- Asigurarea calității -

● Indicații cu privire la garanție și operațiunile de service

Garanția C. M. C. GmbH Holding

Stimată clientă, stimat client, pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. În cazul în care produsul de față prezintă defecțiuni, aveți drepturi legale față de vânzătorul produsu-

lui. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

● Condiții de garanție

Perioada garanției începe de la data achiziției. Vă rugăm să păstrați cu grijă dovada achiziționării în original. Acesta reprezintă dovada achiziției. Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziționării acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Această garanție presupune ca, în această perioadă de 3 ani, să ne predați aparatul defect și dovada achiziționării (bonul de casă) și să descrieți pe scurt, în scris, defectul, indicând momentul apariției acestuia. Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi produsul reparat sau unul nou. Nu se oferă un nou termen de garanție din momentul reparării sau înlocuirii produsului.

● Perioada de garanție și reclamații referitoare la calitate

Perioada de garanție nu este prelungită de asigurare. Acest lucru este valabil și pentru componentele reparate sau înlocuite. Eventualele defecțiuni și defecte existente în momentul cumpărării trebuie anunțate imediat după despachetare. După expirarea perioadei de garanție, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

● Domeniul de aplicare al garanției

Aparatul a fost fabricat cu atenție, în conformitate cu directive de calitate stricte și a fost verificat temeinic înainte de livrare. Garanția se aplică pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de uzură, sau deteri-

orările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă. Garanția se anulează dacă produsul a fost deteriorat sau dacă a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru o utilizare corespunzătoare a produsului, trebuie respectate întocmai indicațiile incluse în instrucțiunile originale de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu scopurile de utilizare și acțiunile interzise sau împotriva cărora sunt specificate avertizări în instrucțiunile originale de utilizare.

Produsul este destinat numai pentru uz privat și nu pentru uz comercial. În caz de utilizare necorespunzătoare, supunere la șocuri și alte intervenții care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă.

● Procedura în caz de garanție

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, respectați următoarele instrucțiuni.

- Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână dovada achiziționării și numărul articolului (de exemplu IAN) ca dovadă de achiziție.
- Puteți găsi numărul de articol pe plăcuța de identificare, ștanțat, pe pagina de titlu a instrucțiunilor de utilizare (în partea din stânga jos) sau pe eticheta din partea de jos sau din spate.
- În cazul în care există deranjamente în funcționare sau alte deficiențe, vă rugăm să contactați mai întâi telefonic sau prin e-mail departamentul de servicii indicat în continuare.
- Un produs înregistrat ca fiind defect, împreună cu dovada achiziției (bonul de casă) și indicarea defectului, precum și a momentului apariției acestuia, poate fi trimis gratuit la adresa de servicii care v-a fost comunicată.
- Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe altele la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce direct la parkside-diy.com. Intro-

duceți numărul articolului (IAN) 465611 pentru a accesa instrucțiunile de utilizare pentru articolul dumneavoastră.



Timpu de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de servicii până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Cum ne puteți contacta:

RO

Denumire: Technick Power KP
Adresă de internet: www.cmc-creative.de
E-mail: tech.power@t-online.de
Telefon: 0040 354738458
Sediul: Germania

IAN 465611_2404

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este adresa departamentului de service. Contactați mai întâi punctul de service indicat mai sus.

Adresa:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

Легенда на използваните пиктограми	Страница	71
Въведение	Страница	72
Предвидена употреба.....	Страница	72
Обхват на доставка	Страница	72
Оборудване	Страница	73
Технически данни.....	Страница	73
Специални инструкции	Страница	74
Предписания	Страница	74
Бележка	Страница	75
Инструкции за безопасност за устройството за вкарване ...	Страница	76
Опасности при работа.....	Страница	78
Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични уреди	Страница	82
Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти за поставяне на кламери и забиване на пирони.....	Страница	83
Допълнителни инструкции за безопасност за защитните очила	Страница	84
Обяснение на означението за защитните очила.....	Страница	84
Приспособление за задействане	Страница	85
Система за задействане	Страница	85
Допълнителни инструкции за пневматични уреди за закрепване	Страница	85
Оригинални аксесоари/допълнителни уреди.....	Страница	86
Преди пускане в експлоатация	Страница	87
Въвеждане в експлоатация	Страница	87
Свързване на източника на въздуха под налягане.....	Страница	87
Пълнене на пълнителя.....	Страница	88
Обслужване	Страница	88
Работа с уреда	Страница	88
Отстраняване на заседнали кламери	Страница	89
Поддръжка	Страница	89
Обслужване от страна на ползвателя	Страница	90
Почистване	Страница	90
Указания, свързани с околната среда и информация за изхвърляне	Страница	90
ЕС декларация за съответствие	Страница	91
Указания за гаранцията и сервизното обслужване	Страница	92
Гаранционни условия.....	Страница	92
Обхват на гаранцията.....	Страница	93
Процедура при гаранционен случай	Страница	93
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница	93
Сервизно обслужване	Страница	94

Легенда на използваните пиктограми

	<p>Повишено внимание! Прочетете ръководството за експлоатация!</p>		<p>Ползвайте слухова защита!</p>
	<p>Внимание! Възможни опасности!</p>		<p>Ползвайте защита за очите!</p>
	<p>Предупреждение: Опасност от пожар!</p>		<p>Не насочвайте уреда към скелета или стълби!</p>
	<p>Предпазител от включване</p>		<p>Никога не използвайте кислород или други запалими газове като източник на енергия.</p>
	<p>Изхвърлете опаковката и уреда съгласно екологичните изисквания!</p>		<p>Важно указание!</p>
	<p>Произведено от рециклирани материали</p>		
	<p>Не използвайте устройството при контактено задействане за приложения като затваряне на кутии или каси и монтиране на системи за безопасност при транспортиране на ремаркета и камиони. Внимание, уредът може да се използва само на безопасни работни места. Внимавайте при промяна на работното място.</p>		


ПНЕВМАТИЧЕН ТАКЕР PDT 40 F4

● Въведение

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Така Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за употреба е част от този продукт. То съдържа важна информация за безопасността, употребата и изхвърлянето. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за експлоатация и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на приложение. При преотстъпване на продукта на трето лице трябва да му предоставите и цялата документация.

● Предвидена употреба


Пневматичният такер е подходящ за монтажни работи и ремонтни дейности. При всяка употреба на уреда трябва да се носи подходяща защита на очите.


 **Повишено внимание!**
Това устройство трябва да се използва само както е посочено.

Използването на уреда върху твърди материали като камък, метал и т.н. не е допустимо.

Съхранявайте добре това ръководство. При преотстъпване на продукта на трето лице връчете му и цялата документация. Всяка употреба, различаваща се от нормалната експлоатация, е забранена и потенциално опасна. Щетите поради неспазване на ръководството или неправилна употреба не се покриват от гаранцията и не са част от областта

на отговорност на производителя. Този продукт не е подходящ за комерсиални цели. Предназначен е за използване в домакинството и за подобни цели. При промишлена употреба гаранцията е невалидна.

 Пускането в експлоатация трябва да става само от инструктирани лица.

 Не допускайте уредът да попадне в ръцете на деца!

УКАЗАНИЕ:

Използването в текста по-нататък понятие „продукт“ или „уред“ се отнася за посочената в това ръководство за употреба пневматичен такер.

● Обхват на доставка

1	Пневматичен такер PDT 40 F4
1	Калъф за пренасяне
1	Резервоар за масло със специално масло за пневматични уреди
1	Нипел с резба, 6,35 mm (¼") (предварително сглобен)
1	Пакет с пирони, 1000 бр. (15 мм, 25 мм, 40 мм, 50 мм, 250 бр. от всеки вид)
1	Пакет телчета, 1000 бр. (16 мм, 40 мм, 250 бр. от всеки вид и 500 бр. от 25 мм)
1	Предпазни очила
1	Ръководство за експлоатация

● Оборудване

- 1 Корпус на изпускателната система (въртящ се)
- 2 Спусък
- 3 Ръкохватка
- 4 Нипел с резба, 6,35 мм (¼")
- 5 Капак
- 6 Повдигащ механизъм на пълнителя
- 7 Пълнител
- 8 Измервател на състоянието
- 9 Набразден винт
- 10 Предпазно устройство за спусъка
- 11 Дуло
- 12 Лицева плоча
- 13 Лост за бързо освобождаване на лицева плоча
- 14 Резервоар за масло със специално масло за пневматични уреди
- 15 Предпазни очила
- 16 Пирони
- 17 Телчета

● Технически данни

Размери (Ш x Д x В)	245x237x58 мм
Тегло (без събрани предмети)	1251 гр
Вид спусък	Сгъстен въздух
Максимално допустимо налягане (работно налягане)	макс. 8 бара
Препоръчителен диапазон на налягане	4–7 бара
Разход на въздух според процеса на събиране	ок. 0,09 л
Препоръчително масло за смазка	Специално масло за пневматични уреди
Капацитет на зареждане	100 бр.

Дължина на пироните	15 мм, 20 мм, 25 мм, 30 мм, 32 мм, 35 мм, 38 мм, 40 мм, 45 мм, 50 мм,
Дължина на телчетата	10–40 мм
Широчина на телчетата	5,7 мм
Препоръчителен диаметър на марку-ча (от вътрешната страна)	9 мм
Качество на възду-ха под налягане	пречистен, с маслена мъгла и без конденза-ция

Информация за шума и вибрациите

Стойностите на емисиите са определени съгласно EN 12549:1999, EN ISO 4871. Претегленото А-ниво на звуково налягане на уреда обикновено е:

93 dB(A)

Неопределеност K = 3 dB

L_{WA} : 106 dB(A)

L_{pA} (на работното място):

98,8 dB(A)

L_{pC} : 115,3 dB(A)

Тези стойности са характерни стойности, свързани с устройството, и не отразяват развитието на шума на мястото на използване. Развитието на шума на мястото на

използване зависи например от работната среда, детайла, опората на детайла и броя на процесите на вмъкване. В зависимост от условията на работното място и конструкцията на детайлите може да се наложи прилагането на индивидуални мерки за намаляване на шума, например поставяне на детайлите върху звукопоглъщащи опори, предотвратяване на вибрациите на детайлите чрез затягане или покриване, задаване на най-ниското налягане, необходимо за работния процес. В специални случаи трябва да се носят лични предпазни средства за слуха.

Общи стойности на отклоненията

Стойност на вибрационните емисии $a_v = 2,481 \text{ m/c}^2$
 $1,5 \text{ m/c}^2$
според ISO 8662-11:1999

Механични удари (вибрация)

Стойността на вибрационната характеристика на инструмента за закрепване е определена в съответствие с ISO 8662-11:1999 – Преносими електроинструменти – Измерване на механичните вибрации

на ръкохватката – Инструменти за задвижване (вж. Технически данни). Стойността е характерна стойност, свързана с устройството, и не отразява въздействието върху системата ръка-ръка при използване на устройството. Въздействието върху системата ръка-рамо при използване на устройството зависи например от силата на захващане, контактното налягане, посоката на работа, зададеното налягане на въздуха, обработвания детайл и опората на детайла.

● **Специални инструкции**

● **Предписания**

Стандартът DIN EN ISO 11148-13:2018 „Ръчни неелектрически електроинструменти – Изисквания за безопасност – Част 13: Електроинструменти“ се прилага за инструменти за закрепване. Този стандарт предполага следното:

- в уредите за закрепване могат да се обработват само тези изделия, които са изброени в съответните инструкции за експло-

- атация (вж. техническите данни). Уредът за закрепване в движение и обектите за закрепване, описани в инструкциите за експлоатация, трябва да се разглеждат като система, свързана с безопасността;
- за свързване към мрежата за въздух под налягане трябва да се използват бързоразглобяеми съединители, а незаклучващият се накрайник трябва да бъде прикрепен към уреда, така че след изключване в уреда да не остава сгъстен въздух;
 - кислородът или запалителните газове не трябва да се използват като източник на енергия за задвижващи устройства, работещи със сгъстен въздух;
 - уредите за закрепване могат да се свързват само към проводници, в които максималното допустимо налягане на уреда не може да бъде превишено с повече от 10 %; при по-високи налягания в проводника за сгъстен въздух трябва да се монтира клапан за регулиране на налягането (редуктор на налягането) с предпазен клапан надолу по веригата;
 - за ремонта на уредите за закрепване могат да се използват само резервни части, определени от производителя или от неговия упълномощен представител;
 - ремонтните дейности могат да се извършват само от лица, упълномощени от производителя, или от други квалифицирани лица в съответствие с информацията, съдържаща се в инструкциите за експлоатация;
- **Бележка**
- Експерт е лице, което въз основа на своето професионално обучение и опит има достатъчно познания в областта на инструментите за управление и е запознато със съответните национални разпоредби за здраве и безопасност, разпоредби за предотвратяване на злополуки, насоки и общопризнати технически правила (напр. стандарти на CEN или CENELEC) до степен, която му позволява да оценява безопасното работно състояние на инструментите за управление.

- Скобите за закрепване на инструменти за задвижване към опора, например работна маса, трябва да бъдат проектирани от производителя на скобата по такъв начин, че инструментите за задвижване да могат да бъдат надеждно закрепени по предназначение, например срещу повреда, усукване, изместване.

Специалните области на приложение на уреда за закрепване могат да изискват спазване на допълнителни правила и разпоредби (напр. работа в опасни зони).

- **Инструкции за безопасност за устройството за вкарване**



Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.




Прочетете и разберете инструкциите за безопасност, преди да свържете, изключите,

заредите, използвате или поддържате уреда, да смените аксесоарите или да работите в близост до уреда. Незачитането на тези инструкции може да доведе до тежки телесни наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба!

- Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато не използвате това устройство и когато преминавате от една работна позиция в друга.
- Преди да започнете работа, винаги проверявайте дали предпазните и освобождаващите устройства работят правилно и дали всички гайки и болтове са затегнати.
- Не предприемайте никакви стъпки по промяна на уреда.
- Не демонтирайте и не блокирайте никакви части на уреда за закрепване, като например предпазния механизъм.
- Не извършвайте „спешни ремонти“ с неподходящи средства.
- Уредът за закрепване трябва да се обслужва регулярно и целесъобразно според данните на производителя.
- Избягвайте да увреждате устройството по какъвто и да е начин, напр. чрез:

- Изчукване или гравирание,
- Непозволявани от производителя преобразувания на уреда,
- Използването на шаблони, които са изработени от твърди материали, например стомана,
- Изпускане на пода или плъзгане по него,
- Използването на уреда като чук,
- Всякакво въздействие на външна сила върху уреда.
- Дръжте пръстите си далеч от спусъка, когато не използвате това устройство и когато преминавате от една работна позиция в друга.
- Дръжте части от тялото, като ръце, крака и т.н., далеч от посоката на изстрела и се уверете, че движещият се предмет не може да проникне в части от тялото.
- Когато използвате уреда, имайте предвид, че закрепваният предмет може да отскочи и да причини нараняване.
- Дръжте уреда здраво и се подгответе за откат.
- Не използвайте уреда, ако има повреда.
- Бъдете внимателни, когато боравите с движещи се предмети, особено при товарене и разтоварване, тъй като движещите се предмети имат остри върхове, които могат да причинят нараняване.
- Винаги проверявайте уреда за дефектни, неправилно свързани или износени части преди употреба.
- Не се облягайте прекалено много напред. Използвайте уреда само на обезопасено работно място. Винаги се уверявайте, че стоите стабилно и пазите равновесие.
- Носете само ръкавици, които осигуряват подходящо усещане и безопасна работа със спусъка и всички устройства за регулиране.
- Само технически обучени потребители трябва да използват устройството за закрепване.
- Не предприемайте никакви стъпки по промяна на уреда за закрепване. Промените могат да намалят ефективността на мерките за сигурност и да увеличат риска за потребителя и/или трети страни.

- Дръжте трети страни настрана (ако работите в среда, през която има вероятност да преминат хора). Ясно обозначете работното си място.
 - Никога не насочвайте уреда към себе си или към околните.
- **Опасности при работа**
- Винаги стойте стабилно и пазете равновесие.
 - Когато работите, дръжте уреда за закрепване по такъв начин, че главата и тялото Ви да не бъдат наранени в случай на откат, дължащ се на повреда в захванването или на твърди места в обработвания детайл.
 - Никога не пускайте уреда за закрепване в открито пространство. По този начин се предотвратяват опасности от свободно летящи предмети и претоварване на уреда.
 - При транспортиране изключете уреда за закрепване от захванването с въздух под налягане, особено ако използвате стълби или се движите в необичайна поза.
 - На работното място носете инструмента само за дръжката, а не със задействан спусък.
 - Съблюдавайте пропорциите на работното място. При работа по ъгли и ръбове движещи се предмети могат да проникнат в тънки детайли или да се плъзнат от тях, като по този начин застрашават хората.
- 

- За Ваша лична защита използвайте подходящи предпазни средства за тялото, като например защита на слуха и очите. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на пневматичния инструмент, намалява риска от наранявания.
- Дръжте уреда правилно, за да можете да реагирате на нормални или внезапни движения, като например откат.
 - След като използвате уреда за закрепване, изключете захванването със сгъстен въздух от инструмента и го

съхранявайте безопасно, като го поставите настрани. Уредът не трябва да се оставя необезопасен за съхранение.

Опасност вследствие на летящи предмети

- Уредът за закрепване не трябва да се свързва, когато се разтоварват предмети за задвижване, правят се настройки, отстраняват се блокажи или се сменят принадлежности.
- По време на работа се уверете, че движещите се предмети винаги проникват правилно в материала и не се отклоняват или разместват по посока на потребителя и/или трети лица.
- По време на работа фрагменти могат да бъдат изхвърлени от обработвания детайл или от системата за закрепване или пълнене.
- Уверете се, че уредът е винаги здраво поставен върху обработвания детайл и не може да се изплъзне.
- Когато работите с уреда, винаги носете удароустойчива защита на очите със странични щитове.

- Рискът за другите трябва да бъде оценен от потребителя.

Опасност вследствие на повтарящи се движения

- Използването на уреда за закрепване в продължение на дълги периоди от време може да причини дискомфорт в ръцете, мишниците, раменете, врата или други части на тялото на потребителя.
- При използване на уреда операторът трябва да заема удобна позиция на тялото, при това трябва да се внимава за сигурна опора и да се избягват неудобни пози на тялото или такива, при които е трудно да се запази равновесие. Операторът трябва да променя положението на тялото в процеса на продължителна работа, което може да е от полза за избягване на неудобства и умора.
- Ако потребителят изпитва симптоми като постоянен или повтарящ се дискомфорт, болка, сърцебиене, болки в определени области от тялото, мравуч-

кане, изтръпване, усещане за парене или скованост, не трябва да пренебрегва тези симптоми. Потребителят трябва да се консултира с квалифициран трудов лекар относно общите дейности.

Опасност при употреба на аксесоари и консумативи

- Преди да сменяте аксесоари или да извършвате настройки, изключете уреда от захранването с въздух под налягане.
- Използвайте само аксесоари и консумативи от размери и типове, които са препоръчани от производителя на пневматичния такер.

Опасности на работното място

- Изплъзване, препъване и падане са основните причини за инциденти на работното място.
- Внимавайте за хлъзгави повърхности, причинени от използването на уреда, както и за опасности от спъване, причинени

от маркуча за въздух под налягане.

- В непознатото обкръжение работете внимателно. Възможно е да има скрити рискове от електрически проводници и други захранващи линии.
- Пневматичният такер не е предназначен за използване в потенциално експлозивна атмосфера и не е изолиран срещу контакт с електрическа енергия.
- Уверете се, че няма електрически кабели, газопроводи и др., които в случай на повреда вследствие на използването на уреда могат да представляват опасност.

Опасности от шум и газове

- Ако уредът се използва в зона, в която има статичен прах, той може да го раздвижи и да предизвика опасност.
- Пневматичният такер трябва да се използва и поддържа съгласно препоръките на това ръководство за експлоатация, за да се намали отделянето на прах и изпарения до минимален размер.

- Отработеният въздух трябва да се отведе така, че да се намали до минимален размер завихрянето на прах в наситена с прах среда.
- Всички монтирани части или принадлежности на машината, предвидени за улавяне, изсмукване или ограничаване на летящ прах или изпарения, трябва да се използват и поддържат в съответствие с указанията на производителя.
- Не вдишвайте отработения въздух. Избягвайте директно попадане на отработения въздух в очите.
- Отработеният въздух на уреда може да съдържа вода, масло, метални частици или замърсявания от компресора. Това може да причини увреждания на здравето.
- Изисква се използване на оборудване за защита на слуха съгласно предписанията за здравословни и безопасни условия на труд.
- Пневматичният такер трябва да се използва и поддържа съгласно препоръките на това ръководство за експлоатация, за да се избегне ненужно увеличаване на нивото на шума.

Опасност вследствие на вибрации

- Излагането на вибрации може да доведе до парализа на нервите и прекъсване на кръвоснабдяването на ръцете и дланите.
- При работи в студена среда носете топло облекло и пазете ръцете си топли и сухи.
- Ако почувствате изтръпване, мравучкане, болка и бяло оцветяване на кожата на пръстите или ръцете, трябва да потърсите медицинска помощ от квалифициран специалист по трудова медицина относно общите дейности.
- Използвайте и поддържайте уреда, както е препоръ-

Опасност от шумове

- Излагането на високи нива на шум без защита може да доведе до трайно увреждане, загуба на слуха и други проблеми, като шум в ушите (звънене, бръмчене, свирене или бръмчене в ушите).

чано в тези инструкции, за да предотвратите ненужно повишаване на нивото на вибрациите.

- Дръжте уреда с лек, но сигурен захват, тъй като рискът от вибрации обикновено е по-голям, когато силата на захвата е по-голяма.
- **Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични уреди**
- Въздухът под налягане може да причини сериозни наранявания.
- Винаги затваряйте притока на въздух и изключвайте уреда от захранването с въздух, когато не го използвате.
- Винаги изключвайте уреда от захранването с въздух под налягане, преди да смените аксесоари, да извършвате настройки и/или ремонти и когато се премествате от една работна зона в друга.
- Дръжте пръстите си далеч от спуська, когато уредът не се използва и когато преминавате от една

работна позиция в друга.

- Никога не насочвайте въздуха под налягане към себе си или към някой друг.
- Въздухът под налягане в маркучите без контрол може да причини сериозни наранявания. Винаги проверявайте за повредени или разхлабени маркучи или връзки.
- Никога не дърпайте и не пренасяйте уред, работещ в въздух под налягане, за неговия маркуч.
- Не превишавайте максималното работно налягане, когато използвате уреди, работещи с въздух под налягане.
- Уредите, задвижвани с въздух под налягане, трябва да работят само със състен въздух при възможно най-ниското налягане за работния процес, за да се намалят шумът и вибрациите и да се сведе до минимум износването.
- Внимавайте, когато използвате уреди, задвижвани с въздух, тъй като уредът може да изстине и това да повлияе на захвата и контрола.

- **Допълнителни инструкции за безопасност за пневматични инструменти за поставяне на кламери и забиване на пирони**



ОПАСНОСТ ОТ НАРА- НЯВАНЕ!

Никога на надвишавайте максимално допустимото работно налягане от 8 бара. За настройка на работното налягане използвайте редуктор на налягането.



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Никога не използвайте кислород или други запалими газове като източник на енергия.

- Поддържайте зоната си на работа чиста и добре осветена. Безпорядък и неосветена зона на работа могат да доведат до злополуки.
- По време на употреба на уреда за закрепване децата и другите лица трябва да са на разстояние от него. При разсейване можете да загубите контрол над уреда.
- Винаги работете внимателно и следете това, което правите, и подхождайте

с особено внимание при работата с уред за закрепване. Не използвайте уреда за закрепване, ако сте изморени или под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при употребата на уреда за закрепване може да доведе до сериозни наранявания.

- Избягвайте неестествени положения на тялото. Осигурете си сигурна стойка и винаги пазете равновесие. Така, при неочаквани ситуации по-добре ще можете да контролирате пневматичния уред за закрепване.
- Преди поправка, дейности по поддръжка, прекъсване на работната дейност и транспорт, откачете уреда от източника на въздух под налягане. Никога не допускайте прясно или старо масло да попадне в почвата или в канализацията. Това е незаконно! Събирайте старото масло в подходящ контейнер, за да щадите околната среда. Изхвърляйте го в местния събирателен пункт, бензиностанция или търговец на масло.

● Допълнителни инструкции за безопасност за защитните очила

- Предпазните очила са предназначени за използване с пневматичния уред за закрепване и могат да се използват само в неговата област на приложение.
- Предпазните очила осигуряват достатъчна защита срещу частици с диаметър до 6 мм, движещи се със скорост до 45 м/с.
- Сменете предпазните очила веднага щом лещите им се повредят или надраскат.
- Ако замените предпазните очила, уверете се, че използвате предпазни очила със същите защитни свойства.
- Материали, влизащи в контакт с кожата на потребителя, могат да предизвикат алергични реакции при чувствителни лица.
- Въздействието на частиците върху предпазните очила може да представлява опасност за потребителя, ако той носи очила с рецепта под предпазните очила.

● Обяснение на означението за защитните очила

- СМС: Обозначение на притежателя на сертификат
- 16321: Номер на изпитния стандарт на ЕС за защитните очила
- 1: оптичен клас
- С: Защита от нискоенергийни въздействия
- СЕ: Етикетиране СЕ

УКАЗАНИЕ: Ако е необходима защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури:

Избраният защитен уред за очите следва да е маркиран с буква Т непосредствено след индекса за интензитета на удара, т.е. FT, VT или AT.

Ако след индекса за интензитета на удара не следва буква Т, защитният уред за очите срещу частици с висока скорост може да се използва само при стайна температура. Ако обозначенията за механичната якост върху носещия корпус и върху наблюдаемостелното стъкло не съвпадат, винаги е валидно по-ниското ниво на механична защита за целия продукт.

● Приспособление за задействие

Този закрепване се активира с натискане на спусъка с пръст. Освен това някои уреди за закрепване трябва да бъдат оборудвани с предпазно устройство за задействие, което дава възможност за задвижване само когато дулото на инструмента е поставено върху обработвания детайл. Тези уреди са обозначени с триъгълник (▽) в горната част и не трябва да се използват без ефективна защита от изключване ^[10].

● Система за задействие



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!



Не насочвайте уреда към скелета или стълби!

- Уредите за закрепване, оборудвани с контактно освобождаване, трябва да бъдат етикетирани със символа „Да не се използват на скелета или стълби“. Те не трябва да се използват за определени приложения, например: при придвижване

от една точка на движение към друга чрез скеле, стълби, фиксирани стъпала или подобни конструкции, като например покривни летви, или при затваряне на кутии или каси, при закрепване на транспортни предпазни устройства, например на превозни средства и вагони.

● Допълнителни инструкции за пневматични уреди за закрепване



ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Не пускайте уреда в експлоатация, ако предпазителя на спусъка е ^[10] дефектен или е премахнат. В противен случай може да се стигне до наранявания.

- Когато откачате маркуча го дръжте здраво в ръка, за да избегнете наранявания причинени от отскачащ маркуч.
- За свързване на въздух под налягане винаги използвайте накрайник с ¼" резба и бързосвободен съединител.
- Никога не поставяйте ръцете си близо до дулото,

когато уредът е готов за употреба. В противен случай може да се стигне до наранявания.

- Преди пускане в експлоатация проверете уреда за евентуални повреди. Ако уредът има дефекти, не трябва в никакъв случай да бъде пускан в експлоатация.
- Не използвайте остри предмети. Никога не вкарвайте остри и/или метални предмети във вътрешността на уреда.
- Пневматичният такер да се свързва само към линии, в които е гарантирано, че максималното допустимо налягане не се превишава с повече от 10 %, например чрез клапан за регулиране на налягането (редуктор на налягането), монтиран в линията за съгъстен въздух с разположен надолу по веригата или вграден предпазен клапан.
- Когато използвате пневматичния уред за закрепване, се уверете, че максималното налягане не е превишено.
- Работете с уреда за закрепване с въздух под наля-

гане само при налягането, необходимо за съответната операция, за да избегнете ненужно високи нива на шум, повишено износване и произтичащите от това неизправности.



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАРИ

И ЕКСПЛОЗИЯ! Никога не използвайте водород, кислород, въглероден двуокис или друг газ в бутилки като енергиен източник за този инструмент, тъй като това може да предизвика експлозия и да доведе до тежки наранявания.

- **Оригинални аксесоари/допълнителни уреди**
- Използвайте само аксесоари и допълнително оборудване, които са посочени в ръководството за експлоатация. Употребата на предмети за закрепване, различни от посочените в ръководството за експлоатация, може да Ви изложи на риск от нараняване.
- Уредът трябва да се ремонтира само от квалифициран персонал и само с ориги-

нални резервни части. Така се гарантира запазването на безопасността на пневматичния уред.

● Преди пускане в експлоатация

Преди да използвате уреда, прочетете и спазвайте тези инструкции за експлоатация. Основните мерки за безопасност трябва да се спазват, за да се предотврати повреда на уреда и да се избегне нараняване на оператора или други лица в работната зона.

● Въвеждане в експлоатация



УКАЗАНИЕ: Винаги преди пускане в експлоатация поставяйте приложените защитни очила.

● Свързване на източника на въздуха под налягане

УКАЗАНИЕ: Пневматичният такер може да използва само с почистен сгъстен въздух без кондензат и масло, като не трябва да се надвишава максималното работно налягане от 8 бара на уреда. Компресорът трябва да бъде оборудван с редуктор на налягането за регулиране на работното налягане.

- Свързвайте уреда само към подходящ източник на въздух под налягане.
- За да направите това, натиснете съединителя за бързо освобождаване на маркуча за въздух под налягане (не е включен в обхвата на доставката) върху нипела с резба

$\frac{1}{4}$ " 4 на уреда за закрепване с въздух под налягане. Заклучването се извършва автоматично.

- Свържете другия край на маркуча за въздух под налягане към редуктора за налягане (филтър) на компресора. За правилната работа на уреда за закрепване е необходимо достатъчно количество филтриран, сух въздух под налягане с маслена пара. Ако налягането в тръбата е по-високо от максималното допустимо налягане в уреда за закрепване, трябва да се монтира клапан за регулиране на налягането с предпазен клапан надолу по веригата.

УКАЗАНИЕ: Когато компресорите произвеждат въздух под налягане, естествената влажност на въздуха кондензира и се събира като кондензационна вода в съдове под налягане и тръбопроводи. Този кондензат трябва да се отстранява с помощта на водни сепаратори. Водните сепаратори трябва да се проверяват ежедневно и да се изпразват, ако е необходимо, в противен случай може да възникне корозия в системата за сгъстен въздух и в уреда за закрепване и да се стигне до износване.

Компресорът трябва да бъде достатъчно оразмерен за очакваното потребление по отношение на налягането и смукателния капацитет (обемния дебит). Недостатъчното сечение на тръбите в зависимост от дължината им (тръби и маркучи) или претоварването на компресора водят до спад на налягането.

Маслените резервоари трябва да се проверяват ежедневно и при необходимост да се доливат с препоръчаното масло (вж. техническите данни). Ако се използват маркучи с дължина, по-голяма от 10 метра, подаването на масло към уреда за закрепване не е гарантирано. Препоръчваме всеки работен ден да добавяте от две до пет капки от препо-

ръчаното масло във входа за въздух на уреда.

Алтернативно, масленият резервоар може да се монтира директно на уреда за закрепване.

Използвайте маркуч за въздух под налягане с вътрешен диаметър най-малко 9 mm. В противен случай телчетата/пироните се изстрелват много бавно или със слаб натиск.

● Пълнене на пълнителя

Могат да се използват само елементите за закрепване, изброени в „Технически данни“. За да напълните пълнителя, дръжте устройството така, че дулото да не е насочено към собственото ви тяло или към други лица.

- Натиснете лоста на пълнителя ^[6] и издърпайте капака на пълнителя назад докрай.
- Поставете подходящия материал за закрепване (пирони, вж. фиг. D, или кламери, вж. фиг. C) в пълнителя ^[7]. Кламерите трябва да се поставят върху рамото на пълнителя ^[7].
- Плъзнете капака на пълнителя напред, докато щракне на мястото си.

● Обслужване

- Заредете пълнителя ^[7] на пневматичния такер, както е описано в глава „Зареждане на пълнителя“.
- Използвайте редуктора на налягането, за да настроите правилното работно налягане.
- Обърнете внимание на факта, че максималното работно налягане от 8 бара на уреда не трябва да се надвишава. Превишено работно налягане не носи по-голяма производителност, а само увеличава разхода на въздух и така ускорява амортизацията на уреда.

- Включете компресора.
- Оставете компресора да работи еднократно, докато се достигне максималното налягане в котела и уредът се изключи.
- Поставете пневматичния такер върху обработвания детайл и натиснете спусъка ^[2].



УКАЗАНИЕ:
Пневматичният такер е оборудван с предпазно устройство за действие ^[10]. Закрепващият материал напуска устройството само когато дулото на пневматичния такер е притиснато към детайла и спусъкът ^[2] е задействан.

● Работа с уреда

Съблюдавайте частта „Специални инструкции“ в тези инструкции за употреба. Поставете готовия за употреба уред за закрепване, чието функциониране е проверено, върху детайла и го задействайте.

- Проверете дали елементът, който трябва да бъде закрепен, е закрепен в съответствие с изискванията.
- Ако обектът, който трябва да се закрепите, е пред вас, увеличете налягането на въздуха на стъпки от 0,5 бара.
- Ако обектът, който трябва да се закрепите, е на твърде голяма дълбочина, увеличете налягането на въздуха на стъпки от 0,5 бара.
- Освен това можете да ускорите работата, като задържите натиснат спусъка ^[2].
- Поставете пневматичния уред за закрепване върху обработвания детайл.

- Натиснете устройството върху обработвания детайл, докато дулото [11] го докосне. Сега материалът за закрепване напуска уреда.
- Докато държите спусъка [2] натиснат, парче материал напуска уреда всеки път, когато дулото [11] докосне обработвания детайл.
- Алтернативно, можете също така да притиснете дулото [11] на уреда постоянно към обработвания детайл.
- При всяко натискане на спусъка [2] един от материалите за закрепване напуска устройството.

Във всеки случай трябва да се стремите да работите с възможно най-ниското въздушно налягане. Това ви осигурява три важни предимства:

- 1) Пестите енергия,
- 2) Намалявате нивата на шума,
- 3) Намалявате амортизацията на уреда за закрепване.

Избягвайте задействането на уреда за закрепване при празен пълнител. Незабавно изключете дефектно или неправилно функциониращ уред за закрепване от системата за подаване на съгъстен въздух и го предайте на експерт за проверка. Изключете уреда от системата за въздух под налягане по време на по-дълги работни почивки или в края на работата и изпразнете пълнителя, ако е възможно. Пазете съединенията за въздух под налягане на уреда за закрепване и маркучите от замърсяване. Попадането на едър прах, стърготини, пясък и др. води до течове и повреди в задвижващия агрегат и съединителите.

УКАЗАНИЕ: Фината настройка е възможна и с помощта на винта [9] с колелца.

- Завъртете винта с колелца [9] надолу, за да може елементът за закрепване да потъне по-дълбоко в детайла.

- Завъртете винта с колелца [9] нагоре, за да може елементът за закрепване да потъне с по-малка дълбочина в детайла.
- Завъртете панела за изходящ въздух [1], за да насочите изходящия въздух в желаната посока.
- След завършване на работата разединете уреда от компресора.

● Отстраняване на заседнали кламери

- Ако в гнездото на пълнителя заседне телче или пирон, незабавно отстранете захранващия тръбопровод за съгъстен въздух.
- Отворете пълнителя [7], както е описано в глава „Зареждане на пълнителя“.
- Отворете лицевата плоча [12], като издърпате лоста за бързо освобождаване на лицевата плоча [13] по посока на блокировката за освобождаване [10].
- Отстранете заклещения материал за закрепване. Блокирайте лицевата плоча [12], като издърпате лоста за бързо освобождаване на лицевата плоча [13] по посока на блокировката за освобождаване [1].
- Затворете пълнителя [7] на пневматичния уред за закрепване, както е описано в глава „Зареждане на пълнителя“.

● Поддръжка



Винаги изключвайте уреда от захранването с въздух под налягане и изпразвайте пълнителя, преди да го почистите и/или обслужвате.

● Обслужване от страна на ползвателя

Смазване с уреди за маслена мъгла:

УКАЗАНИЕ: Като етап от обработката след редуктора на налягането, уредът за маслена мъгла непрекъснато и оптимално смазва пневматичния уред за закрепване. Уредът за маслена мъгла отделя фини капчици масло във въздуха, който преминава през него, като по този начин гарантира редовно смазване.

- Монтирайте уреда за маслена мъгла след (филтърния) редуктор на налягането. За да направите това, вкарайте накрайника на уреда за маслена мъгла в съединителя за бързо освобождаване на редуктора на налягане (филтъра).
- След това свържете устройството за съгъстен въздух към предоставената съединителна връзка за бързо освобождаване.

Ръчно смазване:

УКАЗАНИЕ: Ако не разполагате с уред за маслена мъгла, смазвайте след използването на всеки 5000 броя материал за закрепване.

- Оставете 1–2 капки от специалното масло за въздух под налягане в резбовия накрайник ^[4] на пневматичния уред за закрепване.
- След това натиснете няколко пъти спусъка ^[2].

ВНИМАНИЕ: Никога не използвайте прекалено много масло, тъй като в противен случай то би могло да напусне дулото заедно с материала за закрепване и евентуално да повреди обработвания детайл.

● Почистване

- Не използвайте остри предмети, за да почиствате уреда или защитните очила. Във вътрешността на уреда не трябва да проникват никакви течности. В противен случай уредът може да се повреди.
- Почиствайте редовно уреда и защитните очила, за предпочитане винаги непосредствено след приключване на работа.
- Почиствайте корпуса със суха кърпа.
- Почиствайте защитните очила с мека, суха кърпа, влажна кърпа или кърпа, навлажнена с дезинфектант – никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които атакуват пластмасата.
- Опаковайте пневматичния уред за закрепване, защитните очила и специалното пневматично масло в предоставения калъф след всяка употреба, за да ги предпазите от замърсяване.

УКАЗАНИЕ: Начинът на употреба, почистване и съхранението на защитните очила могат да намалят експлоатационния срок с около 3 години. При надрасквания или други видими повреди по зрителната повърхност сменете незабавно защитните очила.

● Указания, свързани с околната среда и информация за изхвърляне



Не изхвърляйте продукта, включително аксесоарите, в битовите отпадъци, а чрез общинските пунктове за събиране на материали за рециклиране.



Опаковката се състои от екологични материали, които може да изхвърлите чрез местните пунктове за рециклиране.



Обърнете внимание на обозначенията върху различните опаковъчни материали и ако се налага ги разделете.

Опаковъчните материали са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22 хартия и картон, 80–98: композитни/многослойни материали.

● ЕС декларация за съответствие

Пневматичен такер

Ние,
С. М. С. GmbH Holding
Отговорен за документацията:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ГЕРМАНИЯ

декларираме на собствена отговорност,
че продуктът

Пневматичен такер

Артикулен номер: 2781
Година на производство: 2025/04
IAN: 465611_2404
Модел: PDT 40 F4
отговаря на основните изисквания за защита, определени в европейските директиви

Директива относно машините 2006/42/EC

и техните изменения.
Цялостна отговорност за изготвянето на декларацията за съответствие носи производителят.
Предметът на декларацията, описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За оценката на съответствието са взети предвид следните хармонизирани стандарти:

EN 12100:2011
EN 11148-13:2019

St. Ingbert, 01.07.2024 г.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6394 99897-50
Fax +49 6394 99897-29

i. От името на Joachim Bettinger
- Осигуряване на качеството -

Защитни очила

Ние,
С. М. С. GmbH Holding
Отговорен за документацията:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ГЕРМАНИЯ
декларираме на собствена отговорност,
че продуктът

Защитни очила 026
(CMC 1 C CE / CMC 16321 C CE)



Година на производство: 2025/04

отговаря на основните изисквания за защита, определени в европейските директиви

Регламент относно личните предпазни средства (EU)/2016/ 425

Директива относно общата безопасност на продуктите 2001/95/EC

и техните изменения.

Цялостна отговорност за изготвянето на декларацията за съответствие носи производителят.

За оценката на съответствието са взети предвид следните хармонизирани стандарти:

ISO 16321-1:2021-03

Нотифицираният сертифициращ орган ECS GmbH – European Certification Service, Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, номер на нотифицирания орган 1833, извърши ЕС изследване на типа и издаде сертификата за ЕС изследване на типа C4050.1CMC.

St. Ingbert, 01.07.2024 г.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löfß-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. От името на Joachim Bettinger
- Осигуряване на качеството -

● Указания за гаранцията и сервизното обслужване

Гаранция на С. М. С. GmbH Holding

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава

четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не порождават нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия авторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 465611_2404) като доказателство за покупката.
- Моля, вижте типова табелка на артикула, гравировката на артикула, заглавната страница на инструкциите (долу вляво) или стикера на гърба или от долната страна на артикула за номера на артикула.

- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

На parkside-diy.com можете да изтеглите това и много други ръководства. Този QR код ще Ви отведе директно на нашия международен сайт parkside-diy.com. Въведете номера на артикула (IAN) 465611, за да получите достъп до инструкциите за експлоатация на вашия артикул.



* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

● Сервизно обслужване

България

Име: Servicecenter „Bushona“ GmbH

Тел.: 00359 (0) 2983 63 13

00359 (0) 2983 1601

00359 (0) 2983 26 42

E-мейл: service@bushona.com

IAN 465611_2404

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Адрес:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ГЕРМАНИЯ

Υπόμνημα των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται	Σελίδα	96
Εισαγωγή	Σελίδα	97
Ενδεδειγμένη χρήση.....	Σελίδα	97
Παραδοτέος εξοπλισμός	Σελίδα	97
Εξοπλισμός	Σελίδα	97
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	98
Ειδικές υποδείξεις	Σελίδα	99
Προδιαγραφές	Σελίδα	99
Παρατήρηση	Σελίδα	100
Υποδείξεις ασφαλείας του καρφωτικού	Σελίδα	100
Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία	Σελίδα	102
Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία αέρος	Σελίδα	106
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για συνδετικό καρφωτικό αέρος.....	Σελίδα	107
Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα προστατευτικά γυαλιά.....	Σελίδα	108
Επεξήγηση της σήμανσης των προστατευτικών γυαλιών:	Σελίδα	108
Διάταξη ενεργοποίησης	Σελίδα	109
Σύστημα ενεργοποίησης.....	Σελίδα	109
Πρόσθετες υποδείξεις για καρφωτικά αέρος	Σελίδα	109
Γνήσια αξεσουάρ/πρόσθετες συσκευές.....	Σελίδα	111
Πριν από την έναρξη λειτουργίας	Σελίδα	111
Έναρξη λειτουργίας	Σελίδα	111
Σύνδεση πηγής πεπιεσμένου αέρα.....	Σελίδα	111
Πλήρωση του γεμιστήρα.....	Σελίδα	112
Χειρισμός	Σελίδα	112
Χειρισμός του εργαλείου	Σελίδα	112
Αφαίρεση κολλημένων συνδετήρων	Σελίδα	113
Συντήρηση	Σελίδα	114
Συντήρηση από τον χρήστη.....	Σελίδα	114
Καθαρισμός	Σελίδα	114
Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης	Σελίδα	114
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	Σελίδα	115
Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις	Σελίδα	116
Όροι εγγύησης.....	Σελίδα	116
Έκταση της εγγύησης	Σελίδα	116
Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης.....	Σελίδα	117

Υπόμνημα των εικονοσυμβόλων που χρησιμοποιούνται

	<p>Προσοχή! Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!</p>		<p>Φοράτε ωτασπίδες!</p>
	<p>Προσοχή! Πιθανοί κίνδυνοι!</p>		<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!</p>
	<p>Προειδοποίηση για κίνδυνο πυρκαγιάς!</p>		<p>Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκαλωσιές ή σκάλες!</p>
	<p>Ασφάλεια ενεργοποίησης</p>		<p>Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ως πηγή ενέργειας οξυγόνο ή άλλα εύφλεκτα αέρια!</p>
	<p>Απορρίψτε τη συσκευασία και το εργαλείο με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!</p>		<p>Σημαντική υπόδειξη!</p>
	<p>Κατασκευάζεται από ανακυκλώσιμο υλικό</p>		
	<p>Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εξ επαφής ενεργοποίηση σε εφαρμογές όπως το κλείσιμο χαρτοκιβωτίων ή κιβωτίων και την τοποθέτηση συστημάτων ασφάλειας μεταφορών σε ρυμουλκούμενα και φορτηγά. Προειδοποίηση: το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε ασφαλείς χώρους εργασίας. Προσοχή κατά την αλλαγή από ένα σημείο καρφώματος σε κάποιο άλλο.</p>		


ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΑΕΡΟΣ PDT 40 F4

● Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του καινούργιου εργαλείου σας. Αποφασίσατε να αποκτήσετε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και στα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα.

● Ενδεικτική χρήση


Το συνδετικό καρφωτικό αέρος είναι κατάλληλο για εργασίες τοποθέτησης και επισκευής. Σε κάθε χρήση πρέπει να χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά.


 Προσοχή! Αυτό το εργαλείο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τον τρόπο που αναφέρεται.

Δεν επιτρέπεται η χρήση σε σκληρά υλικά όπως πέτρα, μέταλλο κ.λπ.

Φυλάξτε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση παραχώρησης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε και όλα τα έγγραφα. Οποιαδήποτε χρήση η οποία αποκλίνει από την ενδεικτική χρήση απαγορεύεται και είναι δυνητικά επικίνδυνη. Ζημιές οι οποίες οφείλονται σε παράβλεψη των οδηγιών ή εσφαλμένη χρήση δεν καλύπτονται από την εγγύηση και δεν εμπίπτουν στο πεδίο ευθύνης του κατασκευαστή. Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για επαγγελματική χρήση.

Είναι κατάλληλο μόνο για χρήση στο σπίτι και για παρόμοιες εφαρμογές. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης, παύει να ισχύει η εγγύηση.

 Η έναρξη λειτουργίας επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ενημερωμένα άτομα.

 Διατηρείτε το προϊόν μακριά από παιδιά!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Ο όρος «προϊόν» ή «εργαλείο» που χρησιμοποιείται στο κείμενο που ακολουθεί αναφέρεται στο συνδετικό καρφωτικό αέρος που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

● Παραδοτέος εξοπλισμός

1	Καρφωτικό αέρος PDT 40 F4
1	Βαλίτσα μεταφοράς
1	Δοχείο λαδιού με ειδικό λάδι για πεπιεσμένο αέρα
1	Ρακόρ με σπειρωμα 6,35 mm (¼") (προτοποθετημένο)
1	Συσκευασία με καρφιά, 1000 τεμ. (15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm, των 250 τεμ.)
1	Συσκευασία με συνδετήρες, 1000 τεμ. (16 mm, 40 mm, των 250 τεμ. και 25 mm των 500 τεμ.)
1	Προστατευτικά γυαλιά
1	Οδηγίες χρήσης

● Εξοπλισμός

- 1 Κάλυμμα εξαγωγής αέρα (περιστρεφόμενο)
- 2 Σκανδάλη
- 3 Χειρολαβή
- 4 Ρακόρ με σπειρωμα 6,35 mm (¼")
- 5 Κάλυμμα

- 6 Μοχλός γεμιστήρα
- 7 Γεμιστήρας
- 8 Ένδειξη στάθμης πλήρωσης
- 9 Χειρόβιδα
- 10 Ασφάλεια ενεργοποίησης
- 11 Στόμιο
- 12 Μετωπική πλάκα
- 13 Ταχυσόκ μετωπικής πλάκας
- 14 Δοχείο λαδιού με ειδικό λάδι για πεπιεσμένο αέρα
- 15 Προστατευτικά γυαλιά
- 16 Καρφιά
- 17 Συνδετήρες

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (Π x Υ x Β)	245x237x58 mm
Βάρος (χωρίς υλικά καρφώματος)	1251 g
Τρόπος ενεργοποίησης	Πεπιεσμένος αέρας
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (πίεση λειτουργίας)	μέγ. 8 bar
Προτεινόμενο εύρος πίεσης	4–7 bar
Κατανάλωση αέρα ανάλογα με τη διαδικασία καρφώματος	περ. 0,09 λίτρα
Προτεινόμενο λιπαντικό	Ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα
Χωρητικότητα γεμιστήρα	100 τεμ.
Μήκη καρφίων	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Μήκος συνδετήρων	10–40 mm
Πλάτος συνδετήρων	5,7 mm

Προτεινόμενη διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα (εσωτερική)	9 mm
Ποιότητα πεπιεσμένου αέρα	καθαρός, με νέφος λαδιού και χωρίς συμπτκνώματα

Πληροφορίες θορύβου και κραδασμών

Τιμές μέτρησης υπολογισμένες κατά τα EN 12549:1999, EN ISO 4871. Η Α-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης του εργαλείου ανέρχεται τυπικά σε: 93 dB(A)

Αβεβαιότητα K = 3 dB

L_{WA} : 106 dB(A)

L_{PA} (στον χώρο εργασίας): 98,8 dB(A)

L_{PC} : 115,3 dB(C)

Αυτές οι τιμές είναι χαρακτηριστικές τιμές του συγκεκριμένου εργαλείου και δεν αντικατοπτρίζουν την παραγωγή θορύβου στον χώρο χρήσης. Η παραγωγή θορύβου στον χώρο χρήσης εξαρτάται π.χ. από το περιβάλλον εργασίας, το κατεργαζόμενο τεμάχιο, το υπόστρωμα του κατεργαζόμενου τεμαχίου, το πλήθος των διαδικασιών καρφώματος. Ανάλογα με τις συνθήκες του χώρου εργασίας και τη διάμρφωση των κατεργαζόμενων τεμαχίων, πρέπει ενδεχομένως

να ληφθούν μεμονωμένα μέτρα μείωσης του θορύβου, όπως π.χ. τοποθέτηση των κατεργαζόμενων τεμαχίων πάνω σε ηχομονωτικά υποστρώματα, αποτροπή δονήσεων των κατεργαζόμενων τεμαχίων με σύσφιξη ή κάλυψη, ρύθμιση της ελάχιστης απαιτούμενης πίεσης για την εργασία. Σε ιδιαίτερες περιπτώσεις απαιτείται η χρήση ατομικών ωτασπίδων.

Συνολικές τιμές δονήσεων

Τιμή εκπομπής δονήσεων

$$a_{\text{h}} = 2,481 \text{ m/s}^2$$

Αβεβαιότητα $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

σύμφ. με το ISO 8662-11:1999

Μηχανικές κρούσεις (κραδασμοί)

Για το καρφωτικό υπολογίστηκε η χαρακτηριστική τιμή κραδασμών κατά το ISO 8662-11:1999 –

Φορητά εργαλεία ισχύος –

Μέτρηση μηχανικών δονήσεων

στη χειρολαβή – Καρφωτικά (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Η τιμή είναι μια χαρακτηριστική τιμή του εργαλείου και δεν εκφράζει τις επιπτώσεις στο σύστημα των άνω άκρων κατά τη χρήση του εργαλείου. Οι επιπτώσεις στο σύστημα των άνω άκρων κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται π.χ. από τη δύναμη συγκράτησης, τη δύναμη πίεσης, την κατεύθυνση

εργασίας, τη ρυθμισμένη πίεση αέρα, το κατεργαζόμενο τεμάχιο, το υπόστρωμα του κατεργαζόμενου τεμαχίου.

● Ειδικές υποδείξεις

● Προδιαγραφές

Για τα καρφωτικά ισχύει το πρότυπο DIN EN ISO 11148-13:2018 «Μη ηλεκτροκίνητες μηχανές χειρός — Απαιτήσεις ασφάλειας — Μέρος 13: Καρφωτικά». Αυτό το πρότυπο ορίζει, ότι

- σε καρφωτικά επιτρέπεται η χρήση μόνο τέτοιων υλικών καρφώματος, που αναφέρονται στις σχετικές οδηγίες χρήσης (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά). το καρφωτικό και τα υλικά καρφώματος που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης πρέπει να θεωρούνται ως ένα σύστημα τεχνικής ασφάλειας.
- πρέπει να χρησιμοποιούνται ταχυσύνδεσμοι για τη σύνδεση στο δίκτυο πεπιεσμένου αέρα και στο εργαλείο να είναι τοποθετημένο το μη ασφαλιζόμενο ρακόρ, έτσι ώστε μετά την αποσύνδεση να μην υπάρχει πλέον πεπιεσμένος αέρας στο εργαλείο,
- δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται οξυγόνο ή εύφλεκτο

αέριο ως πηγή ενέργειας σε καρφωτικά αέρος,

- καρφωτικά επιτρέπεται να συνδέονται μόνο σε αγωγούς, στους οποίους δεν είναι δυνατή η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης του εργαλείου κατά περισσότερο από 10 %. Σε υψηλότερες πιέσεις πρέπει να τοποθετείται στον αγωγό πεπιεσμένου αέρα βαλβίδα ρύθμισης πίεσης (ρυθμιστής πίεσης) με ανακουφιστική βαλβίδα που έπεται.
- για την επισκευή καρφωτικών επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που προβλέπονται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του,
- οι εργασίες επισκευής επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους από τον κατασκευαστή ή άλλους ειδικούς λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που περιέχουν οι οδηγίες χρήσης.

● Παρατήρηση

Ειδικός είναι όποιος με βάση την επαγγελματική εκπαίδευση και εμπειρία του έχει επαρκείς γνώσεις στον τομέα των καρφωτικών και είναι εξοικειωμένος με

τους σχετικούς κρατικούς κανονισμούς για την ασφάλεια στην εργασία, τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων, τις οδηγίες και τους γενικά αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνολογίας (π.χ. πρότυπα CEN ή CENELC) τόσο, ώστε να μπορεί να αξιολογήσει την ασφαλή κατάσταση λειτουργίας των καρφωτικών.

- Τα στηρίγματα για τη στερέωση καρφωτικών σε μια βάση, π.χ. πάγκο εργασίας, πρέπει να είναι σχεδιασμένα από τον κατασκευαστή του στηρίγματος κατά τέτοιο τρόπο, ώστε τα καρφωτικά να μπορούν να στερεώνονται με ασφάλεια για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης, π.χ. από ζημιά, συστροφή, μετατόπιση.

Σε ειδικά πεδία χρήσης του καρφωτικού ενδέχεται να απαιτείται η τήρηση πρόσθετων κανονισμών και κανόνων (π.χ. εργασίες σε περιοχή EX).

● Υποδείξεις ασφαλείας του καρφωτικού



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.



Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας, πριν συνδέσετε, αποσυνδέσετε, φορτίσετε, χρησιμοποιήσετε ή συντη-

ρήσετε το εργαλείο, αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή εργαστείτε κοντά στο εργαλείο. Τυχόν παράβλεψη μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για το μέλλον!

- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη, όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και όταν μεταβαίνετε από μία θέση εργασίας σε μια άλλη.
- Ελέγχετε πριν από κάθε έναρξη εργασίας την απρόσκοπτη λειτουργία των διατάξεων ασφαλείας και ενεργοποίησης καθώς και την καλή εφαρμογή όλων των βιδών και παξιμαδιών.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο εργαλείο.
- Μην αφαιρείτε ή μπλοκάρετε μέρη του καρφωτικού, όπως π.χ. μια ασφάλεια ενεργοποίησης.
- Μην πραγματοποιείτε «επισκευές έκτακτης ανάγκης» με ακατάλληλα μέσα.
- Πρέπει να συντηρείτε τακτικά και σωστά το καρφωτικό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

- Αποφύγετε κάθε εξασθένηση και ζημιά του εργαλείου, π.χ. από:
 - ποντάρισμα ή εγχάραξη,
 - μετατροπές μη εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή,
 - χρήση με οδηγούς κατασκευασμένους από σκληρό μέταλλο, π.χ. χάλυβα,
 - πτώση ή ώθηση πάνω από το δάπεδο,
 - χρήση ως σφυρί,
 - άσκηση κάθε είδους βίας.
- Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη, όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και όταν μεταβαίνετε από μία θέση εργασίας σε μια άλλη.
- Κρατήστε τα μέρη του σώματος, όπως χέρια, πόδια κ.λπ., μακριά από την κατεύθυνση ρίψης και βεβαιωθείτε, ότι το υλικό καρφώματος δεν μπορεί να εισχωρήσει σε μέρη του σώματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, έχετε υπόψη ότι το υλικό καρφώματος μπορεί να εξοστρακιστεί και να προκληθούν τραυματισμοί.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και προετοιμαστείτε για την ανάδραση.
- Μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εάν έχει υποστεί ζημιά.

- Να είστε προσεκτικοί κατά τον χειρισμό υλικών καρφώματος, ιδίως κατά το γέμισμα και το άδειασμα, επειδή τα υλικά καρφώματος έχουν αιχμηρές άκρες που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Εξετάζετε πάντα το εργαλείο πριν από τη χρήση για ελαττωματικά, λάθος συνδεδεμένα ή φθαρμένα μέρη.
- Μην σκύβετε υπερβολικά προς τα εμπρός. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε ασφαλή θέση εργασίας. Φροντίζετε πάντα να έχετε καλή στήριξη και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
- Φοράτε μόνο γάντια τα οποία παρέχουν κατάλληλη αίσθηση και ασφαλή χειρισμό της σκανδάλης και όλων των διατάξεων ρύθμισης.
- Το καρφωτικό θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από τεχνικά εκπαιδευμένους χρήστες.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στο καρφωτικό. Τυχόν τροποποιήσεις ενδέχεται να μειώσουν την αποτελεσματικότητα των μέτρων ασφαλείας και να αυξήσουν τον κίνδυνο για τον χρήστη ή/και για τρίτους.
- Κρατήστε μακριά τυχόν τρίτα πρόσωπα (όταν εργάζεστε σε περιβάλλον όπου είναι πιθανή η διέλευση ατόμων). Επισημάνετε με σαφήνεια τον χώρο εργασίας σας.
- Μην στοχεύετε ποτέ με το εργαλείο τον εαυτό σας ή άλλους.
- **Κίνδυνοι κατά τη λειτουργία**
 - Λάβετε σταθερή θέση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.
 - Κρατάτε το καρφωτικό κατά την εργασία έτσι ώστε να μην μπορεί να τραυματιστεί το κεφάλι και το σώμα σε μια πιθανή ανάδραση λόγω προβλήματος στην παροχή ρεύματος ή σκληρών σημείων στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
 - Μην ενεργοποιείτε ποτέ το καρφωτικό στον αέρα. Έτσι αποφεύγετε τον κίνδυνο από ενδεχόμενο εκσφενδονισμό υλικών καρφώματος και υπερφόρτιση του εργαλείου.
 - Πρέπει να αποσυνδέετε το καρφωτικό από το δίκτυο πεπιεσμένου αέρα για να το μεταφέρετε, ιδίως όταν χρησιμοποιείτε σκάλες ή μετακινείστε με το σώμα σε ασυνήθιστη στάση.

- Μεταφέρετε στον χώρο εργασίας το καρφωτικό κρατώντας το μόνο από τη λαβή και όχι από τη σκανδάλη.
- Προσέξτε τις συνθήκες στον χώρο εργασίας. Τα υλικά καρφώματος ενδέχεται να διαπεράσουν λεπτά κατεργαζόμενα τεμάχια ή να γλιστρήσουν κατά την εργασία από γωνίες και ακμές κατεργαζόμενων τεμαχίων και να θέσουν άτομα σε κίνδυνο.
-   Χρησιμοποιήστε για την ατομική σας προστασία κατάλληλα μέσα προστασίας του σώματος, όπως π.χ. ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκας προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή ωτασπίδων, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του καρφωτικού, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Κρατάτε σωστά το εργαλείο, έτσι ώστε να μπορέσετε να αντιδράσετε σε κανονικές ή ξαφνικές κινήσεις, όπως π.χ. ανάδραση.
- Μετά τη χρήση του καρφωτικού, αποσυνδέστε την τροφο-

δοσία πεπιεσμένου αέρα από το εργαλείο και αποθηκεύστε το εργαλείο με ασφάλεια αφήνοντάς το στο πλάι. Το εργαλείο δεν επιτρέπεται να στέκεται όταν αποθηκεύεται.

Κίνδυνοι από ιπτάμενα αντικείμενα

- Το καρφωτικό δεν επιτρέπεται να είναι συνδεδεμένο, όταν αδειάζετε υλικά καρφώματος, πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, διορθώνετε εμπλοκές ή αντικαθιστάτε αξεσουάρ.
- Προσέχετε κατά τη λειτουργία ώστε τα υλικά καρφώματος να εισχωρούν πάντα σωστά στο υλικό και να μην κατευθύνονται προς τον εσάς ή/και προς τρίτα πρόσωπα.
- Κατά τη λειτουργία μπορούν να εξέλθουν θραύσματα από το κατεργαζόμενο τεμάχιο ή από το σύστημα στερέωσης ή το σύστημα γεμιστήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο εφαρμόζει πάντα καλά στο κατεργαζόμενο τεμάχιο και ότι δεν μπορεί να γλιστρήσει.
- Φοράτε πάντα ανθεκτικά στις κρούσεις προστατευτικά γυαλιά με πλαϊνά προστατευτικά κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

- Ο κίνδυνος για άλλα άτομα πρέπει να εκτιμάται από τον χρήστη.

Κίνδυνοι από επαναλαμβανόμενες κινήσεις

- Από τη χρήση του καρφωτικού για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα ενδέχεται να παρουσιαστούν στον χρήστη ενοχλήσεις στα χέρια, στους ώμους, στον αυχένα ή σε άλλα μέρη του σώματος.
- Κατά τη χρήση του εργαλείου θα πρέπει ο χρήστης να λαμβάνει άνετη στάση, προσέχοντας την καλή στήριξη και αποφεύγοντας δυσμενείς στάσεις του σώματος ή τέτοιες στις οποίες είναι δύσκολο να διατηρεί την ισορροπία του. Όταν εκτελεί παρατεταμένες εργασίες, ο χρήστης θα πρέπει να αλλάζει τη στάση του σώματος, γεγονός που μπορεί να αποβεί χρήσιμο για την αποφυγή δυσφοριών και κόπωσης.
- Εάν ο χρήστης αισθανθεί συμπτώματα, όπως συνεχείς ή επαναλαμβανόμενες ενοχλήσεις, πόνους, ταχυπαλμία, σημεία με πόνο, φαγούρα, μούδιασμα, κάψιμο ή ακαμψία, δεν πρέπει να αγνοήσει

τα προειδοποιητικά σημάδια. Ο χρήστης πρέπει να αναζητήσει έναν καταρτισμένο γιατρό εργασίας.

Κίνδυνοι από αξεσουάρ και αναλώσιμα

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ ή πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο αξεσουάρ και αναλώσιμα των διαστάσεων και τύπων που προτείνονται από τον κατασκευαστή του καρφωτικού.

Κίνδυνοι στον χώρο εργασίας

- Το γλίστρημα, το παραπάτημα και η πτώση είναι οι βασικές αιτίες ατυχήματος στον χώρο εργασίας.
- Προσέξτε τις ολισθηρές επιφάνειες που προέκυψαν από τη χρήση του εργαλείου, καθώς και για κινδύνους για παραπάτημα, που οφείλονται στον εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα.
- Κινηθείτε με προσοχή σε άγνωστα περιβάλλοντα. Ενδέχεται να υπάρχουν κρυμμένοι κίνδυνοι από ηλεκτρικά καλώδια ή άλλους αγωγούς τροφοδοσίας.

- Το καρφωτικό αέρος δεν είναι σχεδιασμένο για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης και δεν είναι μονωμένο από επαφή με ηλεκτρικό ρεύμα.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια, σωληνώσεις αερίου κ.λπ. που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν κινδύνους σε περίπτωση ζημιάς λόγω της χρήσης του εργαλείου.

Κίνδυνοι από σκόνη και αέρια

- Εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε χώρο όπου υπάρχει σκόνη με στατικό ηλεκτρισμό, μπορεί να προκληθεί στροβιλισμός της σκόνης και να δημιουργηθεί κίνδυνος.
- Πρέπει να θέτετε σε λειτουργία και να συντηρείτε το καρφωτικό αέρος σύμφωνα με τις συστάσεις που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες, έτσι ώστε να μειώνεται η απελευθέρωση σκόνης και αναθυμιάσεων σε έναν ελάχιστο βαθμό.
- Ο εξερχόμενος αέρας πρέπει να απάγεται κατά τέτοιο τρόπο, ώστε ο στροβιλισμός σκόνης να μειώνεται σε έναν ελάχιστο βαθμό σε περιβάλλον με σκόνη.
- Όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα ή αξεσουάρ του εργα-

λείου που προβλέπονται για τη συλλογή, την αναρρόφηση ή για την καταστολή ιπτάμενης σκόνης ή αναθυμιάσεων θα πρέπει να χρησιμοποιούνται και να συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

- Μην εισπνέετε τον εξερχόμενο αέρα. Αποφύγετε την επαφή του εξερχόμενου αέρα με τα μάτια.
- Ο εξερχόμενος αέρας του εργαλείου ενδέχεται να περιέχει νερό, λάδι, μεταλλικά σωματίδια ή ρύπους από τον συμπιεστή. Μπορεί να προκληθούν βλάβες στην υγεία.

Κίνδυνοι από θορύβους

- Η έκθεση σε υψηλή στάθμη θορύβου χωρίς προστασία ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμες αναπηρίες, απώλεια ακοής και άλλα προβλήματα όπως εμβοές (κουδούνισμα, βουητό, σφύριγμα ή βόμβο στα αυτιά).
- Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας της ακοής όπως απαιτείται από τους κανονισμούς προστασίας της εργασίας και της υγείας.
- Πρέπει να θέτετε σε λειτουργία και να συντηρείτε το καρφωτικό αέρος σύμφωνα με τις

συστάσεις που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες, έτσι ώστε να αποφεύγεται η άσκοπη αύξηση της στάθμης θορύβου.

Κίνδυνοι από δονήσεις

- Οι επιπτώσεις των δονήσεων ενδέχεται να προκαλέσει παράλυση των νεύρων και διακοπή της κυκλοφορίας του αίματος στα χέρια και τους βραχίονες.
- Φοράτε ζεστά ρούχα όταν εργάζεστε υπό χαμηλές θερμοκρασίες και διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά και στεγνά.
- Σε περίπτωση μούδιάσματος, φαγούρας, πόνου και ωχρότητας της επιδερμίδας στα δάχτυλα ή στα χέρια, θα πρέπει να συμβουλευτείτε εξειδικευμένο γιατρό εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε και συντηρείτε το εργαλείο όπως προτείνεται σε αυτές τις οδηγίες, έτσι ώστε να αποτραπεί η άσκοπη αύξηση του επιπέδου κραδασμών.
- Κρατάτε το εργαλείο απαλά αλλά σταθερά, επειδή ο κίνδυνος από δονήσεις είναι γενικά μεγαλύτερος όσο μεγαλύτερη είναι η δύναμη της λαβής.

● Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία αέρος

- Ο πεπαισμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Κλείνετε πάντα την παροχή αέρα και αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Αποσυνδέετε πάντα το εργαλείο από την παροχή πεπαισμένου αέρα πριν αντικαταστήσετε αξεσουάρ, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ή/και επισκευές και όταν το μεταφέρετε από έναν χώρο εργασίας σε άλλον.
- Κρατάτε τα δάχτυλα μακριά από τη σκανδάλη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και όταν αλλάζετε θέση εργασίας.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον πεπαισμένο αέρα προς τον εαυτό σας ή άλλους.
- Η εκτίναξη εύκαμπτων αγωγών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ελέγχετε πάντα για εύκαμπτους σωλήνες ή συνδέσεις που έχουν υποστεί ζημιά ή χαλαρώσει.
- Μην τραβάτε και μην μεταφέρετε ποτέ ένα εργαλείο αέρος από τον εύκαμπτο σωλήνα.

- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη πίεση λειτουργίας κατά τη χρήση εργαλείων αέρος.
- Τα εργαλεία αέρος θα πρέπει να λειτουργούν μόνο με πεπιεσμένο αέρα με την ελάχιστη δυνατή πίεση για την εργασία, με σκοπό την αποφυγή θορύβων και δονήσεων και την ελαχιστοποίηση της φθοράς.
- Προσέχετε όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία αέρος, επειδή μπορεί να κρυσώσει το εργαλείο, με αποτέλεσμα να επηρεαστεί η λαβή και ο έλεγχός του.

● **Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για συνδετικό καρφωτικό αέρος**



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Μην υπερβαίνετε

ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας των 8 bar. Χρησιμοποιήστε για τη ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας έναν ρυθμιστή πίεσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!



Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ως πηγή ενέργειας οξυγόνο ή άλλα εύφλεκτα αέρια.

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Σε χώρους εργασίας που δεν είναι τακτοποιημένοι ή φωτισμένοι μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Κατά τη χρήση του καρφωτικού, κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά από αυτό. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής, ενδέχεται να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να εργάζεστε με σύνεση με τα καρφωτικά. Μην χρησιμοποιείτε το καρφωτικό όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του καρφωτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφύγετε τυχόν αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε πάντα να έχετε καλή στήριξη και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το καρφωτικό σε απρόσμενες καταστάσεις.

- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν από εργασίες επισκευής και συντήρησης καθώς και πριν από τη μεταφορά. Μην αφήνετε να πέσει στο δάπεδο ή στην αποχέτευση φρέσκο ή χρησιμοποιημένο λάδι. Είναι παράνομο! Συλλέξτε το χρησιμοποιημένο λάδι σε κατάλληλο δοχείο για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Απορρίψτε το σε τοπικά σημεία συλλογής, πρατήρια καυσίμων ή εμπόρους λιπαντικών.

- **Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφαλείας για τα προστατευτικά γυαλιά**

- Τα προστατευτικά γυαλιά είναι σχεδιασμένα για χρήση με το καρφωτικό αέρος και επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο στο πεδίο εφαρμογής του καρφωτικού.

- Τα προστατευτικά γυαλιά παρέχουν επαρκή προστασία από σωματίδια διαμέτρου έως και 6mm με ταχύτητα έως και 45 m/s.

- Αντικαταστήστε τα προστατευτικά γυαλιά μόλις παρουσιάσουν ζημιές ή γρατσουνιές στους φακούς.

- Όταν αντικαθιστάτε τα προστατευτικά γυαλιά, φροντίστε

να χρησιμοποιήσετε προστατευτικά γυαλιά με τα ίδια χαρακτηριστικά προστασίας.

- Υλικά τα οποία έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα.

- Η πρόσκρουση σωματιδίων στα προστατευτικά γυαλιά ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους για τον χρήστη λόγω της μετάδοσης χτυπημάτων, εάν αυτός φοράει διορθωτικά γυαλιά κάτω από τα προστατευτικά γυαλιά.

- **Επεξήγηση της σήμανσης των προστατευτικών γυαλιών:**

CMC: Σήμανση του κατόχου πιστοποιητικού

16321: Αριθμός του προτύπου δοκιμής EN των προστατευτικών γυαλιών

1: Οπτική κατηγορία

C: Προστασία από κρούσεις χαμηλής ενέργειας

CE: Σήμανση CE

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε περίπτωση που είναι απαραίτητη η προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες: Τα επιλεγμένα προστατευτικά γυαλιά επισημαίνονται τότε με

το γράμμα T ακριβώς μετά το γράμμα για την ένταση κρούσης, δηλαδή FT, BT ή AT.

Αν το γράμμα T δεν ακολουθεί το γράμμα για την ένταση κρούσης, το προστατευτικό ματιών επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία δωματίου για προστασία από σωματίδια που κινούνται με μεγάλη ταχύτητα. Εάν δεν συμπίπτουν οι σημάνσεις για τη μηχανική αντοχή στον σκελετό και τον φακό, τότε για ολόκληρο το προϊόν ισχύει η εκάστοτε χαμηλότερη βαθμίδα μηχανικής προστασίας.

● Διάταξη ενεργοποίησης

Αυτό το καρφωτικό τίθεται σε λειτουργία με χρήση της σκανδάλης με το δάχτυλο. Επιπλέον, κάποια συγκεκριμένα καρφωτικά πρέπει να είναι εξοπλισμένα με ασφάλεια ενεργοποίησης, η οποία επιτρέπει ένα κάρφωμα μόνο, όταν το στόμιο του εργαλείου εφαρμόζει σε κατεργαζόμενο τεμάχιο. Αυτά τα εργαλεία επισημαίνονται με ένα ανάποδο τρίγωνο (▽) και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται χωρίς ασφάλεια ενεργοποίησης ¹⁰.

● Σύστημα ενεργοποίησης



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!**



Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκαλωσιές ή σκάλες!

- Τα καρφωτικά που είναι εξοπλισμένα με ενεργοποίηση επαφής πρέπει να επισημαίνονται με το εικονοσύμβολο «Να μην χρησιμοποιείται σε σκαλωσιές ή σκάλες». Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε συγκεκριμένες εφαρμογές, για παράδειγμα: όταν η μετάβαση από ένα σημείο καρφώματος σε άλλο πραγματοποιείται μέσω σκαλωσιάς, σκάλας ή άλλων κατασκευών παρόμοιων με σκάλες, όπως π.χ. δοκάρια οροφής, ή εάν προβλέπεται το κλείσιμο κιβωτίων ή βαρελιών κατά την τοποθέτηση ασφαλειών μεταφοράς, π.χ. σε οχήματα και βαγόνια.

● Πρόσθετες υποδείξεις για καρφωτικά αέρος



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αν έχει υποστεί βλάβη ή έχει αφαιρεθεί

η ασφάλεια ενεργοποίησης ¹⁰. Διαφορετικά, μπορεί να προ- κληθούν τραυματισμοί.

- Κατά την αποσύνδεση του συνδέσμου του εύκαμπτου σωλήνα, κρατήστε σταθερά με το χέρι τον εύκαμπτο σωλήνα για να αποτρέψετε τραυματισμούς από έναν ανεξέλεγκτα κινούμενο εύκαμπτο σωλήνα.
- Χρησιμοποιήστε οπωσδήποτε για τη σύνδεση πεπιεσμένου αέρα ένα ρακόρ με σπείρωμα ¼" και έναν ταχυσύνδεσμο.
- Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στο στόμιο, όσο το εργαλείο βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- Ελέγξτε το εργαλείο πριν από την έναρξη λειτουργίας για τυχόν ζημιές. Εάν το εργαλείο παρουσιάζει ελαττώματα, δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να τεθεί σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε μυτερά αντικείμενα. Μην εισάγετε ποτέ μυτερά ή / και μεταλλικά αντικείμενα στο εσωτερικό του εργαλείου.
- Το καρφωτικό αέρος επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε αγωγούς στους οποίους

διασφαλίζεται ότι δεν είναι εφικτή τυχόν υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης κατά περισσότερο από 10%, π.χ. με μια βαλβίδα ρύθμισης πίεσης (ρυθμιστή πίεσης) ενσωματωμένη στον αγωγό πεπιεσμένου αέρα με ανακουφιστική βαλβίδα που είναι ενσωματωμένη ή έπεται.

- Κατά τη χρήση του καρφωτικού αέρος πρέπει να προσέχετε να μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση.
- Χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αέρος μόνο με την πίεση που είναι απαραίτητη για το εκάστοτε στάδιο εργασίας, με σκοπό την αποφυγή άσκοπα υψηλής στάθμης θορύβου, αυξημένης φθοράς και επακόλουθων βλαβών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ως πηγή ενέργειας αυτού του εργαλείου υδρογόνο, οξυγόνο, διοξείδιο του άνθρακα ή άλλα αέρια σε φιάλες, επειδή έτσι μπορεί να προκληθούν εκρήξεις και επομένως σοβαροί τραυματισμοί.

● Γνήσια αξεσουάρ/ πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση υλικών καρφώματος ή αξεσουάρ διαφορετικών από αυτά που προτείνονται στις οδηγίες χρήσης ενδέχεται να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού.
- Αναθέτετε την επισκευή του εργαλείου αέρος μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διασφαλίζεται ότι θα διατηρηθεί η ασφάλεια του εργαλείου αέρος.

● Πριν από την έναρξη λειτουργίας

Διαβάστε και τηρείτε αυτές τις οδηγίες χρήσης, πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Πρέπει να τηρείτε οπωσδήποτε τα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την αποφυγή ζημιών στο εργαλείο και τραυματισμού του χειριστή ή άλλων ατόμων που βρίσκονται στον περιβάλλοντα χώρο εργασίας.

● Έναρξη λειτουργίας



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Φοράτε πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας τα παρεχόμενα προστατευτικά γυαλιά.

● Σύνδεση πηγής πεπιεσμένου αέρα

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το συνδετικό καρφωτικό αέρος επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά και μόνο με καθαρό πεπιεσμένο αέρα με νέφος λαδιού, και δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τη μέγιστη πίεση λειτουργίας των 8 bar στο εργαλείο. Για τη ρύθμιση της πίεσης λειτουργίας, ο συμπιεστής πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ρυθμιστή πίεσης.

- Συνδέστε το εργαλείο σε κατάλληλη πηγή πεπιεσμένου αέρα.
- Πίστετε για αυτόν τον σκοπό τον ταχυσύνδεσμο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) στο ρακόρ με σπειρώμα 1/4" [4] του καρφωτικού αέρος. Το κλείδωμα πραγματοποιείται αυτόματα.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με τον ρυθμιστή πίεσης (με φίλτρο) στον συμπιεστή.

Για την απρόσκοπτη λειτουργία του καρφωτικού απαιτείται φιλτραρισμένος και στεγνός πεπιεσμένος αέρας με λάδι σε επαρκή ποσότητα. Εάν η πίεση στο δίκτυο αγωγών είναι υψηλότερη από τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση του καρφωτικού, πρέπει να εγκαταστήσετε μία βαλβίδα ρύθμισης πίεσης με ανακουφιστική βαλβίδα που έπεται αυτής.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Κατά την παραγωγή πεπιεσμένου αέρα από συμπιεστές, η φυσική ατμοσφαιρική υγρασία υγροποιείται και συγκεντρώνεται ως νερό συμπύκνωσης στο υπό πίεση δοχείο και στις σωληνώσεις. Αυτό το συμπύκνωμα πρέπει να απομακρύνεται με διαχωριστές νερού. Πρέπει να ελέγχετε καθημερινά τους διαχωριστές νερού και να τους αδειάζετε κατά περίπτωση, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί διάβρωση στο σύστημα πεπιεσμένου αέρα και στο καρφωτικό και να αυξηθεί η φθορά.

Ο συμπιεστής πρέπει να είναι διαστασιολογημένος επαρκώς για την αναμενόμενη κατανάλωση όσον αφορά την ισχύ πίεσης και αναρρόφησης (ογκομετρική παροχή). Τυχόν υπερβολικά μικρές διατομές αγωγών σε σχέση με το μήκος των αγωγών (σωλήνες ή εύκαμπτοι σωλήνες) ή από υπερφόρτωση του συμπιεστή προκαλεί πτώση της πίεσης.

Πρέπει να ελέγχετε καθημερινά τους λιπαντήρες και να τους γεμίζετε κατά περίπτωση με το προτεινόμενο λάδι (βλέπε τεχνικά χαρακτηριστικά). Σε περίπτωση χρήσης εύκαμπτων σωλήνων μήκους μεγαλύτερου των 10 m, η τροφοδοσία του καρφωτικού με λάδι δεν είναι εξασφαλισμένη. Προτείνουμε να προσθέσετε τις εργάσιμες ημέρες δύο έως πέντε σταγόνες από το προτεινόμενο λάδι στην εισαγωγή αέρα του εργαλείου. Εναλλακτικά, μπορείτε επίσης να εγκαταστήσετε έναν λιπαντήρα απευθείας στο καρφωτικό.

Χρησιμοποιήστε εύκαμπτο σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον 9 mm. Σε διαφορετική περίπτωση, οι συνδετήρες/τα καρφιά θα εκτοξεύονται με πολύ χαμηλή ταχύτητα ή/και με ελάχιστη πίεση.

● Πλήρωση του γεμιστήρα

Επιτρέπεται μόνο η χρήση των υλικών καρφώματος που αναφέρονται στα «Τεχνικά χαρακτηριστικά». Για την πλήρωση του γεμιστήρα, κρατήστε το εργαλείο κατά τέτοιο τρόπο, ώστε το στόμιο να μην είναι στραμμένο προς το σώμα σας ή άλλα άτομα.

- Πιέστε τον μοχλό του γεμιστήρα [6] και τραβήξτε προς τα πίσω το κάλυμμα του γεμιστήρα μέχρι τέρμα.
- Τοποθετήστε το κατάλληλο υλικό καρφώματος (καρφιά, βλέπε εικ. D ή συνδετήρες, βλέπε εικ. C) στον γεμιστήρα [7]. Οι συνδετήρες πρέπει να τοποθετούνται στην προβλεπόμενη θέση του γεμιστήρα [7].

- Ωθήστε προς τα εμπρός το κάλυμμα του γεμιστήρα μέχρι να ασφαλίσει.

● Χειρισμός

- Γεμίστε τον γεμιστήρα [7] του καρφωτικού αέρος με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Πλήρωση του γεμιστήρα».
- Ρυθμίστε τη σωστή πίεση λειτουργίας με τη βοήθεια του ρυθμιστή πίεσης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση της μέγιστης πίεσης λειτουργίας των 8 bar στο εργαλείο. Η υπερβολική πίεση λειτουργίας δεν παρέχει καμία αύξηση ισχύος, απλώς αυξάνει την κατανάλωση πεπιεσμένου αέρα και επιταχύνει τη φθορά του εργαλείου.
- Ενεργοποιήστε τον συμπιεστή.
- Αφήστε τον συμπιεστή να λειτουργήσει τόσο μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη πίεση στον λέβητα και να απενεργοποιηθεί το εργαλείο.
- Εφαρμόστε το καρφωτικό αέρος στο κατεργαζόμενο τεμάχιο και πιέστε τη σκανδάλη [2].



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Το συνδεδεμένο καρφωτικό αέρος είναι εξοπλισμένο με ασφάλεια ενεργοποίησης [10]. Το υλικό καρφώματος εξέρχεται από το εργαλείο μόνο εάν πιέσετε το στόμιο του συνδεδεμένου καρφωτικού αέρος πάνω στο κατεργαζόμενο τεμάχιο και πιέσετε τη σκανδάλη [2].

● Χειρισμός του εργαλείου

Τηρείτε τις «Ειδικές υποδείξεις» σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Εφαρμόστε το ελεγμένο ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία και σε ετοιμότητα λειτουργίας καρφωτικό και πιέστε τη σκανδάλη.

- Ελέγξτε εάν το υλικό καρφώματος έχει καρφωθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
- Εάν το υλικό καρφώματος προεξέχει, αυξήστε την πίεση του αέρα με βήματα των 0,5 bar.
- Εάν το υλικό καρφώματος έχει εισχωρήσει πολύ βαθιά, μειώστε την πίεση του αέρα με βήματα των 0,5 bar.
- Μπορείτε εναλλακτικά να επιταχύνετε την εργασία κρατώντας πατημένη τη σκανδάλη [2].
- Εφαρμόστε το καρφωτικό αέρος στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Πιέστε το εργαλείο στο κατεργαζόμενο τεμάχιο μέχρι να το ακουμπήσει το στόμιο [11]. Το υλικό καρφώματος εξέρχεται από το εργαλείο.
- Όσο κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη [2], εξέρχεται από το εργαλείο ένα κομμάτι από το υλικό καρφώματος κάθε φορά που το στόμιο [11] ακουμπάει το κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Εναλλακτικά, μπορείτε να πιέζετε επίσης συνεχώς το στόμιο [11] του εργαλείου στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Με κάθε χειρισμό της σκανδάλης [2] εξέρχεται ένα κομμάτι από το υλικό καρφώματος από το εργαλείο.

Σε κάθε περίπτωση θα πρέπει να προσπαθείτε να εργάζεστε με την εκάστοτε χαμηλότερη πίεση αέρα. Έτσι έχετε τρία πλεονεκτήματα:

- 1) εξοικονομείτε ενέργεια,
- 2) μειώνετε τη στάθμη θορύβου,
- 3) μειώνετε τη φθορά του καρφωτικού.

Αποφύγετε την ενεργοποίηση του καρφωτικού με άδειο γεμιστήρα. Αποσυνδέστε αμέσως από τον πεπιεσμένο αέρα ένα καρφωτικό που είναι ελαττωματικό ή που δεν λειτουργεί απρόσκοπτα και παραδώστε το για έλεγχο σε κάποιον ειδικό. Σε μεγαλύτερης διάρκειας διαλείμματα από την εργασία ή στο τέλος της εργασίας, αποσυνδέστε το εργαλείο από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα και αδειάστε τον γεμιστήρα ει δυνατόν. Προστατέψτε από ρύπανση τις συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα του καρφωτι-

κού και των εύκαμπτων αγωγών. Η εισχώρηση χονδρόκοκκης σκόνης, ριτισμάτων, άμμου κ.λπ. προκαλεί διαρροές και ζημιά στο καρφωτικό και στους συνδέσμους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Επιπλέον, είναι δυνατή η ρύθμιση ακριβείας με τη χειρόβιδα [9].

- Περιστρέψτε τη χειρόβιδα [9] προς τα κάτω, για να βυθίσετε πιο βαθιά το υλικό καρφώματος στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Περιστρέψτε τη χειρόβιδα [9] προς τα επάνω, για να βυθίσετε λιγότερο βαθιά το υλικό καρφώματος στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.
- Περιστρέψτε το κάλυμμα εξαγωγής αέρα [1] για να κατευθύνετε τον εξερχόμενο αέρα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο μετά την ολοκλήρωση της εργασίας του συμπιεστή.

● Αφαίρεση κολλημένων συνδετήρων

- Σε περίπτωση που κολλήσει ένας συνδετήρας/ένα καρφί στον γεμιστήρα, αποσυνδέστε αμέσως τον αγωγό παροχής πεπιεσμένου αέρα.
- Ανοίξτε τον γεμιστήρα [7] με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Πλήρωση γεμιστήρα».
- Ανοίξτε τη μετωπική πλάκα [12], τραβώντας το ταχυσόκ της μετωπικής πλάκας [13] προς την ασφάλεια ενεργοποίησης [10].
- Αφαιρέστε το κολλημένο υλικό καρφώματος. Κλείστε τη μετωπική πλάκα [12], τραβώντας το ταχυσόκ της μετωπικής πλάκας [13] προς το κάλυμμα εξαγωγής αέρα [1].
- Κλείστε τον γεμιστήρα [7] του καρφωτικού αέρος με τον τρόπο που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Πλήρωση γεμιστήρα».

● Συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Αποσυνδέστε οπωσδήποτε το εργαλείο από την τροφοδοσία πεπιεσμένου αέρα και αδειάστε τον γεμιστήρα, πριν το καθαρίσετε ή/και το συντηρήσετε.

● Συντήρηση από τον χρήστη

Λίπανση με λιπαντήρα νέφους λαδιού:

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ως βαθμίδα προετοιμασίας μετά τον ρυθμιστή πίεσης, ένας λιπαντήρας νέφους λαδιού λιπαίνει το καρφωτικό αέρος συνεχώς και με ιδανικό τρόπο. Ένας λιπαντήρας νέφους λαδιού τροφοδοτεί τον διερχόμενο αέρα με λεπτά σταγονίδια λαδιού και εγγυάται έτσι τακτική λίπανση.

- Εγκαταστήστε τον λιπαντήρα νέφους λαδιού μετά τον ρυθμιστή πίεσης (με φίλτρο). Συνδέστε για αυτόν τον σκοπό το ρακόρ του λιπαντήρα νέφους λαδιού στον ταχυσύνδεσμο του ρυθμιστή πίεσης (με φίλτρο).
- Συνδέστε κατόπιν το εργαλείο αέρος στον προβλεπόμενο ταχυσύνδεσμο.

Χειροκίνητη λίπανση:

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εάν δεν διαθέτετε λιπαντήρα νέφους λαδιού, πραγματοποιήστε λίπανση μετά την κατανάλωση περίπου 5000 κομματιών από το υλικό καρφώματος.

- Ρίξτε 1–2 σταγόνες ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα στο ρακόρ με σπειρώμα ⁴ του καρφωτικού αέρος.
- Πατήστε στη συνέχεια μερικές φορές τη σκανδάλη ².

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση υπερβολική ποσότητα λαδιού, διαφορετικά μπορεί να εξέλθει μαζί με το υλικό καρφώματος από το στόμιο και να προκαλέσει ενδεχομένως ζημιά στο κατεργαζόμενο τεμάχιο.

● Καθαρισμός

- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό του εργαλείου και των προστατευτικών γυαλιών. Δεν επιτρέπεται να εισχωρήσουν υγρά στο εσωτερικό του εργαλείου. Διαφορετικά, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το εργαλείο.
- Καθαρίζετε τακτικά το εργαλείο και τα προστατευτικά γυαλιά, καλύτερα πάντα αμέσως μετά το τέλος της εργασίας.
- Καθαρίζετε το περιβλήμα με στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τα προστατευτικά γυαλιά με μαλακό και στεγνό πανί, με βρεγμένο πανί ή με πανί εμποτισμένο με απολυμαντικό – μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά, τα οποία προσβάλλουν τα πλαστικά.
- Τοποθετείτε μετά από κάθε χρήση το καρφωτικό αέρος, τα προστατευτικά γυαλιά και το ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα στη βαλίτσα μεταφοράς, για να τα προστατέψετε από τις ακαθαρσίες.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η χρήση, ο καθαρισμός και η αποθήκευση των προστατευτικών γυαλιών μπορεί να μειώσουν τη διάρκεια ζωής τους 3 ετών περίπου. Αν οι φακοί των γυαλιών έχουν γρατσουνιές ή άλλες ορατές ζημιές, πρέπει να αντικαταστήσετε αμέσως τα προστατευτικά γυαλιά.

● Υποδείξεις για το περιβάλλον και πληροφορίες απόρριψης



Μην απορρίπτετε το προϊόν και τα αξεσουάρ στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε τα για ανακύκλωση στα δημοτικά σημεία συλλογής.



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα ξεχωριστά, αν είναι απαραίτητο. Τα υλικά συσκευασίας

επισημαίνονται με συντμήσεις (a) και ψηφία (b) με την ακόλουθη σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Σύνθετα υλικά.

● Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Καρφωτικό αέρος

Η εταιρεία

C. M. C. GmbH Holding

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

δηλώνει ως μοναδική υπεύθυνη ότι το προϊόν

Καρφωτικό αέρος

Αριθμός προϊόντος: 2781

Έτος κατασκευής: 2025/04

IAN: 465611_2404

Μοντέλο: PDT 40 F4

ικανοποιεί τις ουσιαστικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες

Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα 2006/42/EK

και τις τροποποιήσεις τους.

Ο κατασκευαστής φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της δήλωσης συμμόρφωσης.

Το προαναφερόμενο αντικείμενο της δήλωσης ικανοποιεί τις διατάξεις της οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης βασίστηκε στα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 12100:2011

EN 11148-13:2019

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

α/α Joachim Bettinger
- Διασφάλιση ποιότητας -

Προστατευτικά γυαλιά

Η εταιρεία

C. M. C. GmbH Holding

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:

Joachim Bettinger

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

GERMANIA

δηλώνει ως μοναδική υπεύθυνη ότι το προϊόν

Προστατευτικά γυαλιά 026
(CMC 1 C CE / CMC 16321 C CE)



Έτος κατασκευής: 2025/04

ικανοποιεί τις ουσιαστικές απαιτήσεις προστασίας, οι οποίες καθορίζονται στις ευρωπαϊκές οδηγίες

Κανονισμός σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΕΕ)/2016/ 425

Οδηγία για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων 2001/95/ΕΚ

και τις τροποποιήσεις τους.

Ο κατασκευαστής φέρει την αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αξιολόγηση της συμμόρφωσης βασίστηκε στα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

ISO 16321-1:2021-03

Ο κοινοποιημένος φορέας πιστοποίησης ECS GmbH – European Certification Service, Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Notified body number 1833, έχει διενεργήσει την εξέταση τύπου ΕΕ και εξέδωσε το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ C4050.1CMC.

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löfß-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

a/a Joachim Bettinger
- Διασφάλιση ποιότητας -

● Υποδείξεις για τη διεκπεραίωση της εγγύησης και του σέρβις

Εγγύηση της C. M. C. GmbH Holding

Αγαπητέ πελάτη, αυτή η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Αν προϊόν φέρει ελαττώματα, μπορείτε να ασκήσετε τα νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του κατασκευαστή του προϊόντος. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν

περιορίζονται από την εγγύηση της εταιρείας μας που περιγράφεται παρακάτω.

● Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγυητικής κάλυψης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε προσεκτικά την πρωτότυπη απόδειξη της ταμειακής μηχανής. Αυτό το έντυπο είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος παρουσιαστεί κάποια αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό ελάττωμα, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε, κατά την κρίση μας, το προϊόν δωρεάν. Αυτή η παροχή στα πλαίσια της εγγύησης προϋποθέτει ότι θα μας παραδώσετε το ελαττωματικό προϊόν εντός της τριετούς περιόδου μαζί με το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής μηχανής) και μια σύντομη περιγραφή σχετικά με το ελάττωμα και τον χρόνο που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα παραλάβετε το επισκευα-σμένο ή ένα καινούργιο προϊόν.

Ο ΝΟΜΟΣ 2251/1194 προβλέπει ότι ο χρόνος εγγύησης αρχίζει εκ νέου σε περίπτωση αντικατάστασης της συσκευής.

● Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σχολαστικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και υποβάλλεται σε μεθοδικό έλεγχο πριν την παράδοσή της.

Η παροχή εγγύησης ισχύει για αστοχίες υλικού και κατασκευαστικά ελαττώματα. Η εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, μπορούν να θεωρηθούν ως αναλώσιμα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή παρόμοια εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.

Η εγγύηση παύει να ισχύει, αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιές, δεν έχει χρησιμοποιηθεί ή δεν έχει συντηρηθεί σωστά. Για τη

σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει να αποφεύγονται οπωσδήποτε σκοποί χρήσης και ενέργειες για τις οποίες υπάρχουν προτάσεις αποφυγής ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για εμπορική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και μη ενδεδειγμένου χειρισμού, χρήσης βίας και επεμβάσεων που δεν πραγματοποιήθηκαν από το εξουσιοδοτημένο παράρτημα του σέρβις μας, παύει να ισχύει η εγγύηση.

● Διεκπεραίωση σε περίπτωση εγγύησης

Για τη γρήγορη διεκπεραίωση του θέματός σας, ακολουθήστε τις εξής υποδείξεις:

- Έχετε στη διάθεσή σας σε όλες τις ερωτήσεις σας την απόδειξη της ταμειακής μηχανής και τον αριθμό προϊόντος (π.χ. IAN) ως αποδεικτικά της αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, χαραγμένη στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω ή κάτω μέρος του προϊόντος.
- Σε περίπτωση σφαλμάτων λειτουργίας ή άλλων ελαττωμάτων, επικοινωνήστε αρχικά με το παρακάτω τμήμα σέρβις τηλεφωνικά ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.
- Στη συνέχεια μπορείτε να αποστείλετε δωρεάν ένα προϊόν που θεωρείτε ελαττωματικό στη διεύθυνση σέρβις που σας γνωστοποιήθηκε, επισυνάπτοντας το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ταμειακής) και περιγράφοντας το ελάττωμα και τότε εμφανίστηκε.
- Από τη διεύθυνση parkside-diy.com μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια. Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη διεύθυνση parkside-diy.com. Εισάγοντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 465611 μεταβαίνετε στις οδηγίες χρήσης για το προϊόν σας.



Τρόποι επικοινωνίας:

GR, CY

Όνομα: C. M. C. GmbH Holding
Ιστοσελίδα: www.cmc-creative.de
E-Mail: service.gr@cmc-creative.de
Τηλέφωνο: 801 5000 019
Έδρα: Γερμανία

IAN 465611_2404

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για το σέρβις. Επικοινωνήστε αρχικά με το προαναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Διεύθυνση:

C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite	119
Einleitung	Seite	120
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	120
Lieferumfang.....	Seite	120
Ausstattung	Seite	121
Technische Daten	Seite	121
Besondere Hinweise	Seite	122
Vorschriften	Seite	122
Anmerkung	Seite	123
Sicherheitshinweise des Eintreibegerätes	Seite	123
Betriebsgefährdungen	Seite	125
Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für druckluftbetriebene Geräte	Seite	129
Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft- Tacker- und Nagelgerät	Seite	130
Ergänzende Sicherheitshinweise für die Schutzbrille	Seite	131
Erklärung der Kennzeichnungen der Schutzbrille:.....	Seite	131
Auslöseeinrichtung	Seite	132
Auslösesystem.....	Seite	132
Zusätzliche Hinweise für druckluft-betriebene Eintreibgeräte.....	Seite	133
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	134
Vor Inbetriebnahme	Seite	134
Inbetriebnahme	Seite	134
Druckluftquelle anschließen	Seite	134
Füllen des Magazins.....	Seite	135
Bedienung	Seite	135
Handhabung des Gerätes.....	Seite	136
Verklemmte Klammern entnehmen	Seite	136
Wartung	Seite	137
Wartung durch den Benutzer.....	Seite	137
Reinigung	Seite	137
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	138
EU-Konformitätserklärung	Seite	138
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	139
Garantiebedingungen	Seite	139
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	Seite	140
Garantieumfang.....	Seite	140
Abwicklung im Garantiefall	Seite	140

Legende der verwendeten Piktogramme

	<p>Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!</p>		<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Achtung! Mögliche Gefahren!</p>		<p>Augenschutz tragen!</p>
	<p>Warnung Brandgefahr!</p>		<p>Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gerüsten oder Leitern!</p>
	<p>Auslösesicherung</p>		<p>Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle!</p>
	<p>Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!</p>		<p>Wichtiger Hinweis!</p>
	<p>Hergestellt aus Recyclingmaterial</p>		
	<p>Benutzen Sie das Gerät nicht in Kontaktauslösung für Anwendungen wie das Schließen von Kartons oder Kisten und die Montage von Transportsicherheitssystemen auf Anhängern und Lastkraftwagen. Warnung, dass das Gerät nur an sicheren Arbeitsplätzen verwendet werden darf.</p> <p>Vorsicht beim Wechseln von einer Eintreibsstelle zu einer anderen.</p>		


DRUCKLUFT-TACKER- UND NAGELGERÄT PDT 40 F4

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Druckluft-Tacker- und Nagelgerät ist für Montage- und Reparaturarbeiten geeignet. Bei jeder Verwendung ist passender Augenschutz zu tragen.

 **Vorsicht! Dieses Gerät darf nur wie angegeben verwendet werden.**

Die Verwendung auf harten Werkstoffen wie Stein, Metall usw. ist nicht zulässig.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen

Gebrauch geeignet. Es ist nur für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungen geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.



Die Inbetriebnahme darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.



Nicht in die Hände von Kindern kommen lassen!

HINWEIS:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“, oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung genanntes Druckluft-Tacker- und Nagelgerät.

● Lieferumfang

1	Druckluft-Tacker- und Nagelgerät PDT 40 F4
1	Tragekoffer
1	Ölbehälter mit Druckluft-Spezialöl
1	Gewindestecknippel, 6,35 mm (1/4")(vormontiert)
1	Packung Nägel, 1000 Stk. (15 mm, 25 mm, 40 mm, 50 mm, je 250 Stk.)
1	Packung Klammern, 1000 Stk. (16 mm, 40 mm, je 250 Stk. und 25 mm 500 Stk.)
1	Schutzbrille
1	Bedienungsanleitung

● Ausstattung

- 1 Abluftblende (drehbar)
- 2 Auslöser
- 3 Handgriff
- 4 Gewindestecknippel 6,35 mm (¼")
- 5 Abdeckkappe
- 6 Magazinhebel
- 7 Magazin
- 8 Füllstandanzeige
- 9 Rändelschraube
- 10 Auslösesicherung
- 11 Mündung
- 12 Stirnplatte
- 13 Schnellspannhebel Stirnplatte
- 14 Ölbehälter mit Druckluft-Spezialöl
- 15 Schutzbrille
- 16 Nägel
- 17 Klammern

● Technische Daten

Maße (B x H x T)	245 x 237 x 58 mm
Gewicht (ohne Eintreibgegenstände)	1251 g
Auslöseart	Druckluft
Maximal zulässiger Druck (Arbeitsdruck)	max. 8 bar
Empfohlener Druckbereich	4–7 bar
Luftverbrauch je nach Eintreibvorgang	ca. 0,09 l
Empfohlenes Schmiermittel	Druckluft-Spezialöl
Ladekapazität	100 Stk.
Nagellängen	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Klammerlänge	10–40 mm

Klammerbreite	5,7 mm
Empfohlener Schlauchdurchmesser (innen)	9 mm
Druckluftqualität	gereinigt, Öl vernebelt und kondensatfrei

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwerte ermittelt entsprechend EN 12549:1999, EN ISO 4871. Der A-bewertete Schall-druckpegel des Gerätes beträgt typischerweise: 93 dB(A)

Unsicherheit K = 3 dB

L_{WA} : 106 dB(A)

L_{pA} (am Arbeitsplatz): 98,8 dB(A)

L_{pC} : 115,3 dB(C)

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuschentwicklung am Verwendungsort hängt z. B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauf-lage, der Zahl der Eintreibvor-gänge. Entsprechend den Ar-beitsplatzverhältnissen und der Werkstückgestaltung sind ggf. individuelle Geräuschminde-rungsmaßnahmen durchzufüh-

ren, wie z.B. Auflegen der Werkstücke auf schalldämpfende Unterlagen, Verhinderung von Vibration der Werkstücke durch Einspannen oder Zudecken, Einstellen des für den Arbeitsvorgang erforderlichen geringsten Druckes. In besonderen Fällen ist das Tragen von persönlichem Gehörschutz erforderlich.

Schwingungsgesamtwerte

Schwingungsemissionswert

$$a_{\text{h}} = 2,481 \text{ m/s}^2$$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

gem. ISO 8662-11:1999

Mechanische Stöße (Vibration)

Für das Eintreibgerät wurde der Vibrationskennwert ermittelt nach ISO 8662-11:1999 — Handgehaltene motorbetriebene Maschinen — Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff — Eintreibgeräte (siehe Technische Daten). Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z.B. ab von der Greifkraft,

der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage.

● Besondere Hinweise

● Vorschriften

Für Eintreibgeräte gilt die Norm DIN EN ISO 11148-13:2018, „Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen — Sicherheitsanforderungen — Teil 13: Eintreibgeräte“. Diese Norm legt fest, dass

- in Eintreibgeräten nur diejenigen Eintreibgegenstände verarbeitet werden dürfen, die in der zugehörigen Betriebsanleitung aufgeführt sind (siehe technische Daten). Eintreibgerät und die in der Betriebsanleitung bezeichneten Eintreibgegenstände sind als ein sicherheitstechnisches System anzusehen;
- Schnellkupplungen für den Anschluss an das Druckluftnetz verwendet werden und der unverschleißbare Nippel am Gerät angebracht sein muss, sodass nach dem Trennen keine Druckluft mehr im Gerät vorhanden ist;

- Sauerstoff oder brennbare Gase nicht als Energiequelle für druckluftbetriebene Eintreibgeräte verwendet werden dürfen;
- Eintreibgeräte nur an Leitungen angeschlossen werden dürfen, bei denen der maximal zulässige Druck des Gerätes um nicht mehr als 10 % überschritten werden kann; bei höheren Drücken muss ein Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem Druckbegrenzungsventil in die Druckluftleitung eingebaut werden;
- für die Instandsetzung von Eintreibgeräten nur vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten bezeichnete Ersatzteile verwendet werden dürfen;
- Instandsetzungsarbeiten nur durch vom Hersteller Beauftragte oder durch andere Sachkundige unter Beachtung der in der Betriebsanleitung enthaltenen Angaben durchgeführt werden dürfen;

● Anmerkung

Sachkundiger ist, wer auf Grund seiner fachlichen Ausbildung

und Erfahrung ausreichende Kenntnisse auf dem Gebiet der Eintreibgeräte hat und mit den einschlägigen staatlichen Arbeitsschutzvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, Richtlinien und allgemein anerkannten Regeln der Technik (z. B. CEN oder CENELEC Normen) soweit vertraut ist, dass er den arbeits-sicheren Zustand von Eintreibgeräten beurteilen kann.

- Halterungen zum Befestigen von Eintreibgeräten auf einem Träger, z. B. Werk-tisch, vom Hersteller der Halterung so gestaltet sein müssen, dass Eintreibgeräte für den vorgesehenen Verwendungszweck sicher befestigt werden können, z. B. gegen Beschädigung, Verdrehen, Verschieben.

Besondere Einsatzgebiete des Eintreibgerätes können die Beachtung zusätzlicher Vorschriften und Regeln erfordern (z. B. Arbeiten im EX-Bereich).

● Sicherheitshinweise des Eintreibgerätes



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.



Lesen und verstehen Sie die Sicherheitsanweisungen, bevor Sie das Gerät anschließen, trennen, laden, benutzen oder warten, Zubehör wechseln oder in der Nähe des Gerätes arbeiten. Nichtbeachtung kann zu schweren körperlichen Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

- Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen und von einer Arbeitsposition in eine andere wechseln.
- Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z.B. eine Auslösesicherung.
- Führen Sie keine „Notreparaturen“ mit ungeeigneten Mitteln durch.
- Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.
- Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z. B. durch:
 - Einschlagen oder Eingravieren,
 - Vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
 - Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z.B. Stahl, gefertigt sind,
 - Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,
 - Handhabung als Hammer,
 - jede Art von Gewalteinwirkung.
- Halten Sie Ihre Finger vom Auslöser fern, wenn Sie dieses Gerät nicht benutzen und von einer Arbeitsposition in eine andere wechseln.
- Halten Sie Körperteile wie Hände, Beine usw. von der Schussrichtung fern und stellen Sie sicher, dass der Eintreibgegenstand nicht in Teile des Körpers eindringen kann.
- Wenn Sie das Gerät benutzen, seien Sie sich bewusst, dass der Eintreibgegenstand

abprallen und somit Verletzungen verursachen könnte.

- Halten Sie das Gerät in einem festen Griff und bereiten Sie sich auf einen Rückstoß vor.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt wurde.
- Seien Sie im Umgang mit Eintreibgegenständen vorsichtig, besonders beim Laden und Entladen, da die Eintreibgegenstände scharfe Spitzen haben, die Verletzungen verursachen könnten.
- Untersuchen Sie das Gerät vor der Benutzung immer auf defekte, falsch angeschlossene oder abgenutzte Teile.
- Nicht zu weit vorlehnen. Nur an einem sicheren Arbeitsplatz benutzen. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Tragen Sie nur Handschuhe, die ein geeignetes Gefühl und sichere Bedienung des Auslösers und aller Verstelleinrichtungen bieten.
- Nur technisch geschulte Benutzer sollten das Eintreibgerät benutzen.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Eintreibgerät vor. Veränderungen können Effizienz



der Sicherheitsmaßnahmen verringern und das Risiko für den Benutzer und/oder Dritte erhöhen.

- Halten Sie Dritte fern (wenn Sie in einer Umgebung arbeiten, in der Durchgangsverkehr von Personen wahrscheinlich ist). Kennzeichnen Sie deutlich Ihren Arbeitsplatz.
- Zielen Sie nie mit dem Gerät auf sich oder Andere.

● **Betriebsgefährdungen**

- Nehmen Sie einen festen Stand ein und halten Sie stets das Gleichgewicht.
- Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.
- Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus. Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch frei fliegende Eintreibgegenstände und Überbeanspruchung des Gerätes.
- Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluft-

netz zu trennen, insbesondere, wenn Sie Leitern benutzen oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.

- Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und nicht mit betätigtem Auslöser.
- Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse. Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
-   Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z. B. Gehör- und Augenschutz. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Eintreibgerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Halten Sie das Gerät richtig, um auf normale oder plötzliche Bewegungen, wie z. B. Rückstoß, reagieren zu können.
- Trennen Sie nach der Ver-

wendung des Eintreibgerätes die Druckluftversorgung vom Gerät und bewahren Sie das Gerät sicher auf, indem Sie es auf die Seite legen. Das Gerät darf zur Aufbearbeitung nicht hingestellt werden.

Gefährdungen durch herumfliegende Gegenstände

- Das Eintreibgerät darf nicht angeschlossen sein, wenn Eintreibgegenstände entladen, Justierungen vorgenommen, Blockierungen beseitigt werden oder Zubehör ausgetauscht wird.
- Achten Sie während des Betriebs darauf, dass die Eintreibgegenstände immer richtig in das Material eindringen und nicht in Richtung Benutzer und/oder Dritter abgelenkt oder fehlgesetzt werden.
- Während des Betriebs können Bruchstücke vom Werkstück oder vom Befestigungs- oder Magazinierungssystem ausgestoßen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer sicher auf dem Werkstück aufsitzt und nicht wegrutschen kann.
- Tragen Sie immer einen stoß-

festen Augenschutz mit seitlichen Schilden während des Betriebs des Gerätes.

- Das Risiko für andere muss vom Benutzer abgeschätzt werden.

Gefährdung durch wiederholende Bewegungen

- Bei der Benutzung des Eintreibgerätes über längere Zeiträume können beim Benutzer Beschwerden in Händen, Armen, Schultern, dem Nacken oder anderen Körperteilen auftreten.
- Bei der Verwendung des Gerätes sollte der Benutzer eine bequeme Körperhaltung einnehmen, dabei auf sicheren Stand achten und ungünstige Körperhaltungen oder solche, bei denen es schwierig ist, das Gleichgewicht zu halten, vermeiden. Der Benutzer sollte im Verlauf von lang andauernden Arbeiten die Körperhaltung verändern, was hilfreich bei der Vermeidung von Unannehmlichkeiten und Ermüdung sein kann.
- Wenn der Benutzer Symptome wie andauernde oder wiederkehrende Beschwer-

den, Schmerzen, Herzklopfen, schmerzende Stellen, Kribbeln, Taubheit, brennendes Gefühl oder Steifheit erlebt, sind diese Warnsignale nicht zu ignorieren. Der Benutzer muss einen qualifizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivitäten aufsuchen.

Gefährdungen durch Zubehör und Verbrauchsmaterial

- Trennen Sie das Gerät von der Druckluftversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder Justierungen vornehmen.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile und Verbrauchsmaterialien der vom Hersteller des Druckluft-Tackers empfohlenen Größen und Typen.

Gefährdungen am Arbeitsplatz

- Ausrutschen, Stolpern und Stürzen sind die Hauptursachen für Unfälle am Arbeitsplatz.
- Achten Sie auf rutschige Flächen, entstanden durch die Nutzung des Gerätes, und

auch auf Stolpergefährdungen, verursacht durch den Druckluftschlauch.

- Gehen Sie in unbekanntem Umgebungen mit Vorsicht vor. Es können versteckte Gefährdungen durch Strom- oder sonstige Versorgungsleitungen gegeben sein.
- Der Druckluft-Tacker ist nicht zur Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gedacht und ist nicht gegen den Kontakt mit elektrischer Energie isoliert.
- Stellen Sie sicher, dass keine elektrischen Leitungen, Gasrohrleitungen usw. vorhanden sind, die im Falle der Beschädigung durch die Verwendung des Gerätes zu einer Gefährdung führen können.

Gefährdungen durch Staub und Gase

- Wenn das Gerät in einem Bereich benutzt wird, in dem statischer Staub vorhanden ist, kann es den Staub aufwirbeln und dadurch eine Gefährdung verursachen.
- Der Druckluft-Tacker ist nach den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen zu

betreiben und zu warten, um die Freisetzung von Staub und Dämpfen auf ein Mindestmaß zu reduzieren.

- Die Abluft ist so abzuleiten, dass die Aufwirbelung von Staub und staubhaltigen Umgebungen auf ein Mindestmaß reduziert wird.
- Alle zum Auffangen, Absaugen oder zur Unterdrückung von Flugstaub oder Dämpfen vorgesehenen Einbau-Zubehörteile des Gerätes sollten den Anweisungen des Herstellers entsprechend eingesetzt und gewartet werden.
- Atmen Sie die Abluft nicht ein. Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen.
- Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

Gefährdungen durch Geräusche

- Einem hohen Geräuschpegel ungeschützt ausgesetzt zu sein kann dauerhafte Behinderungen, Hörverlust und andere Probleme wie Tinnitus

(Klingeln, Brummen, Pfeifen oder Summen in den Ohren) hervorrufen.

- Verwenden Sie Gehörschutz-ausrüstungen wie nach den Arbeits- und Gesundheitsvor-schriften gefordert.
- Der Druckluft-Tacker ist nach den in dieser Anleitung ent-haltenen Empfehlungen zu betreiben und zu warten, um eine unnötige Erhöhung des Lärmpegels zu vermeiden.

Gefährdungen durch Schwin-gungen

- Die Einwirkung von Schwin-gungen kann zu Nervenläh-mungen und Unterbrechung der Blutversorgung von Hän-den und Armen führen.
- Tragen Sie warme Kleidung, wenn Sie unter kalten Bedin-gungen arbeiten und halten Sie Ihre Hände warm und tro-cken.
- Bei Taubheit, Kribbeln, Schmerzen und Weißfärbung der Haut an Ihren Fingern oder Händen, sollten Sie ärzt-lichen Rat bei einem quali-fizierten Arbeitsmediziner in Bezug auf allgemeine Aktivi-täten einholen.

- Verwenden und warten Sie das Gerät, wie in dieser An-leitung empfohlen, um einen unnötigen Anstieg des Vibrati-onspegels zu verhindern.
- Halten Sie das Gerät mit ei-nem leichten aber sicheren Griff, da das Risiko durch Schwingungen im Allge-meinen größer ist, wenn die Greifkraft höher ist.

● **Zusätzliche Sicherheitsan-weisungen für druckluftbe-triebene Geräte**

- Druckluft kann schwere Ver-letzungen verursachen.
- Die Luftzufuhr immer schlie-ßen und das Gerät von der Luftzufuhr trennen, wenn es nicht betrieben wird.
- Das Gerät immer von der Druckluftzufuhr trennen, be-vor Zubehör gewechselt wird, Justierung und/ oder Repa-raturen durchgeführt werden und wenn sich von einem Ar-beitsbereich zu einem ande-ren bewegt wird.
- Die Finger vom Auslöser fern-halten, wenn das Gerät nicht benutzt wird und wenn sich von einer Betriebsposition zu einer anderen bewegt wird.

- Niemals Druckluft auf sich oder jemand anderen richten.
- Ausschlagende Schlauchleitungen können schwere Verletzungen verursachen. Immer auf beschädigte oder lose Schläuche oder Verbindungen prüfen.
- Niemals ein druckluftbetriebenes Gerät an seinem Schlauch ziehen oder tragen.
- Den maximalen Betriebsdruck bei der Benutzung von druckluftbetriebenen Geräten nicht überschreiten.
- Druckluftbetriebene Geräte sollten nur durch Druckluft mit dem geringst möglichen Druck für den Arbeitsprozess betrieben werden, um Geräusche und Schwingungen zu vermindern und die Abnutzung zu minimieren.
- Vorsicht, wenn druckluftbetriebene Geräte benutzt werden, da das Gerät kalt werden könnte, was Griff und Kontrolle beeinträchtigt.

● **Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft- Tacker- und Nagelgerät**

 **VERLETZUNGSGEFAHR!**
Überschreiten Sie nie-

mals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.



VERLETZUNGSGEFAHR!



Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Eintreibgerätes fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Eintreibgerät. Benutzen Sie kein Eintreibgerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Eintreibgeräts kann zu ernsthaft-

ten Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Eintreibgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle. Lassen Sie frisches oder altes Öl niemals in den Boden oder die Kanalisation fließen. Dies ist illegal! Sammeln Sie altes Öl in einem geeigneten Behälter, um die Umwelt zu schonen. Entsorgen Sie es bei Ihrer lokalen Sammelstelle, Tankstelle oder Ölhändler.
- **Ergänzende Sicherheitshinweise für die Schutzbrille**
 - Die Schutzbrille ist ausgelegt für die Verwendung mit dem Druckluft-Tacker und darf nur für dessen Anwendungsbereich verwendet werden.
 - Die Schutzbrille bietet ausreichend Schutz gegen Partikel von bis zu 6mm Durchmesser mit einer Geschwindigkeit mit bis zu 45 m/s.
- Ersetzen Sie die Schutzbrille, sobald die Sichtscheiben Beschädigungen oder Kratzer aufweisen.
- Wenn Sie die Schutzbrille ersetzen, achten Sie darauf eine Schutzbrille mit den gleichen Schutzigenschaften zu verwenden.
- Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.
- Durch das Auftreffen von Partikeln auf der Schutzbrille könnte es durch das Übertragen von Stößen für den Träger eine Gefährdung darstellen, wenn dieser eine Korrektionsbrille unter der Schutzbrille trägt.
- **Erklärung der Kennzeichnungen der Schutzbrille:**
 - CMC: Kennzeichnung des Zertifikatinhabers
 - 16321: Nummer der EN-Prüfnorm der Schutzbrille
 - 1: Optische Klasse
 - C: Schutz vor Stößen mit

niedriger Energie

CE: CE Kennzeichnung

HINWEIS: Falls Schutz gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist:


Das gewählte Augenschutzgerät ist dann mit dem Buchstaben T direkt nach dem Buchstaben für die Aufprallintensität gekennzeichnet, also FT, BT oder AT.

Wenn dem Buchstaben für die Aufprallintensität nicht der Buchstabe T folgt, darf das Augenschutzgerät nur bei Raumtemperatur gegen Teilchen hoher Geschwindigkeit verwendet werden. Wenn die Kennzeichnungen für die mechanische Festigkeit auf dem Tragkörper und auf der Sichtscheibe nicht übereinstimmen, dann gilt die jeweils niedrigere mechanische Schutzstufe für das gesamte Produkt.

● **Auslöseeinrichtung**

Dieses Eintreibgerät wird durch Betätigen des Auslösers mit dem Finger in Funktion gesetzt. Zusätzlich müssen bestimmte Eintreibgeräte mit einer Auslösesicherung ausgerüstet sein, welche einen Eintreibvorgang erst ermöglicht, wenn die Mündung

des Gerätes auf ein Werkstück aufgesetzt ist. Diese Geräte sind mit einem auf der Spitze stehenden Dreieck

(▽) gekennzeichnet und dürfen ohne wirksame Auslösesicherung  nicht verwendet werden.

● **Auslösesystem**



VERLETZUNGSGEFAHR!



Verwenden Sie das Gerät nicht auf


Gerüsten oder Leitern!

- Eintreibgeräte, die mit Kontaktauslösung ausgerüstet sind, müssen mit dem Bildzeichen „Nicht von Gerüsten oder Leitern benutzen“ gekennzeichnet sein. Sie dürfen für bestimmte Anwendungen nicht benutzt werden, zum Beispiel: wenn das Wechseln von einer Eintreibstelle zur anderen über Gerüste, Treppen, Leitern oder leiterähnliche Konstruktionen, wie z. B. Dachlattungen, erfolgt oder das Schließen von Kisten oder Verschlüssen, beim Anbringen von Transportsicherungen, z. B. auf Fahrzeugen und Waggons vorgesehen ist.

- **Zusätzliche Hinweise für druckluft-betriebene Eintreibgeräte**



VERLETZUNGSGEFAHR!

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Auslösesicherung  defekt oder entfernt worden ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.

- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Verwenden Sie für den Druckluftanschluss unbedingt einen Gewindestecknippel 1/4" und eine Schnellkupplung.
- Kommen Sie niemals mit Ihren Händen in die Nähe der Mündung, während das Gerät betriebsbereit ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände. Führen Sie niemals spitze und / oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.
- Das druckluftbetriebene Eintreibgerät darf nur an Leitungen angeschlossen werden, bei denen sichergestellt ist, dass ein Überschreiten des maximal zulässigen Druckes um mehr als 10% verhindert ist, z. B. durch ein in die Druckluftleitung eingebautes Druckregelventil (Druckminderer) mit nachgeschaltetem oder eingebautem Druckbegrenzungsventil.
- Bei der Verwendung des druckluftbetriebenen Eintreibgerätes darauf achten, dass der max. Druck nicht überschritten wird.
- Das druckluftbetriebene Eintreibgerät nur mit dem für den jeweiligen Arbeitsgang erforderlichen Druck betreiben, um unnötig hohe Geräuschpegel, erhöhten Verschleiß und dadurch entstehende Störungen zu vermeiden.



FEUER- UND EXPLOSIONSGE-

FAHR! Verwenden Sie niemals Wasserstoff-, Sauerstoff-, Kohlendioxid- oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.

- **Originalzubehör/-zusatzgeräte**
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Eintreibgegenstände oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Lassen Sie Ihr Druckluftgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Druckluftgerätes erhalten bleibt.

● **Vor Inbetriebnahme**

Lesen und beachten Sie bitte diese Betriebsanleitung, bevor Sie das Gerät

in Betrieb nehmen. Die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen sind unbedingt zu befolgen, um Beschädigungen am Gerät zu verhindern und Verletzungen der Bedienerperson oder anderer sich im Arbeitsumfeld aufhaltender Personen zu vermeiden.

● **Inbetriebnahme**



HINWEIS: Setzen Sie vor jeder Inbetriebnahme die mitgelieferte Schutzbrille auf.

● **Druckluftquelle anschließen**

HINWEIS: Das Druckluft-Tacker- und Nagelgerät darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Druckluftquelle an.
- Drücken Sie hierfür die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindestecknippel $\frac{1}{4}$ " [4] des Druckluft-Tackers. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- Verbinden Sie das andere Ende des Druckluftschlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor.

Für einen einwandfreien Betrieb des Eintreibgerätes ist gefilterte, trockene und geölte Druckluft in ausreichender Menge erforderlich. Ist der Druck im Leitungsnetz höher als der maximal zulässige Druck des Eintreibgerätes, so ist ein Druckregelventil mit nachgeschaltetem Druckbegrenzungsventil

zu installieren.

HINWEIS: Bei der Erzeugung von Druckluft durch Verdichter (Kompressoren) kondensiert die natürliche Luftfeuchtigkeit und sammelt sich als Kondenswasser in Druckkessel und Rohrleitungen. Dieses Kondensat muss durch Wasserabscheider entfernt werden. Wasserabscheider sind täglich zu prüfen und ggf. zu entleeren, sonst kann Korrosion in der Druckluftanlage und im Eintreibgerät entstehen und den Verschleiß fördern.

Der Kompressor muss hinsichtlich Druck- und Ansaugleistung (Volumenstrom) für den zu erwartenden Verbrauch ausreichend bemessen sein. Zu geringe Leitungsquerschnitte in Abhängigkeit von der Leitungslänge (Rohre und Schläuche) oder Überlastung des Verdichters führen zu Druckabfall.




Öler sind täglich zu prüfen und gegebenenfalls mit dem empfohlenen Öl (siehe technische Daten) zu befüllen. Bei Verwendung von Schlauchlängen über 10 m ist die Versorgung des Eintreibgerätes mit Öl nicht gewährleistet. Wir empfehlen werktäglich zwei bis fünf Tropfen des empfohlenen Öles in den Lufteinlass des Gerätes zu geben. Alternativ kann auch ein Öl direkt am Eintreibgerät installiert werden.

Verwenden Sie einen Druckluftschlauch mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm. Ansonsten werden die Klammern/Nägel sehr langsam bzw. mit wenig Druck abgeschossen.

● Füllen des Magazins

Es dürfen nur die unter „Technische Daten“ aufgeführten Eintreibgegenstände verwendet werden. Zum Füllen des Magazins das Gerät so halten, dass die Mündung weder auf den eigenen Körper noch auf andere


Personen gerichtet ist.

- Drücken Sie den Magazinhebel  und ziehen Sie die Magazinabdeckung bis zum Anschlag zurück.
- Legen Sie das entsprechende Eintreibmaterial (Nägel, siehe Abb. D oder Klammern, siehe Abb. C) in das Magazin  ein. Die Klammern müssen auf den Holm des Magazins  gesetzt werden.
- Schieben Sie die Magazinabdeckung vor, bis sie einrastet.

● Bedienung

- Laden Sie das Magazin  des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Füllen des Magazins“ beschrieben.
- Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Druckluftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß.
- Schalten Sie den Kompressor ein.
- Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück und drücken Sie den Auslöser .



HINWEIS: Das Druckluft-Tacker- und Nagelgerät ist mit einer Auslösesicherung  ausgestattet. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät erst, wenn die Mündung des Druckluft-Tacker- und

Nagelgerätes gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser 2 betätigt wird.

● Handhabung des Gerätes

Beachten Sie die „Besonderen Hinweise“ dieser Betriebsanleitung. Das auf einwandfreie Funktion geprüfte, betriebsbereite Eintreibgerät auf das Werkstück aufsetzen und auslösen.

- Prüfen Sie, ob der Eintreibgegenstand den Anforderungen entsprechend eingetrieben ist.
- Steht der Eintreibgegenstand vor, erhöhen Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Ist der Eintreibgegenstand zu tief eingesenkt, verringern Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Alternativ können Sie die Arbeit beschleunigen, indem Sie den Auslöser 2 gedrückt halten.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück.
- Drücken Sie das Gerät auf das Werkstück, bis die Mündung 11 dieses berührt. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät.
- Solange Sie den Auslöser 2 gedrückt halten, verlässt jedes Mal, wenn die Mündung 11 das Werkstück berührt, ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.
- Alternativ können Sie auch die Mündung 11 des Geräts dauerhaft an das Werkstück drücken.
- Bei jeder Betätigung des Auslösers 2 verlässt ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.

Auf jeden Fall sollten Sie bemüht sein, mit dem jeweils geringsten Luftdruck zu arbeiten. Das bringt für Sie drei wesentliche Vorteile:

- 1) Sie sparen Energie,
- 2) Sie verringern den Geräuschpegel,

3) Sie reduzieren den Verschleiß des Eintreibgerätes.

Vermeiden Sie ein Auslösen des Eintreibgerätes bei leerem Magazin. Ein defektes oder nicht einwandfrei arbeitendes Eintreibgerät sofort von der Druckluft abkuppeln und einem Sachkundigen zur Prüfung übergeben. Bei längeren Arbeitspausen oder Arbeitsende das Gerät von der Druckluftanlage trennen und das Magazin möglichst entleeren. Druckluftanschlüsse des Eintreibgerätes und der Schlauchleitungen vor Verschmutzung schützen. Eindringen von grobem Staub, Spänen, Sand usw. führt zu Undichtigkeiten und Beschädigung des Eintreibgerätes und der Kupplungen.

HINWEIS: Eine Feineinstellung ist zudem mit der Rändelschraube 9 möglich.

- Drehen Sie die Rändelschraube 9 nach unten, um den Eintreibgegenstand tiefer in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Rändelschraube 9 nach oben, um den Eintreibgegenstand weniger tief in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Abluftblende 1, um die ausströmende Luft in die gewünschte Richtung zu leiten.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.


● Verklemmte Klammern entfernen

- Sollte eine Klammer/Nagel im Magazinschacht stecken bleiben, entfernen Sie sofort die Druckluftzuleitung.
- Öffnen Sie das Magazin 7 wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Öffnen Sie die Stirnplatte 12, indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte 13 in Richtung der Auslösesicherung 10

ziehen.

- Entnehmen Sie das verklebte Eintreibmaterial. Verschließen Sie die Stirnplatte ^[12], indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte ^[13] in Richtung Abluftblende ^[1] ziehen.
- Verschließen Sie das Magazin ^[7] des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.

● **Wartung**

 **VERLETZUNGSGEFAHR!**
Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung und entleeren Sie das Magazin, bevor Sie es reinigen und/ oder warten.

● **Wartung durch den Benutzer**

Mit Nebelöler schmieren:

HINWEIS: Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmiert ein Nebelöler den Druckluft-Tacker kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tröpfchen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

- Installieren Sie den Nebelöler nach dem (Filter)- Druckminderer. Stecken Sie hierfür den Stecknippel des Nebelölens in die Schnellkupplung des (Filter)-Druckminderers.
- Schließen Sie dann das Druckluft-Gerät an der dafür vorgesehenen Schnellkupplung an.

Manuell schmieren:

HINWEIS: Sollten Sie nicht über einen Nebelöler verfügen, nehmen Sie jeweils

nach dem Verbrauch von etwa 5000 Stück Eintreibmaterial eine Schmierung vor.

- Lassen Sie 1–2 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Gewindestecknippel ^[4] des Druckluft-Tackers.
- Drücken Sie anschließend einige Male den Auslöser ^[2].

ACHTUNG: Verwenden Sie keinesfalls zu viel Öl, da dieses ansonsten gemeinsam mit dem Eintreibmaterial die Mündung verlassen und eventuell das Werkstück beschädigen könnte.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes und der Schutzbrille. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät und die Schutzbrille regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Schutzbrille mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Verpacken Sie den Druckluft-Tacker, die Schutzbrille und das Druckluft-Spezialöl nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer, um sie vor Verunreinigungen zu schützen.

HINWEIS: Gebrauch, Reinigung und Lagerung der Schutzbrille kann die Lebensdauer von ca. 3 Jahren reduzieren. Bei zerkratzter Sichtscheibe oder anderen sichtbaren Schäden ist die Schutzbrille sofort auszutauschen.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Entsorgen Sie das Produkt inkl. Zubehör nicht im Hausmüll, sondern über kommunale Sammelstellen zur stofflichen Verwertung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls

gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● EU-Konformitätserklärung

Druckluft-Tacker- und Nagelgerät

Wir, die
C. M. C. GmbH Holding
Dokumentenverantwortlicher:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Tacker- und Nagelgerät

Artikelnummer: 2781
Herstellungsjahr: 2025/04
IAN: 465611_2404
Modell: PDT 40 F4
den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

und deren Änderungen festgelegt sind. Die alleinige Verantwortung für die Erstellung der Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 12100:2011

EN 11148-13:2019

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

Schutzbrille

Wir die CMC GmbH Holding
Dokumentenverantwortlicher:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Schutzbrille 026
(CMC 1 C CE / CMC 16321 C CE)



Herstellungsjahr: 2025/04

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Persönliche Schutzausrüstung-Verordnung (EU)/2016/ 425

Richtlinie über die allgemeine Produktsicherheit 2001/95/EG

und deren Änderungen festgelegt sind. Die alleinige Verantwortung für die Erstellung der Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

ISO 16321-1:2021-03

Die notifizierte Zertifizierungsstelle ECS GmbH - European Certification Service, Obere Bahnstraße 74, 73431 Aalen, Notified body number 1833, hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung C4050.1CMC ausgestellt.

St. Ingbert, 01.07.2024

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löffel-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

i. A. Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

● **Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung**

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit

Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



HINWEIS:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere



Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der

Artikelnummer (IAN) 465611 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name: C. M. C. GmbH Holding

Internetadresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de

service.at@cmc-creative.de

service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894 9989750

(Normal-Tarif dt. Festnetz)

Sitz: Deutschland

IAN 465611_2404

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija ·

Ultima actualizare a informațiilor ·

Актуалност на информацията ·

Έκδοση των πληροφοριών ·

Stand der Informationen: 07/2024

Ident.-No.: PDT40F4007024-7



IAN 465611_2404

